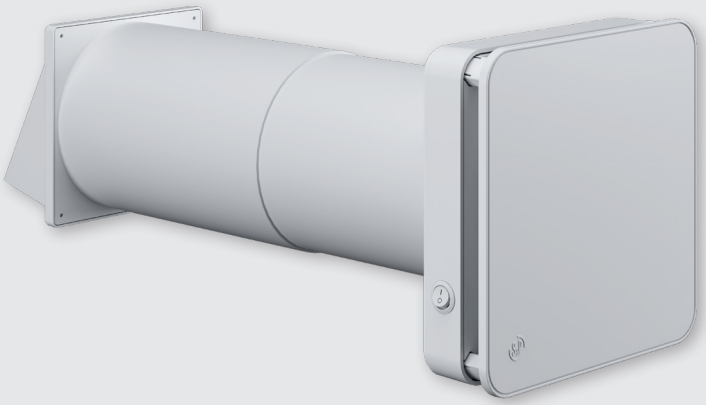
NARAH 160 RT

User Manual



ES EN FR DE NL IT PT CS RO LT LV

ESPAÑOL

ES

ÍNDICE

PREFACIO 4

PRECAUCIÓN 4

USO PREVISTO 5

USO INADECUADO 5

GARANTÍA 5

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO 6

1. INTRODUCCIÓN 7

2. HABILITAR LA CONEXIÓN A INTERNET 8
   2.1. Accesorios eléctricos opcionales 8
   2.2. Mostrar mensajes 12

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO 12

ES

PREFACIO

Lea atentamente este documento antes de utilizar el producto.

Con este documento usted podrá instalar, operar y mantener la Unidad de Recuperación de Energía Descentralizada NARAH 160 RT de forma segura y óptima.

En este documento, nos referiremos al equipo NARAH 160 RT como «la unidad». La unidad está sujeta a mejoras continuas; por lo tanto, podría diferir ligeramente de las descripciones proporcionadas. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos en este manual.

PRECAUCIÓN

La unidad puede ser utilizada por niños a partir de 8 años, personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o personas con falta de experiencia o conocimientos, siempre que estén supervisadas o sean instruidas en el uso seguro de la unidad y comprendan los peligros que conlleva.

Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

- La unidad sólo debe utilizarse si se ha instalado correctamente de acuerdo con las pautas proporcionadas en el manual de instalación.
- La instalación, reparación y trabajos eléctricos sólo deben ser realizados por personal cualificado.
- Cumpla siempre con las normas de seguridad nacionales vigentes, así como las instrucciones suministradas en este manual.
- Cumpla siempre con las normas generales y locales aplicables en materia de construcción y seguridad.
- Mientras la unidad de ventilación esté en funcionamiento, la cubierta interior debe permanecer abierta.
- Mantenga la rejilla exterior libre de obstrucciones como polvo o cuerpos extraños mientras la unidad esté en funcionamiento.
- No se aceptará ninguna responsabilidad por daños causados por almacenamiento inadecuado, instalación, uso o reparaciones incorrectas, mantenimiento insuficiente o por uso contrario a las normas.
- Guarde los manuales suministrados en un lugar seguro.
- No modifique la unidad ni las especificaciones de este manual. Cualquier modificación podría causar lesiones personales o afectar el rendimiento del equipo.
- Desconecte siempre todos los terminales de alimentación eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la unidad. La unidad puede causar lesiones si se abre durante el funcionamiento. Asegúrese de que nadie pueda reconectar la alimentación accidentalmente.
- Tome siempre medidas de seguridad al trabajar con componentes electrónicos. Estos pueden dañarse por la electricidad estática.
- S&P se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.
- No cambie los filtros con la unidad en funcionamiento. Por seguridad, apague la unidad antes de realizar cualquier mantenimiento.

Se deben tomar precauciones para evitar el retorno al interior de la habitación de gas procedente de calderas u otros aparatos que queman combustible.

Antes de iniciar la instalación, uso, mantenimiento o reparación de la unidad, lea atentamente las instrucciones suministradas con el producto.

El sistema de desconexión debe estar integrado en el cableado fijo, de acuerdo con las normas de cableado. Se debe proporcionar un dispositivo de desconexión externo que:

1) Se debe desconectar la fase, mientras que la desconexión del neutro es opcional;
2) Su posición OFF deberá estar claramente indicada;
3) No debe colocarse de manera que dificulte su manejo y;
4) El dispositivo de protección debe ser como mínimo de 16A, 250V, curva tipo C.

USO PREVISTO

La unidad está diseñada para ventilación mecánica controlada en aplicaciones residenciales o comerciales tanto para construcciones nuevas como para reformas.

La unidad se suministra de serie con dos filtros de aire para garantizar unas condiciones interiores adecuadas y saludables. Además, los filtros protegen la unidad, evitando la acumulación de suciedad en el intercambiador de calor.

- La instalación, puesta en marcha y mantenimiento deberán ser realizados por personal cualificado.
- Una vez puesta en marcha, recomendamos no desconectar la unidad. Esto puede provocar un aumento significativo de la humedad y problemas de moho.
- Reemplace los filtros (al menos) cada 4 meses. Recomendamos encarecidamente reemplazarlos cada 3 meses para garantizar un espacio interior saludable y una buena calidad del aire.
- Mientras la unidad esté en funcionamiento, la rejilla interior debe permanecer abierta.

USO INADECUADO

Queda prohibido cualquier uso distinto al descrito en la sección «Uso previsto». La unidad no debe instalarse en una habitación con una temperatura inferior a +12 °C. No la conecte a una secadora ni a un equipo similar.

La unidad no debe funcionar sin filtros. Solo debe apagarse para realizar tareas de mantenimiento o reparación.

Los sistemas de ventilación descentralizada están diseñados para funcionar de forma continua. Detener el sistema de ventilación puede deteriorar la calidad del aire interior.

La unidad no es apta para secar construcciones. No puede utilizarse como fuente de calor ni deshumidificador.

GARANTÍA

La unidad tiene una garantía de 3 años solo para los componentes, a partir de la fecha de compra.

S&P se compromete a reemplazar los componentes o la unidad cuyo funcionamiento haya sido reconocido como defectuoso por nuestros departamentos. La garantía no cubre daños ni penalizaciones, como pérdidas operativas, daños comerciales y otros daños inmateriales o emergentes.

No están cubiertos por la garantía: los defectos resultantes de un uso no conforme con las recomendaciones de nuestros manuales; los fallos que resulten de un desgaste previsto; los incidentes provocados por negligencia, falta de supervisión o mantenimiento; los fallos debidos a una instalación incorrecta o a malas condiciones de almacenamiento.

S&P no aceptará responsabilidad por equipos que hayan sido modificados o reparados, incluso parcialmente.

ES

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

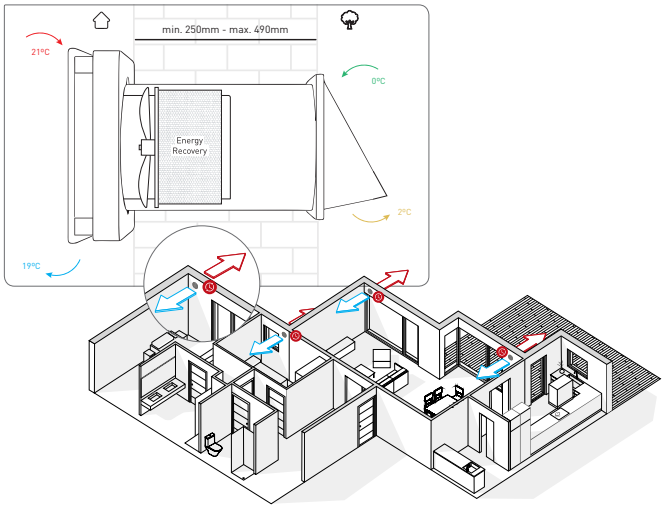
La unidad debe protegerse de golpes, impactos y condiciones climáticas adversas durante el transporte. Consérvela en su embalaje original en un lugar seco y ventilado, a temperaturas entre +5 °C y +40 °C.

El almacén no debe contener vapores ni gases agresivos ni mecánicos. No exponga la unidad almacenada a presión ni a otras cargas.

1. INTRODUCCIÓN

El NARAH 160 RT permite crear un sistema de ventilación descentralizado para espacios residenciales o comerciales. Funciona mediante un ventilador reversible combinado con un intercambiador de calor cerámico de alta eficiencia, lo que garantiza una renovación de aire y una recuperación de energía óptimas.

Para un rendimiento óptimo, recomendamos instalar las unidades NARAH 160 RT en pares para evitar desequilibrios de presión en interiores. La sincronización inalámbrica es una característica clave que simplifica tanto la instalación como la puesta en marcha.



Para permitir un flujo de aire adecuado entre las habitaciones, las puertas interiores deben tener un espacio libre de al menos 1 cm en la parte inferior.

El NARAH 160 RT está diseñado para proporcionar una renovación continua del aire dentro de una habitación. La recuperación de energía se logra mediante un intercambiador de calor cerámico que almacena energía térmica durante la fase de extracción y la transfiere al aire fresco entrante durante la fase de admisión.

La unidad está diseñada para instalación en pared. Incluye un conducto telescópico que alberga el intercambiador de calor y el ventilador, apto para paredes con un espesor de entre 250 mm y 490 mm. La longitud del tubo telescópico se puede ajustar in situ para adaptarse a la profundidad de la pared.

ES

2. HABILITAR LA CONEXIÓN A INTERNET

El interruptor DIP 3 solo debe cambiarse cuando se conecta el producto a Internet.

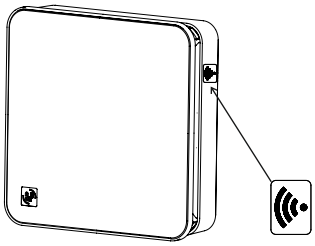
El accesorio 5800131500 SPCM NARAH es necesario para controlar la unidad a través de CONNECTAIR, la plataforma IoT de S&P para monitorizar y gestionar la calidad del aire interior.

Manual del
SPCM NARAH

2.1. ACCESORIOS ELÉCTRICOS OPCIONALES

Consejo: Si se incluyen accesorios como el pulsador BOOST (5800131400 BOOST-RF.2) o el sensor inteligente de calidad del aire (AIRSENS RF.2), puede emparejarlos mientras la ventana de emparejamiento esté abierta. Consulte los manuales de los accesorios para obtener instrucciones detalladas de emparejamiento.

Consejo 2: Se incluye una etiqueta de radiofrecuencia. Colóquela únicamente en la unidad principal para que el usuario final sepa a qué unidad apuntar el control remoto al enviar comandos.



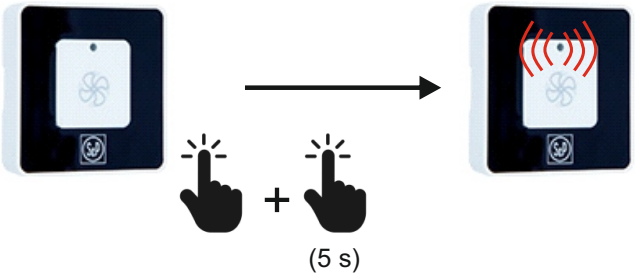
2.1.1. BOTÓN BOOST RF.2

Se puede adquirir como accesorio un pulsador de radiofrecuencia: 5800131400 BOOST-RF.2.



Cuando el usuario presiona este botón, todas las unidades de la Red NARAH cambiarán a la velocidad máxima durante 30 minutos.

Para emparejar el pulsador con la unidad principal, asegúrese de que la unidad principal esté en modo de emparejamiento (ventana de emparejamiento abierta) y presione el botón dos veces: una pulsación simple + una pulsación larga (5 segundos). El indicador LED del botón de refuerzo parpadeará 5 veces para confirmar el emparejamiento.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Hay diferentes versiones de sensores de calidad del aire AIRSENS disponibles como accesorios opcionales. Solo se puede emparejar un sensor AIRSENS con una unidad principal (Master):

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: Versión de humedad relativa
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: Versión CO2
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: Versión VOC

Manual del
AIRSENS RF.2

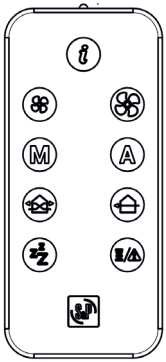
Cuando un sensor AIRSENS se empareja con la unidad maestra y la unidad maestra está configurada en modo automático, la unidad ajustará automáticamente su velocidad en función de las lecturas de calidad del aire interior proporcionadas por el sensor AIRSENS.

Recordatorio: La unidad NARAH incluye un sensor de humedad integrado. En modo automático, el sistema considera tanto el sensor AIRSENS RF.2 como el sensor de humedad integrado para optimizar el rendimiento de la ventilación.

Para emparejar el AIRSENS RF.2 con la unidad Master, asegúrese de que la Master esté en modo de emparejamiento (ventana de emparejamiento abierta) y presione el botón S2 en la PCB de AIRSENS (consulte el manual de AIRSENS para obtener más información).

ES

2.1.3. CONTROL REMOTO



	Pulsación corta: Confirmar / Seleccionar / Entrar Encender display + pulsación corta + pulsación larga (3 s). Entrar al menú de configuración
	Disminuir la velocidad
	Aumentar la velocidad
	Modo manual En este modo, el usuario puede elegir manualmente entre 4 niveles de velocidad presionando los botones de velocidad. **Nota:** El modo manual es compatible con las funciones de recuperación de calor, Free-cooling (by-pass) y IMPULSIÓN.
	Modo automático En este modo de funcionamiento, la unidad acelerará o disminuirá su velocidad dependiendo de: - Humedad medida mediante el sensor de humedad integrado. Sensor incluido por defecto. - Calidad del aire medida a través de un sensor de radiofrecuencia externo AIRSENS RF.2. El accesorio se vende por separado. Solo se puede emparejar un sensor externo con la unidad principal. **Nota:** El modo automático siempre es compatible con el modo de recuperación de calor. **Nota 2:** El modo automático no es compatible con el modo Free-cooling (by-pass) si no hay ningún accesorio AIRSENS RF.2 emparejado a la unidad maestra. **Nota 3:** El modo automático no es compatible con la funcionalidad de IMPULSIÓN.

	**Modo de recuperación de calor** En este modo de funcionamiento, la unidad realizará ciclos de impulsión/extracción para renovar el aire interior a la vez que recupera energía. Este es el modo de funcionamiento óptimo en términos de eficiencia y mejora de la calidad del aire interior.
	**Modo Free-cooling (by-pass)** En este modo de funcionamiento la mitad de las unidades impulsarán aire fresco al interior al mismo tiempo que la otra mitad extrae el aire viciado. Modo recomendado durante las mañanas o tardes de verano, cuando la temperatura exterior puede ayudar a refrescar el interior. Este modo es un temporizador de 30 minutos. Se puede modificar en el menú de configuración.
	**Modo nocturno (NIGHT)** En este modo de funcionamiento, la unidad funcionará a velocidad mínima durante 8 horas. El temporizador se puede modificar en el menú de configuración.
	**Restablecer alarma de filtro (FLT)** Cada 4 meses, la unidad principal mostrará la advertencia de filtro "FLT". Después de limpiar o sustituir los filtros, siga la secuencia siguiente para restablecer la alarma: 1. Pulse una vez la tecla Reset de filtro del mando para despertar el display (se escuchará un pitido). El display mostrará "FLT". 2. Espere aproximadamente 1 segundo y pulse de nuevo la misma tecla (sin pitido). 3. Espere aproximadamente 1 segundo más y vuelva a pulsar la misma tecla, manteniéndola pulsada durante 3 segundos (se escuchará un pitido). El display se apagará y la alarma quedará restablecida. **Nota:** Durante el primer paso, dependiendo del momento en que se pulse la tecla, el display puede mostrar temporalmente el modo de funcionamiento o el caudal antes de mostrar la advertencia. **Restablecer error E04** Si la advertencia de filtro no se restablece durante 60 días, la unidad se detendrá por autoprotección y el display mostrará el error "E04". Para eliminarlo: 1. Pulse una vez la tecla Reset de filtro del mando para despertar el display (se escuchará un pitido). El display mostrará "E04". 2. Espere aproximadamente 1 segundo y pulse de nuevo la misma tecla (sin pitido). 3. Espere aproximadamente 1 segundo más y vuelva a pulsar la misma tecla, manteniéndola pulsada durante 3 segundos (se escuchará un pitido). El mensaje "E04" desaparecerá y la unidad volverá a funcionar con normalidad.

ES

2.2. MOSTRAR MENSAJES

La pantalla del NARAH 160 RT utiliza códigos cortos para indicar el modo de funcionamiento actual. A continuación, se muestra una lista de los mensajes más comunes y sus significados:

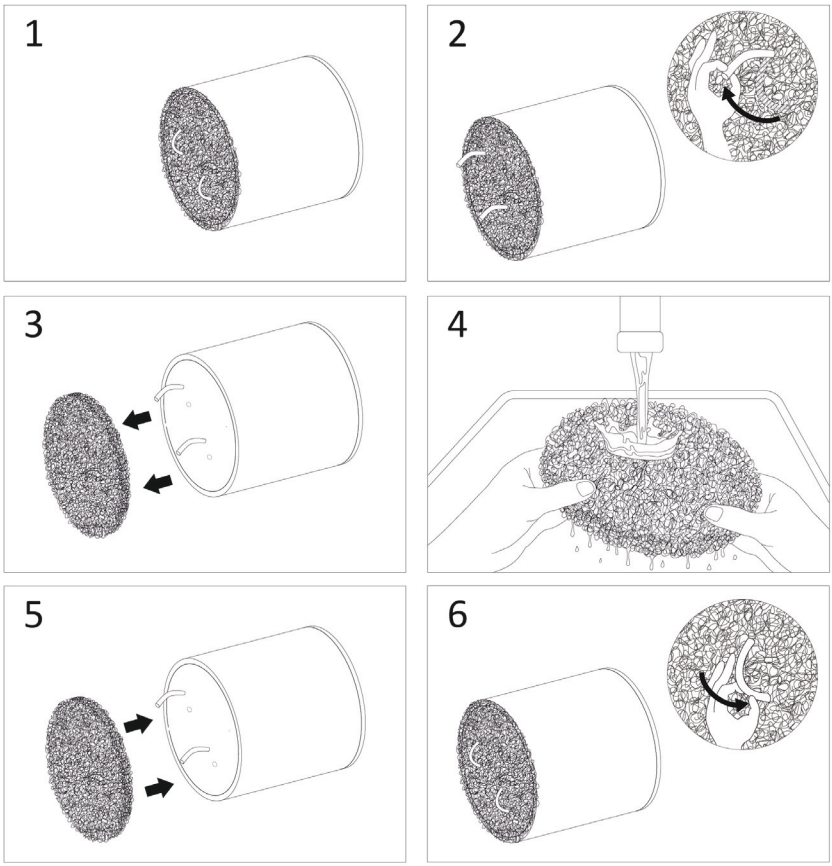
Mostrar mensaje	Significado
H r m	Recuperación de calor – Manual
H r A	Recuperación de calor – Automática
B P m	Free-cooling (by-pass) – Manual
BPA	Free-cooling (by-pass) – Automatic
S L P	Modo nocturno (Night)
FL 1	Flujo 1 (velocidad manual 1)
FL 2	Flujo 2 (velocidad manual 2)
FL 3	Flujo 3 (velocidad manual 3)
FL 4	Flujo 4 (velocidad manual 4)
FL 0	Caudal 0 (en espera; 0 m3/h)
FLt	Cambiar / Limpiar filtros
bSt	Velocidad Boost
SuP	Función IMPULSIÓN
EXX	Código de error

3. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

⚠ **ADVERTENCIA:** Si el mantenimiento y la limpieza de los filtros son realizados por personal no especializado, extreme las precauciones al desconectar el conector del motor. Consulte la imagen mostrada a continuación y siga las instrucciones indicadas en la etiqueta informativa situada en la propia unidad junto al conector.

Limpiar los filtros al menos cada 4 meses es fundamental para garantizar el correcto funcionamiento de la unidad y una excelente calidad del aire interior. La pantalla indicará una alarma de filtro como notificación para la limpieza. Los filtros se pueden suministrar como repuestos en caso de daños.

El intercambiador de calor debe limpiarse cada dos años. Retire el intercambiador y sumérjalo varias veces en agua caliente (máximo 40 °C). Enjuáguelo con agua corriente limpia y caliente (máximo 40 °C). Sujete el intercambiador con ambas manos y séquelo para eliminar el exceso de agua. Deje que el intercambiador se seque completamente antes de volver a colocarlo en la unidad.



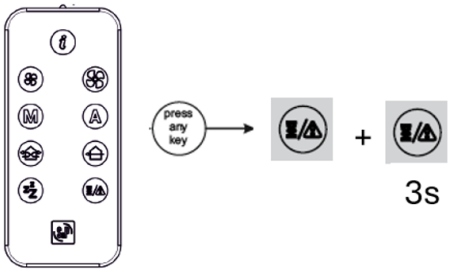
Una vez se hayan limpiado los filtros, proceda a restablecer la alarma de filtros siguiendo el procedimiento que se describe a continuación:

FLT

1. El display muestra FLT fijo. Con cualquier tecla del mando IR, pulse una vez.

2. Un segundo después, pulse una vez la tecla de reset de filtro.

3. Un segundo después, vuelva a pulsar la misma tecla y manténgala presionada durante más de 3 segundos. El display se apaga.



E04

Con cualquier tecla del mando IR, pulse una vez para activar el display. (Se escucha 1 pitido) y aparece "E04".

Un segundo después,pulse una vez la tecla de reset de filtro. (No se escucha ningún pitido).

Un segundo después, vuelva a pulsar la misma tecla y manténgala presionada durante más de 3 segundos. (Se escucha 1 pitido). El mensaje "E04" desaparece.

Para limpiar la rejilla interior o el ventilador, utilice un paño húmedo con productos de limpieza sin alcohol para eliminar la suciedad. Utilice otro paño limpio para secar.

Una vez al año revise los siguientes puntos:

- La estructura interior no está dañada.
- Los elementos de sellado del motor-ventilador y del intercambiador de calor no están dañados
- No hay suciedad dentro de la unidad.
- No hay corrosión dentro de la unidad.

ENGLISH

EN

CONTENTS

FOREWORD 16

CAUTION 16

INTENDED USE 17

IMPROPER USE 17

WARRANTY 17

TRANSPORT AND STORAGE 17

1. INTRODUCTION 18

2. ENABLE THE INTERNET CONNECTION 19
   2.1. Optional electrical accessories 19
   2.2. Display messages 23

3. CLEANING AND MAINTENANCE 23

EN

FOREWORD

Please read this document carefully before using the product.

This document will enable you to install, operate and maintain the NARAH 160 RT Decentralised Energy Recovery Unit safely and effectively.

In this document, we will refer to the NARAH 160 RT unit as 'the unit'. The unit is subject to continuous improvement; therefore, it may differ slightly from the descriptions provided. We reserve the right to make technical changes to this manual.

CAUTION

The unit may be used by children aged 8 and over, people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or people with a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed in the safe use of the unit and understand the risks involved.

Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance must not be carried out by children without supervision.

- The unit must only be used if it has been installed correctly in accordance with the guidelines provided in the installation manual.
- Installation, repair and electrical work must only be carried out by qualified personnel.
- Always comply with the current national safety regulations, as well as the instructions provided in this manual.
- Always comply with the relevant general and local building and safety regulations.
- Whilst the ventilation unit is in operation, the inner cover must remain open.
- Keep the external grille free from obstructions such as dust or foreign objects whilst the unit is in operation.
- No liability will be accepted for damage caused by improper storage, incorrect installation, use or repairs, insufficient maintenance, or use contrary to the instructions.
- Please keep the manuals supplied in a safe place.
- Do not modify the unit or the specifications set out in this manual. Any modification could result in personal injury or affect the performance of the equipment.
- Always disconnect all power connections before carrying out any work on the unit. The unit may cause injury if opened whilst in operation. Ensure that nobody can accidentally reconnect the power supply.
- Always take safety precautions when working with electronic components. These can be damaged by static electricity.
- S&P; reserves the right to make technical amendments.
- Do not change the filters whilst the unit is running. For safety reasons, switch off the unit before carrying out any maintenance.

Precautions must be taken to prevent gas from boilers or other fuel-burning appliances from entering the room.

Before you begin installing, using, maintaining or repairing the unit, please read the instructions supplied with the product carefully.

The disconnection system must be integrated into the fixed wiring in accordance with wiring standards. An external disconnection device must be provided which:

1) The live wire must be disconnected, whilst disconnecting the neutral wire is optional;
2) Its 'OFF' position must be clearly marked;
3) It must not be positioned in such a way as to hinder its operation; and
4) The protective device must be rated at a minimum of 16A, 250V, type C curve.

INTENDED USE

The unit is designed for controlled mechanical ventilation in residential or commercial applications, for both new builds and refurbishments.

The unit is supplied as standard with two air filters to ensure a comfortable and healthy indoor environment. Furthermore, the filters protect the unit by preventing the build-up of dirt on the heat exchanger.

- Installation, commissioning and maintenance must be carried out by qualified personnel.
- Once the unit has been switched on, we recommend that you do not switch it off. Doing so may lead to a significant increase in humidity and mould problems.
- Replace the filters (at least) every 4 months. We strongly recommend replacing them every 3 months to ensure a healthy indoor environment and good air quality.
- Whilst the unit is in operation, the internal grille must remain open.

IMPROPER USE

Any use other than that described in the 'Intended use' section is prohibited. The unit must not be installed in a room where the temperature is below +12 °C. Do not connect it to a tumble dryer or similar appliance.

The unit must not be operated without filters. It should only be switched off for maintenance or repair work.

Decentralised ventilation systems are designed to operate continuously. Switching off the ventilation system may impair indoor air quality.

This unit is not suitable for drying out buildings. It must not be used as a heat source or a dehumidifier.

WARRANTY

The unit is covered by a 3-year warranty on components only, starting from the date of purchase.

S&P; undertakes to replace any components or units that have been found by our departments to be faulty. The warranty does not cover damages or penalties, such as operating losses, commercial losses and other intangible or consequential damages.

The following are not covered by the warranty: defects resulting from use that does not comply with the recommendations in our manuals; faults resulting from normal wear and tear; incidents caused by negligence, lack of supervision or maintenance; and faults due to incorrect installation or poor storage conditions.

S&P; accepts no liability for equipment that has been modified or repaired, even partially.

TRANSPORT AND STORAGE

The unit must be protected from knocks, impacts and adverse weather conditions during transport. Store it in its original packaging in a dry, well-ventilated place, at temperatures between +5 °C and +40 °C.

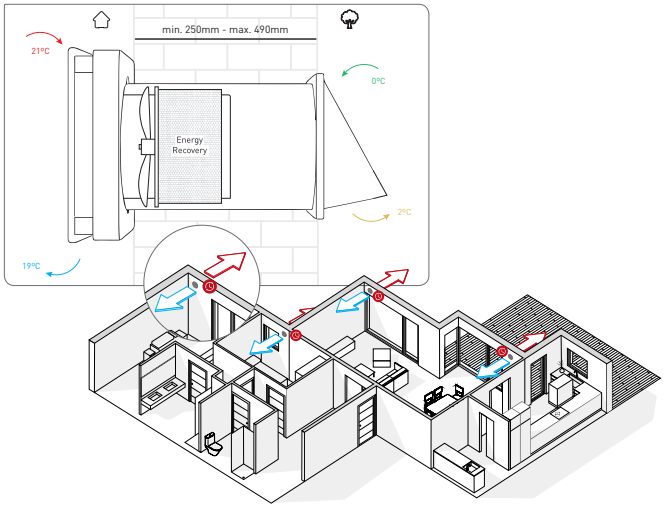
The storage area must be free from corrosive or abrasive vapours and gases. Do not subject the stored unit to pressure or other stresses.

EN

1. INTRODUCTION

The NARAH 160 RT enables the creation of a decentralised ventilation system for residential or commercial premises. It operates using a reversible fan combined with a high-efficiency ceramic heat exchanger, ensuring optimum air renewal and energy recovery.

For optimum performance, we recommend installing NARAH 160 RT units in pairs to prevent pressure imbalances indoors. Wireless synchronisation is a key feature that simplifies both installation and commissioning.



To ensure adequate airflow between rooms, internal doors must have a gap of at least 1 cm at the bottom.

The NARAH 160 RT is designed to provide continuous air renewal within a room. Energy recovery is achieved by means of a ceramic heat exchanger which stores thermal energy during the extraction phase and transfers it to the incoming fresh air during the intake phase.

The unit is designed for wall mounting. It includes a telescopic duct housing the heat exchanger and fan, suitable for walls between 250 mm and 490 mm thick. The length of the telescopic duct can be adjusted on site to suit the depth of the wall.

2. ENABLE THE INTERNET CONNECTION

EN

DIP switch 3 should only be changed when the product is connected to the internet.

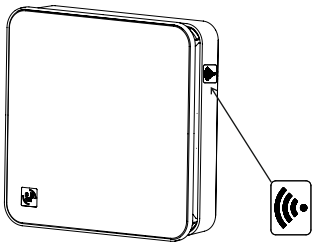
The 5800131500 SPCM NARAH accessory is required to control the unit via CONNECTAIR, S&P's IoT platform, for monitoring and managing indoor air quality.

NARAH SPCM
Manual

2.1. OPTIONAL ELECTRICAL ACCESSORIES

Tip: If you have accessories such as the BOOST button (5800131400 BOOST-RF.2) or the smart air quality sensor (AIRSENS RF.2), you can pair them whilst the pairing window is open. Please refer to the accessory manuals for detailed pairing instructions.

Tip 2: A radio-frequency tag is included. Attach it to the main unit only, so that the end user knows which unit to point the remote control at when sending commands.



2.1.1. RF.2 BOOST BUTTON

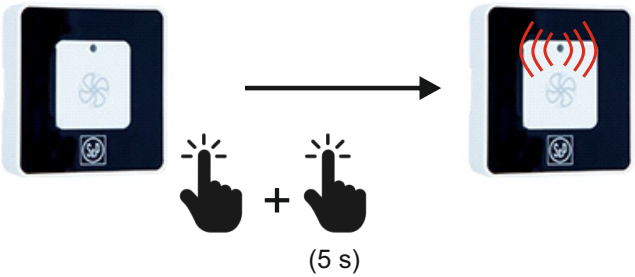
A radio-frequency push-button is available as an accessory: 5800131400 BOOST-RF.2.



When the user presses this button, all units in the NARAH Network will switch to maximum speed for 30 minutes.

EN

To pair the push button with the main unit, ensure that the main unit is in pairing mode (pairing window open) and press the button twice: a single press followed by a long press (5 seconds). The LED indicator on the push button will flash five times to confirm pairing.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Various versions of AIRSENS air quality sensors are available as optional accessories. Only one AIRSENS sensor can be paired with a main unit (Master):

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: Relative humidity version
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: CO2 version
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: VOC version

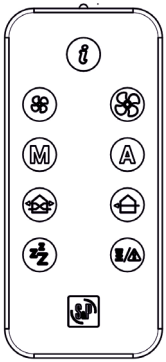
AIRSENS RF.2
Manual

When an AIRSENS sensor is paired with the master unit and the master unit is set to automatic mode, the unit will automatically adjust its speed based on the indoor air quality readings provided by the AIRSENS sensor.

Reminder: The NARAH unit features a built-in humidity sensor. In automatic mode, the system takes into account both the AIRSENS RF.2 sensor and the built-in humidity sensor to optimise ventilation performance.

To pair the AIRSENS RF.2 with the Master unit, ensure that the Master is in pairing mode (pairing window open) and press the S2 button on the AIRSENS PCB (see the AIRSENS manual for further information).

2.1.3. REMOTE CONTROL



	Short press: Confirm / Select / Enter Switch on the display + short press + long press (3 s). Enter the settings menu
	Slow down
	Increase the speed
	Manual mode In this mode, the user can manually select from four speed settings by pressing the speed buttons. **Note:** Manual mode is compatible with the heat recovery, free-cooling (by-pass) and BOOST functions.
	Automatic mode In this operating mode, the unit will increase or decrease its speed depending on: - Humidity measured using the built-in humidity sensor. Sensor included as standard. - Air quality measured using an external AIRSENS RF.2 radio-frequency sensor. The accessory is sold separately. Only one external sensor can be paired with the main unit. **Note:** Automatic mode is always compatible with heat recovery mode. **Note 2:** Automatic mode is not compatible with Free-cooling (by-pass) mode if no AIRSENS RF.2 accessory is paired with the master unit. **Note 3:** Automatic mode is not compatible with the BOOST function.
	Heat recovery mode In this operating mode, the unit will carry out supply/extraction cycles to renew the indoor air whilst recovering energy. This is the optimal operating mode in terms of efficiency and improving indoor air quality.

EN

	**Free-cooling (by-pass) mode** In this operating mode, half of the units will supply fresh air to the interior whilst the other half extract stale air. Recommended for use on summer mornings or afternoons, when the outside temperature can help to cool the interior. This mode is a 30-minute timer. It can be adjusted in the settings menu.
	**Night mode (NIGHT)** In this operating mode, the unit will run at minimum speed for 8 hours. The timer can be adjusted in the settings menu.
	**Reset filter alarm (FLT)** Every 4 months, the main unit will display the 'FLT' filter warning. After cleaning or replacing the filters, follow the steps below to reset the alarm: 1. Press the Filter Reset button on the remote control once to wake up the display (you will hear a beep). The display will show "FLT". 2. Wait for approximately 1 second and press the same button again (no beep). 3. Wait for approximately 1 second more and press the same button again, holding it down for 3 seconds (you will hear a beep). The display will switch off and the alarm will be reset. **Note:** During the first step, depending on when the key is pressed, the display may temporarily show the operating mode or flow rate before displaying the warning. Reset error E04 If the filter warning is not reset within 60 days, the unit will shut down as a safety measure and the display will show the error "E04". To clear this: 1. Press the Filter Reset button on the remote control once to wake the display (you will hear a beep). The display will show "E04". 2. Wait for approximately 1 second and press the same button again (no beep). 3. Wait for approximately 1 second more and press the same button again, holding it down for 3 seconds (you will hear a beep). The "E04" message will disappear and the unit will resume normal operation.

2.2. DISPLAY MESSAGES

The NARAH 160 RT display uses short codes to indicate the current operating mode. Below is a list of the most common messages and their meanings:

Show message	Meaning
H r m	Heat Recovery – Manual
H r A	Heat recovery – Automatic
B P m	Free-cooling (by-pass) – Manual
BPA	Free-cooling (by-pass) – Automatic
S L P	Night mode
FL 1	Flow 1 (manual speed 1)
FL 2	Flow 2 (manual speed 2)
FL 3	Flow 3 (manual speed 3)
FL 4	Flow 4 (manual speed 4)
FL 0	Flow rate 0 (on standby; 0 m^3/h)
FLt	Change / Clean filters
bSt	Speed Boost
SuP	PULSE function
EXX	Error code

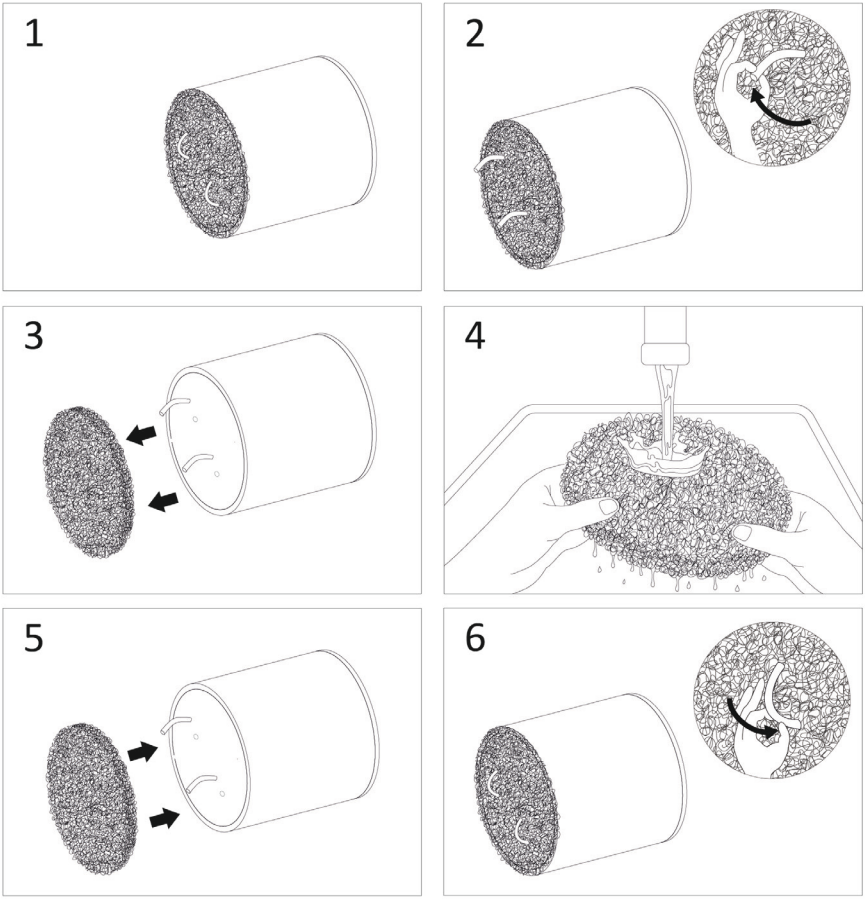
3. CLEANING AND MAINTENANCE

⚠ **WARNING:** If the filters are to be serviced and cleaned by unqualified personnel, take extreme care when disconnecting the motor connector. Refer to the image below and follow the instructions on the information label located on the unit itself, next to the connector.

Cleaning the filters at least every 4 months is essential to ensure the unit operates correctly and to maintain excellent indoor air quality. The display will show a filter alarm to remind you to clean them. Replacement filters are available should they become damaged.

The heat exchanger must be cleaned every two years. Remove the heat exchanger and immerse it several times in hot water (maximum 40 °C). Rinse it under clean, hot running water (maximum 40 °C). Hold the heat exchanger with both hands and dry it to remove any excess water. Allow the heat exchanger to dry completely before refitting it to the unit.

EN



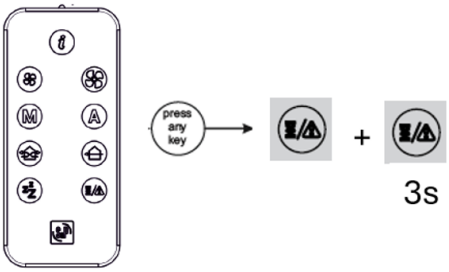
Once the filters have been cleaned, reset the filter alarm by following the procedure described below:

FLT

1. The display shows 'FLT' (fixed). Press any button on the IR remote control once.

2. A second later, press the filter reset button once.

3. A second later, press the same key again and hold it down for more than 3 seconds. The display will switch off.



E04

Press any button on the IR remote control once to activate the display. (You will hear 1 beep) and "E04" will appear.

One second later, press the filter reset button once. (You will not hear a beep.)

One second later, press the same button again and hold it down for more than 3 seconds. (You will hear one beep.) The message "E04" disappears.

To clean the internal grille or fan, use a damp cloth with alcohol-free cleaning products to remove any dirt. Use another clean cloth to dry it.

Once a year, check the following points:

- The internal structure is undamaged.
- The seals on the fan motor and heat exchanger are undamaged
- There is no dirt inside the unit.
- There is no corrosion inside the unit.

FRANÇAIS

FR

SOMMAIRE

AVANT-PROPOS 27

ATTENTION 27

UTILISATION PRÉVUE 28

UTILISATION INAPPROPRIÉE 28

GARANTIE 28

TRANSPORT ET STOCKAGE 29

1. INTRODUCTION 30

2. ACTIVEZ LA CONNEXION INTERNET 31
   2.1. Accessoires électriques en option 31
   2.2. Affichage des messages 34

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN 35

AVANT-PROPOS

Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser le produit.

Ce document vous permettra d'installer, d'utiliser et d'entretenir l'unité décentralisée de récupération d'énergie NARAH 160 RT en toute sécurité et de manière efficace.

Dans le présent document, nous désignerons l'unité NARAH 160 RT par le terme « l'unité ». L'unité fait l'objet d'améliorations continues ; par conséquent, elle peut présenter de légères différences par rapport aux descriptions fournies. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques au présent manuel.

ATTENTION

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- L'appareil ne doit être utilisé que s'il a été correctement installé, conformément aux instructions figurant dans le manuel d'installation.
- Les travaux d'installation, de réparation et d'électricité ne doivent être effectués que par du personnel qualifié.
- Respectez toujours les réglementations nationales en vigueur en matière de sécurité, ainsi que les consignes figurant dans ce manuel.
- Respectez toujours les réglementations générales et locales en vigueur en matière de construction et de sécurité.
- Lorsque l'unité de ventilation est en marche, le couvercle intérieur doit rester ouvert.
- Veillez à ce que la grille extérieure ne soit pas obstruée par de la poussière ou des corps étrangers lorsque l'appareil est en marche.
- Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant d'un stockage inapproprié, d'une installation, d'une utilisation ou de réparations incorrectes, d'un entretien insuffisant ou d'une utilisation non conforme aux instructions.
- Veuillez conserver les manuels fournis dans un endroit sûr.
- Ne modifiez pas l'appareil ni les caractéristiques techniques indiquées dans ce manuel. Toute modification pourrait entraîner des blessures corporelles ou nuire aux performances de l'équipement.
- Débranchez systématiquement toutes les connexions électriques avant d'effectuer toute intervention sur l'appareil. L'ouverture de l'appareil pendant son fonctionnement peut entraîner des blessures. Assurez-vous que personne ne puisse rebrancher accidentellement l'alimentation électrique.
- Respectez toujours les consignes de sécurité lorsque vous manipulez des composants électroniques. Ceux-ci peuvent être endommagés par l'électricité statique.
- S&P; se réserve le droit d'apporter des modifications techniques.

FR

- Ne remplacez pas les filtres lorsque l'appareil est en marche. Pour des raisons de sécurité, éteignez l'appareil avant d'effectuer toute opération d'entretien.

Il convient de prendre des précautions pour empêcher les gaz provenant des chaudières ou d'autres appareils à combustion de pénétrer dans la pièce.

Avant de procéder à l'installation, à l'utilisation, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, veuillez lire attentivement les instructions fournies avec le produit.

Le système de coupure doit être intégré au câblage fixe conformément aux normes de câblage. Un dispositif de coupure externe doit être prévu, qui :

1) Le fil sous tension doit être déconnecté, tandis que la déconnexion du fil neutre est facultative ;
2) Sa position « OFF » doit être clairement indiquée ;
3) Il ne doit pas être placé de manière à entraver son fonctionnement ; et
4) Le dispositif de protection doit avoir une intensité nominale minimale de 16 A, une tension nominale de 250 V et une courbe de type C.

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est conçu pour assurer une ventilation mécanique contrôlée dans des applications résidentielles ou commerciales, tant dans les constructions neuves que dans les rénovations.

L'appareil est livré de série avec deux filtres à air afin de garantir un environnement intérieur confortable et sain. De plus, ces filtres protègent l'appareil en empêchant l'accumulation de saletés sur l'échangeur thermique.

- L'installation, la mise en service et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié.
- Une fois l'appareil mis en marche, nous vous recommandons de ne pas l'éteindre. Cela pourrait entraîner une augmentation significative du taux d'humidité et des problèmes de moisissure.
- Remplacez les filtres (au moins) tous les 4 mois. Nous vous recommandons vivement de les remplacer tous les 3 mois afin de garantir un environnement intérieur sain et une bonne qualité de l'air.
- Pendant le fonctionnement de l'appareil, la grille interne doit rester ouverte.

UTILISATION INAPPROPRIÉE

Toute utilisation autre que celle décrite dans la section « Utilisation prévue » est interdite. L'appareil ne doit pas être installé dans une pièce où la température est inférieure à +12 °C. Ne le branchez pas à un sèche-linge ou à un appareil similaire.

L'appareil ne doit pas fonctionner sans filtres. Il ne doit être mis hors tension que pour des travaux d'entretien ou de réparation.

Les systèmes de ventilation décentralisés sont conçus pour fonctionner en continu. La mise hors tension du système de ventilation peut nuire à la qualité de l'air intérieur.

Cet appareil n'est pas adapté au séchage des bâtiments. Il ne doit pas être utilisé comme source de chaleur ni comme déshumidificateur.

GARANTIE

L'appareil bénéficie d'une garantie de 3 ans couvrant uniquement les composants, à compter de la date d'achat.

S&P; s'engage à remplacer tout composant ou toute unité dont nos services auront constaté qu'il est défectueux. La garantie ne couvre pas les dommages-intérêts ni les pénalités, tels que les pertes d'exploitation, les pertes commerciales et autres dommages immatériels ou indirects.

La garantie ne couvre pas : les défauts résultant d'une utilisation non conforme aux re-

commandations figurant dans nos manuels ; les défaillances dues à l'usure normale ; les incidents causés par une négligence, un manque de surveillance ou d'entretien ; ainsi que les défaillances dues à une installation incorrecte ou à de mauvaises conditions de stockage.

S&P; décline toute responsabilité concernant les équipements ayant fait l'objet de modifications ou de réparations, même partielles.

TRANSPORT ET STOCKAGE

L'appareil doit être protégé des chocs, des impacts et des intempéries pendant le transport. Rangez-le dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et bien aéré, à une température comprise entre +5 °C et +40 °C.

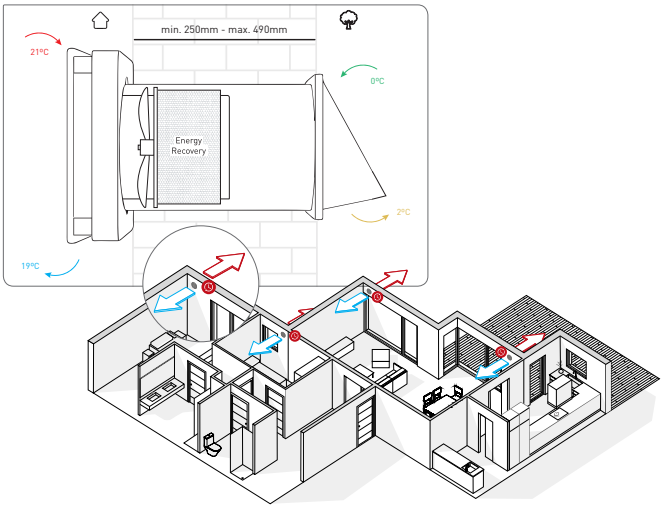
La zone de stockage doit être exempte de vapeurs et de gaz corrosifs ou abrasifs. Ne soumettez pas l'appareil stocké à une pression ou à d'autres contraintes.

FR

1. INTRODUCTION

Le modèle NARAH 160 RT permet de mettre en place un système de ventilation décentralisé destiné aux locaux résidentiels ou commerciaux. Il fonctionne grâce à un ventilateur réversible associé à un échangeur de chaleur en céramique à haut rendement, garantissant ainsi un renouvellement d'air optimal et une récupération d'énergie efficace.

Pour des performances optimales, nous recommandons d'installer les appareils NARAH 160 RT par paires afin d'éviter tout déséquilibre de pression à l'intérieur. La synchronisation sans fil est une fonctionnalité essentielle qui simplifie à la fois l'installation et la mise en service.



Afin de garantir une circulation d'air suffisante entre les pièces, les portes intérieures doivent présenter un jeu d'au moins 1 cm au niveau du bas.

Le modèle NARAH 160 RT est conçu pour assurer un renouvellement continu de l'air dans une pièce. La récupération d'énergie est assurée par un échangeur de chaleur en céramique qui stocke l'énergie thermique pendant la phase d'extraction et la transfère à l'air frais entrant pendant la phase d'admission.

L'appareil est conçu pour un montage mural. Il comprend un conduit télescopique abritant l'échangeur thermique et le ventilateur, adapté aux murs d'une épaisseur comprise entre 250 mm et 490 mm. La longueur du conduit télescopique peut être ajustée sur place en fonction de la profondeur du mur.

2. ACTIVEZ LA CONNEXION INTERNET

Le commutateur DIP 3 ne doit être modifié que lorsque le produit est connecté à Internet.

L'accessoire SPCM NARAH (réf. 5800131500) est nécessaire pour contrôler l'appareil via CONNECTAIR, la plateforme IoT de S&P, afin d'assurer la surveillance et la gestion de la qualité de l'air intérieur.

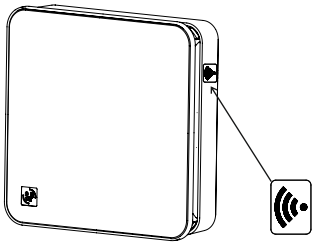
FR

Manuel NARAH SPCM

2.1. ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES EN OPTION

Conseil : si vous disposez d'accessoires tels que le bouton BOOST (5800131400 BOOST-RF.2) ou le capteur intelligent de qualité de l'air (AIRSENS RF.2), vous pouvez les appairer tant que la fenêtre d'appairage est ouverte. Veuillez consulter les manuels d'utilisation des accessoires pour obtenir des instructions détaillées sur l'appairage.

Conseil n° 2 : une étiquette RFID est fournie. Fixez-la uniquement sur l'appareil principal, afin que l'utilisateur final sache vers quel appareil diriger la télécommande lorsqu'il envoie des commandes.



2.1.1. RF.2 BOUTON « BOOST »

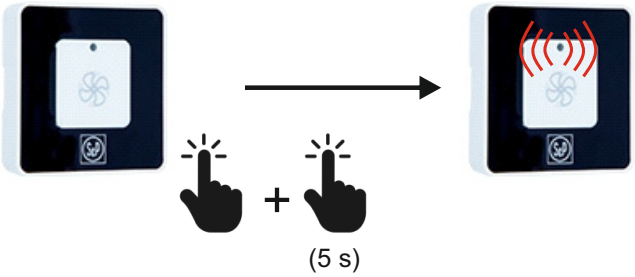
Un bouton-poussoir à radiofréquence est disponible en option : 5800131400 BOOST-RF.2.



Lorsque l'utilisateur appuie sur ce bouton, tous les appareils du réseau NARAH passent en vitesse maximale pendant 30 minutes.

FR

Pour appairer le bouton-poussoir avec l'unité principale, assurez-vous que celle-ci est en mode d'appairage (fenêtre d'appairage ouverte), puis appuyez deux fois sur le bouton : une pression brève suivie d'une pression longue (5 secondes). Le voyant LED du bouton-poussoir clignotera cinq fois pour confirmer l'appairage.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Différentes versions de capteurs de qualité de l'air AIRSENS sont disponibles en option. Un seul capteur AIRSENS peut être associé à une unité principale (Master) :

5416176000	AIRSENS RF.2 RH : version avec humidité relative
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2 : version CO2
5416176200	AIRSENS RF.2 COV : version COV

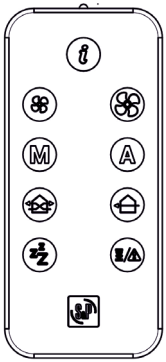
Manuel de l'AIRSENS RF.2

Lorsqu'un capteur AIRSENS est couplé à l'unité principale et que celle-ci est réglée en mode automatique, l'unité adapte automatiquement sa vitesse en fonction des mesures de la qualité de l'air intérieur fournies par le capteur AIRSENS.

Rappel : l'unité NARAH est équipée d'un capteur d'humidité intégré. En mode automatique, le système tient compte à la fois du capteur AIRSENS RF.2 et du capteur d'humidité intégré afin d'optimiser les performances de ventilation.

Pour appairer l'AIRSENS RF.2 avec l'unité Master, assurez-vous que celle-ci est en mode d'appairage (fenêtre d'appairage ouverte), puis appuyez sur le bouton S2 situé sur le circuit imprimé de l'AIRSENS (voir le manuel de l'AIRSENS pour plus d'informations).

2.1.3. TÉLÉCOMMANDE



	Appui bref : Confirmer / Sélectionner / Entrer Allumez l'écran + appuyez brièvement + appuyez longuement (3 s). Accédez au menu des paramètres
	Prends ton temps
	Augmenter la vitesse
	Mode manuel Dans ce mode, l'utilisateur peut choisir manuellement l'un des quatre réglages de vitesse en appuyant sur les boutons de vitesse. **Remarque :** le mode manuel est compatible avec les fonctions de récupération de chaleur, de refroidissement naturel (by-pass) et BOOST.
	Mode automatique Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil augmente ou diminue sa vitesse en fonction : - L'humidité est mesurée à l'aide du capteur d'humidité intégré. Capteur fourni de série. - Qualité de l'air mesurée à l'aide d'un capteur à radiofréquence AIRSENS RF.2 externe. Cet accessoire est vendu séparément. Un seul capteur externe peut être appairé avec l'unité principale. **Remarque :** le mode automatique est toujours compatible avec le mode de récupération de chaleur. **Remarque 2 :** Le mode automatique n'est pas compatible avec le mode de refroidissement naturel (by-pass) si aucun accessoire AIRSENS RF.2 n'est couplé à l'unité principale. **Remarque 3 :** Le mode automatique n'est pas compatible avec la fonction BOOST.

FR

	**Mode de récupération de chaleur** Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil effectuera des cycles d'apport et d'évacuation d'air afin de renouveler l'air intérieur tout en récupérant l'énergie. Il s'agit du mode de fonctionnement optimal en termes de rendement et d'amélioration de la qualité de l'air intérieur.
	**Mode de refroidissement naturel (by-pass)** Dans ce mode de fonctionnement, la moitié des appareils alimentera l'intérieur en air frais tandis que l'autre moitié évacuera l'air vicié. Recommandé pour une utilisation les matins ou les après-midis d'été, lorsque la température extérieure peut contribuer à rafraîchir l'intérieur. Ce mode correspond à une minuterie de 30 minutes. Il peut être réglé dans le menu des paramètres.
	**Mode nuit (NIGHT)** Dans ce mode de fonctionnement, l'appareil fonctionnera à vitesse minimale pendant 8 heures. La durée peut être réglée dans le menu des paramètres.
	**Réinitialiser l'alarme du filtre (FLT)** Tous les 4 mois, l'unité principale affiche l'avertissement « FLT » concernant le filtre. Après avoir nettoyé ou remplacé les filtres, suivez la procédure suivante pour réinitialiser l'alarme : 1. Appuyez une fois sur la touche « Reset du filtre » de la télécommande pour réactiver l'écran (un bip retentit). L'écran affiche « FLT ». 2. Attendez environ 1 seconde, puis appuyez à nouveau sur la même touche (sans bip). 3. Attendez encore environ 1 seconde, puis appuyez à nouveau sur la même touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes (un bip retentit). L'écran s'éteindra et l'alarme sera réinitialisée. **Remarque :** lors de la première étape, selon le moment où vous appuyez sur la touche, l'écran peut afficher temporairement le mode de fonctionnement ou le débit avant d'afficher l'avertissement. **Réinitialisation de l'erreur E04** Si l'avertissement concernant le filtre n'est pas réinitialisé dans un délai de 60 jours, l'appareil s'arrêtera par mesure de protection automatique et l'écran affichera l'erreur « E04 ». Pour la supprimer : 1. Appuyez une fois sur la touche « Reset filtre » de la télécommande pour réactiver l'écran (un bip retentira). L'écran affichera « E04 ». 2. Attendez environ 1 seconde, puis appuyez à nouveau sur la même touche (sans bip). 3. Attendez encore environ 1 seconde, puis appuyez à nouveau sur la même touche et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes (un bip retentira). Le message « E04 » disparaîtra et l'appareil fonctionnera à nouveau normalement.

2.2. AFFICHAGE DES MESSAGES

L'écran du NARAH 160 RT utilise des codes abrégés pour indiquer le mode de fonctionnement actuel. Vous trouverez ci-dessous une liste des messages les plus courants et de leur signification :

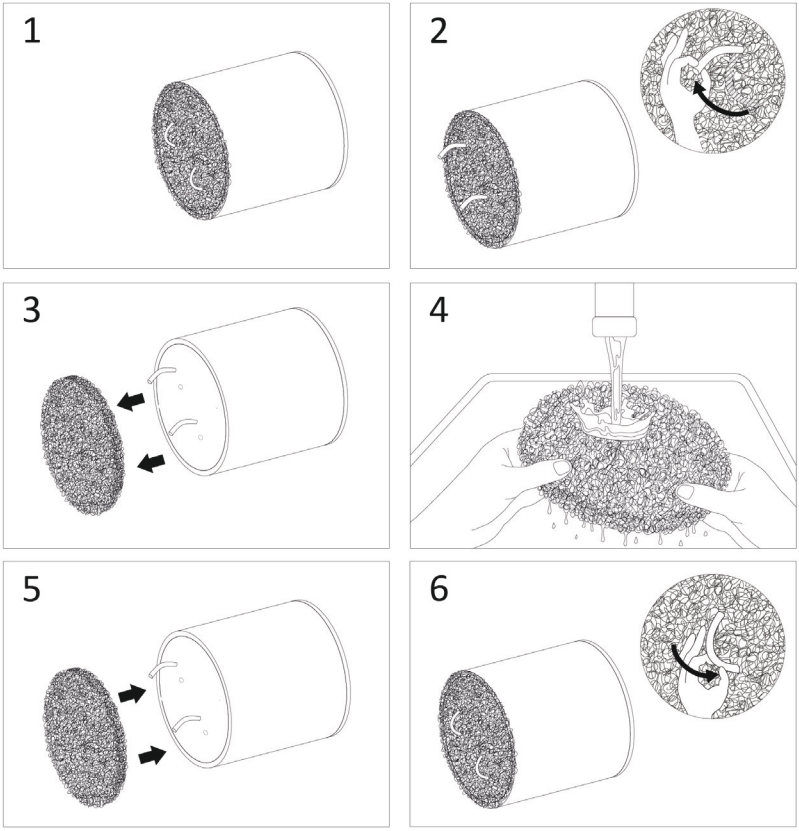
Afficher le message	Signification
H r m	Récupération de chaleur – Manuel
H r A	Récupération de chaleur – Automatique
B P m	Refroidissement naturel (by-pass) – Manuel
BPA	Refroidissement naturel (by-pass) – Automatique
S L P	Mode nuit
FL 1	Débit 1 (vitesse manuelle 1)
FL 2	Débit 2 (vitesse manuelle 2)
FL 3	Débit 3 (vitesse manuelle 3)
FL 4	Débit 4 (vitesse manuelle 4)
FL 0	Débit : 0 (en veille ; 0 m³/h)
FLt	Remplacer / Nettoyer les filtres
bSt	Accélération
SuP	Fonction PULSE
EXX	Code d'erreur

3. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

⚠ **AVERTISSEMENT :** Si l'entretien et le nettoyage des filtres doivent être effectués par du personnel non qualifié, veillez à faire preuve d'une extrême prudence lors du débranchement du connecteur du moteur. Reportez-vous à l'image ci-dessous et suivez les instructions figurant sur l'étiquette d'information située sur l'appareil lui-même, à côté du connecteur.

Il est essentiel de nettoyer les filtres au moins tous les 4 mois afin de garantir le bon fonctionnement de l'appareil et de préserver une excellente qualité de l'air intérieur. Une alarme s'affichera à l'écran pour vous rappeler de les nettoyer. Des filtres de rechange sont disponibles en cas de détérioration.

L'échangeur thermique doit être nettoyé tous les deux ans. Retirez l'échangeur thermique et plongez-le plusieurs fois dans de l'eau chaude (40 °C maximum). Rincez-le sous un jet d'eau chaude propre (40 °C maximum). Tenez l'échangeur thermique à deux mains et séchez-le pour éliminer tout excès d'eau. Laissez l'échangeur thermique sécher complètement avant de le remonter sur l'appareil.



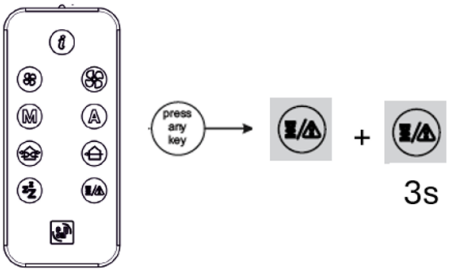
Une fois les filtres nettoyés, réinitialisez l'alarme des filtres en suivant la procédure décrite ci-dessous :

FLT

1. L'écran affiche « FLT » en permanence. Appuyez une fois sur n'importe quelle touche de la télécommande infrarouge.

2. Une seconde plus tard, appuyez une fois sur la touche de réinitialisation du filtre.

3. Une seconde plus tard, appuyez à nouveau sur cette même touche et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. L'écran s'éteint.



E04

Appuyez une fois sur n'importe quelle touche de la télécommande infrarouge pour activer l'écran. (Un bip retentit) et « E04 » s'affiche.

Une seconde plus tard, appuyez une fois sur la touche de réinitialisation du filtre. (Aucun bip ne retentit.)

Une seconde plus tard, appuyez à nouveau sur cette même touche et maintenez-la enfoncée pendant plus de 3 secondes. (Un bip retentit.) Le message « E04 » disparaît.

Pour nettoyer la grille interne ou le ventilateur, utilisez un chiffon humide imprégné d'un produit nettoyant sans alcool afin d'éliminer toute saleté. Utilisez ensuite un autre chiffon propre pour les sécher.

Une fois par an, vérifiez les points suivants :

- La structure interne n'est pas endommagée.
- Les joints du moteur du ventilateur et de l'échangeur thermique ne présentent aucun dommage
- Il n'y a pas de saleté à l'intérieur de l'appareil.
- Il n'y a pas de corrosion à l'intérieur de l'appareil.

DEUTSCH

INHALT

VORWORT 39

ACHTUNG 39

VORGESEHENE VERWENDUNG 40

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG 40

GARANTIE 40

TRANSPORT UND LAGERUNG 41

1. EINLEITUNG 42

2. INTERNETVERBINDUNG AKTIVIEREN 43
   2.1. Optionales elektrisches zubehör 43
   2.2. Meldungen anzeigen 46

3. REINIGUNG UND WARTUNG 47

DE

VORWORT

Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Dieses Dokument ermöglicht es Ihnen, die dezentrale Energierückgewinnungsanlage NARAH 160 RT sicher und effektiv zu installieren, zu betreiben und zu warten.

In diesem Dokument bezeichnen wir das Gerät NARAH 160 RT als „das Gerät". Das Gerät wird ständig weiterentwickelt; daher kann es geringfügig von den hier enthaltenen Beschreibungen abweichen. Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen an dieser Bedienungsanleitung vorzunehmen.

ACHTUNG

Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen mit mangelnder Erfahrung oder mangelnden Kenntnissen verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Risiken verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn es gemäß den Anweisungen in der Montageanleitung ordnungsgemäß installiert wurde.
- Montage-, Reparatur- und Elektroarbeiten dürfen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.
- Beachten Sie stets die geltenden nationalen Sicherheitsvorschriften sowie die Anweisungen in dieser Anleitung.
- Beachten Sie stets die geltenden allgemeinen und örtlichen Bau- und Sicherheitsvorschriften.
- Während der Betrieb des Lüftungsgeräts muss die innere Abdeckung geöffnet bleiben.
- Halten Sie das Außenkühlergitter während des Betriebs des Geräts frei von Verstopfungen wie Staub oder Fremdkörpern.
- Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Lagerung, fehlerhafte Montage, Verwendung oder Reparaturen, unzureichende Wartung oder eine nicht den Anweisungen entsprechende Verwendung verursacht werden.
- Bitte bewahren Sie die mitgelieferten Handbücher an einem sicheren Ort auf.
- Nehmen Sie keine Änderungen am Gerät oder an den in dieser Anleitung aufgeführten technischen Daten vor. Jede Änderung kann zu Verletzungen führen oder die Leistung des Geräts beeinträchtigen.
- Trennen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets alle Stromanschlüsse. Das Gerät kann Verletzungen verursachen, wenn es während des Betriebs geöffnet wird. Stellen Sie sicher, dass niemand die Stromversorgung versehentlich wieder anschließen kann.
- Treffen Sie bei der Arbeit mit elektronischen Bauteilen stets Sicherheitsvorkehrungen. Diese können durch statische Elektrizität beschädigt werden.
- S&P behält sich das Recht vor, technische Änderungen vorzunehmen.
- Wechseln Sie die Filter nicht, während das

Gerät in Betrieb ist. Schalten Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Es müssen Vorkehrungen getroffen werden, um zu verhindern, dass Gase aus Heizkesseln oder anderen mit Brennstoffen betriebenen Geräten in den Raum gelangen.

DE

Bevor Sie mit der Installation, der Nutzung, der Wartung oder der Reparatur des Geräts beginnen, lesen Sie bitte die dem Produkt beiliegende Anleitung sorgfältig durch.

Das Trennsystem muss gemäß den Verkabelungsnormen in die feste Verkabelung integriert werden. Es muss eine externe Trennvorrichtung vorgesehen werden, die:

1) Die Phase muss abgeklemmt werden, während das Abklemmen des Neutralleiters optional ist;
2) Die Stellung „AUS" muss deutlich gekennzeichnet sein;
3) Es darf nicht so positioniert werden, dass sein Betrieb beeinträchtigt wird; und
4) Die Schutzvorrichtung muss für mindestens 16 A, 250 V und die C-Kurve ausgelegt sein.

VORGESEHENE VERWENDUNG

Das Gerät ist für die kontrollierte mechanische Lüftung in Wohn- und Gewerbebereichen konzipiert, sowohl für Neubauten als auch für Sanierungen.

Das Gerät wird serienmäßig mit zwei Luftfiltern geliefert, um ein angenehmes und gesundes Raumklima zu gewährleisten. Darüber hinaus schützen die Filter das Gerät, indem sie die Ansammlung von Schmutz am Wärmetauscher verhindern.

- Die Installation, Inbetriebnahme und Wartung müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- Sobald das Gerät eingeschaltet ist, empfehlen wir Ihnen, es nicht mehr auszuschalten. Dies kann zu einem erheblichen Anstieg der Luftfeuchtigkeit und zu Schimmelproblemen führen.
- Wechseln Sie die Filter (mindestens) alle 4 Monate aus. Wir empfehlen dringend, sie alle 3 Monate auszutauschen, um ein gesundes Raumklima und eine gute Luftqualität zu gewährleisten.
- Während des Betriebs des Geräts muss das interne Gitter geöffnet bleiben.

UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG

Jede andere Verwendung als die im Abschnitt „Bestimmungsgemäße Verwendung" beschriebene ist untersagt. Das Gerät darf nicht in einem Raum installiert werden, in dem die Temperatur unter +12 °C liegt. Schließen Sie es nicht an einen Wäschetrockner oder ein ähnliches Gerät an.

Das Gerät darf nicht ohne Filter betrieben werden. Es sollte nur für Wartungs- oder Reparaturarbeiten ausgeschaltet werden.

Dezentrale Lüftungsanlagen sind für den Dauerbetrieb ausgelegt. Das Abschalten der Lüftungsanlage kann die Raumluftqualität beeinträchtigen.

Dieses Gerät ist nicht zum Trocknen von Gebäuden geeignet. Es darf nicht als Wärmequelle oder Luftentfeuchter verwendet werden.

GARANTIE

Für das Gerät gilt eine 3-jährige Garantie, die sich ausschließlich auf die Komponenten bezieht und ab dem Kaufdatum gilt.

S&P; verpflichtet sich, alle Komponenten oder Einheiten zu ersetzen, die von unseren Abteilungen als fehlerhaft befunden wurden. Die Gewährleistung erstreckt sich nicht auf Schäden oder Nachteile wie Betriebsausfälle, wirtschaftliche Verluste und sonstige immaterielle oder Folgeschäden.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Fälle: Mängel, die auf eine Nutzung zurückzuführen sind, die nicht den Empfehlungen in unseren Handbüchern entspricht; Mängel, die auf normalen Verschleiß zurückzuführen sind; Vorfälle, die durch Fahrlässigkeit, mangelnde Überwachung oder Wartung verursacht wurden; sowie Mängel, die auf eine unsachgemäße Installation oder ungeeignete Lagerbedingungen zurückzuführen sind.

S&P; übernimmt keine Haftung für Geräte, die – auch nur teilweise – umgebaut oder repariert wurden.

TRANSPORT UND LAGERUNG

Das Gerät muss während des Transports vor Stößen, Schlägen und widrigen Witterungsbedingungen geschützt werden. Lagern Sie es in der Originalverpackung an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei Temperaturen zwischen +5 °C und +40 °C.

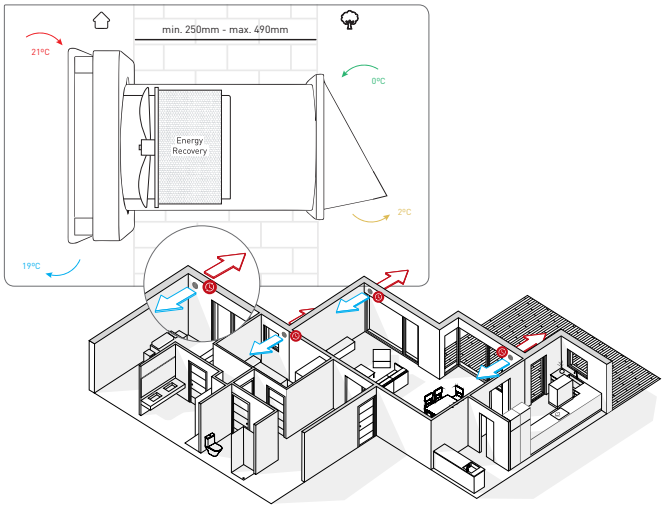
Der Lagerbereich muss frei von korrosiven oder abrasiven Dämpfen und Gasen sein. Setzen Sie das gelagerte Gerät keinem Druck oder anderen Belastungen aus.

1. EINLEITUNG

Mit dem NARAH 160 RT lässt sich ein dezentrales Lüftungssystem für Wohn- oder Gewerbegebäude realisieren. Das Gerät arbeitet mit einem reversiblen Ventilator in Kombination mit einem hocheffizienten Keramik-Wärmetauscher und gewährleistet so einen optimalen Luftaustausch sowie eine optimale Energierückgewinnung.

DE

Für eine optimale Leistung empfehlen wir, NARAH 160 RT-Geräte paarweise zu installieren, um Druckungleichgewichte in Innenräumen zu vermeiden. Die drahtlose Synchronisation ist eine wichtige Funktion, die sowohl die Installation als auch die Inbetriebnahme vereinfacht.



Um eine ausreichende Luftzirkulation zwischen den Räumen zu gewährleisten, müssen Innentüren unten einen Spalt von mindestens 1 cm aufweisen.

Das Modell NARAH 160 RT ist für den kontinuierlichen Luftaustausch in einem Raum ausgelegt. Die Energierückgewinnung erfolgt über einen Keramikwärmetauscher, der während der Abluftphase Wärmeenergie speichert und diese während der Zuluftphase an die einströmende Frischluft abgibt.

Das Gerät ist für die Wandmontage vorgesehen. Es umfasst einen Teleskopkanal, in dem der Wärmetauscher und der Ventilator untergebracht sind, und eignet sich für Wände mit einer Dicke zwischen 250 mm und 490 mm. Die Länge des Teleskopkanals kann vor Ort an die Wandtiefe angepasst werden.

2. INTERNETVERBINDUNG AKTIVIEREN

DIP-Schalter 3 sollte nur umgeschaltet werden, wenn das Produkt mit dem Internet verbunden ist.

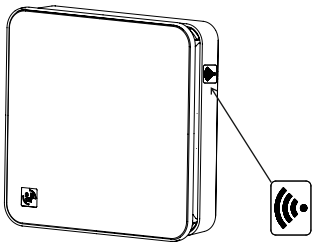
Das Zubehörteil 5800131500 SPCM NARAH ist erforderlich, um das Gerät über CONNECTAIR, die IoT-Plattform von S&P, zur Überwachung und Steuerung der Raumluftqualität zu steuern.

NARAH SPCM-
Handbuch

2.1. OPTIONALES ELEKTRISCHES ZUBEHÖR

Tipp: Wenn Sie Zubehör wie die BOOST-Taste (5800131400 BOOST-RF.2) oder den intelligenten Luftqualitätssensor (AIRSENS RF.2) besitzen, können Sie diese koppeln, solange das Kopplungsfenster geöffnet ist. Detaillierte Anweisungen zur Kopplung finden Sie in den Handbüchern des jeweiligen Zubehörs.

Tipp 2: Im Lieferumfang ist ein RFID-Tag enthalten. Bringen Sie diesen ausschließlich am Hauptgerät an, damit der Endnutzer weiß, auf welches Gerät er die Fernbedienung richten muss, wenn er Befehle sendet.



2.1.1. RF.2 BOOST-TASTE

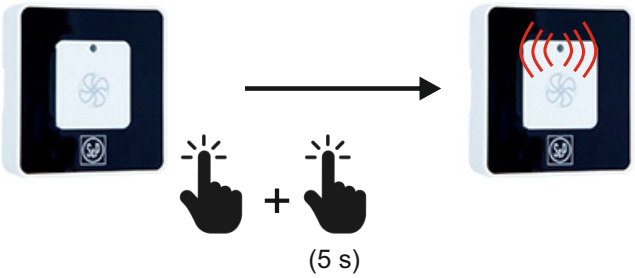
Als Zubehör ist ein Funk-Druckknopf erhältlich: 5800131400 BOOST-RF.2.



Wenn der Benutzer diese Schaltfläche betätigt, schalten alle Geräte im NARAH-Netzwerk für 30 Minuten auf Höchstgeschwindigkeit um.

Um den Druckknopf mit dem Hauptgerät zu koppeln, stellen Sie sicher, dass sich das Hauptgerät im Kopplungsmodus befindet (Kopplungsfenster geöffnet), und drücken Sie den Knopf zweimal: einmal kurz und anschließend 5 Sekunden lang. Die LED-Anzeige am Druckknopf blinkt fünfmal, um die Kopplung zu bestätigen.

DE



2.1.2. AIRSENS RF.2

Als optionales Zubehör sind verschiedene Ausführungen der AIRSENS-Luftqualitätssensoren erhältlich. Mit einem Hauptgerät (Master) kann jeweils nur ein AIRSENS-Sensor gekoppelt werden:

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: Ausführung mit relativer Luftfeuchtigkeit
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: CO2-Version
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: VOC-Version

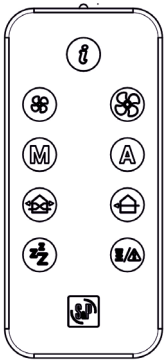
AIRSENS RF.2 – Bedienungsanleitung

Wenn ein AIRSENS-Sensor mit der Steuereinheit gekoppelt ist und die Steuereinheit auf den Automatikmodus eingestellt ist, passt das Gerät seine Drehzahl automatisch an die vom AIRSENS-Sensor gelieferten Messwerte zur Raumluftqualität an.

Hinweis: Das NARAH-Gerät verfügt über einen integrierten Feuchtigkeitssensor. Im Automatikmodus berücksichtigt das System sowohl den AIRSENS RF.2-Sensor als auch den integrierten Feuchtigkeitssensor, um die Lüftungsleistung zu optimieren.

Um das AIRSENS RF.2 mit der Master-Einheit zu koppeln, stellen Sie sicher, dass sich die Master-Einheit im Kopplungsmodus befindet (Kopplungsfenster geöffnet), und drücken Sie die Taste S2 auf der AIRSENS-Leiterplatte (weitere Informationen finden Sie im AIRSENS-Handbuch).

2.1.3. FERNBEDIENUNG



	Kurzer Druck: Bestätigen / Auswählen / Eingabe Display einschalten + kurz drücken + lange drücken (3 s). Das Einstellungsmenü aufrufen
	Mach langsamer
	Die Geschwindigkeit erhöhen
	Manueller Modus In diesem Modus kann der Benutzer durch Drücken der Geschwindigkeits-Tasten manuell zwischen vier Geschwindigkeitsstufen wählen. **Hinweis:** Der manuelle Modus ist mit den Funktionen Wärmerückgewinnung, Freikühlung (Bypass) und BOOST kompatibel.
	Automatikmodus In dieser Betriebsart passt das Gerät seine Drehzahl je nach folgenden Faktoren an: - Die Luftfeuchtigkeit wird mithilfe des integrierten Feuchtigkeitssensors gemessen. Der Sensor ist serienmäßig enthalten. - Die Luftqualität wurde mit einem externen AIRSENS RF.2-Hochfrequenzsensor gemessen. Das Zubehör ist separat erhältlich. Mit dem Hauptgerät kann nur ein externer Sensor gekoppelt werden. **Hinweis:** Der Automatikmodus ist stets mit dem Wärmerückgewinnungsmodus kompatibel. **Hinweis 2:** Der Automatikmodus ist nicht mit dem Freikühlungsmodus (Bypass-Modus) kompatibel, wenn kein AIRSENS RF.2-Zubehör mit dem Hauptgerät gekoppelt ist. **Hinweis 3:** Der Automatikmodus ist nicht mit der BOOST-Funktion kompatibel.

DE

	**Wärmerückgewinnungsmodus** In dieser Betriebsart führt das Gerät Zu- und Abluftzyklen durch, um die Raumluft zu erneuern und gleichzeitig Energie zurückzugewinnen. Dies ist die optimale Betriebsart hinsichtlich Effizienz und Verbesserung der Raumluftqualität.
	**Freikühlungsmodus (Bypass-Modus)** In dieser Betriebsart versorgt die Hälfte der Geräte den Innenraum mit Frischluft, während die andere Hälfte verbrauchte Luft abführt. Empfohlen für den Einsatz an Sommervormittagen oder -nachmittagen, wenn die Außentemperatur dazu beitragen kann, den Innenraum zu kühlen. Dieser Modus ist ein 30-Minuten-Timer. Er kann im Einstellungsmenü angepasst werden.
	**Nachtmodus (NIGHT)** In dieser Betriebsart läuft das Gerät 8 Stunden lang mit minimaler Drehzahl. Die Zeitschaltuhr kann im Einstellungsmenü eingestellt werden.
	**Filteralarm zurücksetzen (FLT)** Alle 4 Monate zeigt das Hauptgerät die Filterwarnung „FLT" an. Befolgen Sie nach dem Reinigen oder Austauschen der Filter die folgende Vorgehensweise, um den Alarm zurückzusetzen: 1. Drücken Sie einmal die Taste „Filter-Reset" auf der Fernbedienung, um das Display zu aktivieren (es ertönt ein Piepton). Auf dem Display erscheint „FLT". 2. Warten Sie etwa 1 Sekunde und drücken Sie dieselbe Taste erneut (ohne Piepton). 3. Warten Sie noch etwa 1 Sekunde und drücken Sie dieselbe Taste erneut, wobei Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt halten (es ertönt ein Piepton). Das Display schaltet sich aus und der Alarm ist zurückgesetzt. **Hinweis:** Beim ersten Schritt kann das Display – je nachdem, wann die Taste gedrückt wird – vorübergehend den Betriebsmodus oder den Durchfluss anzeigen, bevor die Warnmeldung erscheint. **Fehler E04 zurücksetzen:** Wenn die Filterwarnung nicht innerhalb von 60 Tagen zurückgesetzt wird, schaltet sich das Gerät aus Sicherheitsgründen ab und auf dem Display erscheint der Fehler „E04". So beheben Sie den Fehler: 1. Drücken Sie einmal die Taste „Filter-Reset" auf der Fernbedienung, um das Display zu aktivieren (es ertönt ein Piepton). Auf dem Display erscheint „E04". 2. Warten Sie etwa 1 Sekunde und drücken Sie dieselbe Taste erneut (ohne Piepton). 3. Warten Sie noch etwa 1 Sekunde und drücken Sie dieselbe Taste erneut, wobei Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt halten (es ertönt ein Piepton). Die Meldung „E04" verschwindet und das Gerät läuft wieder normal.

2.2. MELDUNGEN ANZEIGEN

Das Display des NARAH 160 RT zeigt den aktuellen Betriebsmodus mithilfe von Kurzcodes an. Nachfolgend finden Sie eine Liste der häufigsten Meldungen und ihrer Bedeutungen:

Nachricht anzeigen	Bedeutung
H r m	Wärmerückgewinnung – Handbuch
Herr A	Wärmerückgewinnung – Automatisch
B P m	Freikühlung (Bypass) – Handbuch
BPA	Freikühlung (Bypass) – Automatisch
S L P	Nachtmodus
FL 1	Durchfluss 1 (manuelle Stufe 1)
FL 2	Flow 2 (manuelle Stufe 2)
FL 3	Stufe 3 (manuelle Stufe 3)
FL 4	Flow 4 (manuelle Stufe 4)
FL 0	Durchfluss 0 (im Standby-Modus; 0 m^3/h)
FLt	Filter wechseln / reinigen
bSt	Geschwindigkeitssteigerung
SuP	PULSE-Funktion
EXX	Fehlercode

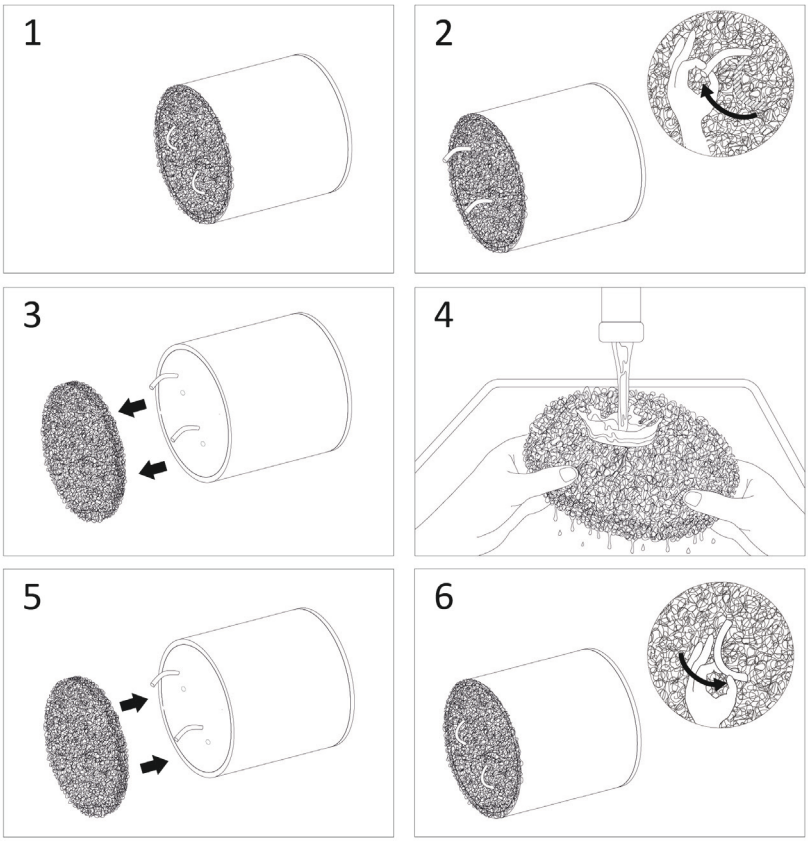
3. REINIGUNG UND WARTUNG

⚠ **WARNUNG:** Wenn die Filter von nicht qualifiziertem Personal gewartet und gereinigt werden sollen, ist beim Trennen des Motorsteckers äußerste Vorsicht geboten. Beachten Sie die Abbildung unten und befolgen Sie die Anweisungen auf dem Informationsetikett, das sich am Gerät selbst neben dem Stecker befindet.

Die Filter sollten mindestens alle vier Monate gereinigt werden, um den ordnungsgemäßen Betrieb des Geräts zu gewährleisten und eine hervorragende Raumluftqualität zu erhalten. Auf dem Display wird ein Filteralarm angezeigt, der Sie an die Reinigung erinnert. Für den Fall, dass die Filter beschädigt werden, sind Ersatzfilter erhältlich.

Der Wärmetauscher muss alle zwei Jahre gereinigt werden. Nehmen Sie den Wärmetauscher heraus und tauchen Sie ihn mehrmals in heißes Wasser (maximal 40 °C) ein. Spülen Sie ihn unter sauberem, heißem fließendem Wasser (maximal 40 °C) ab. Halten Sie den Wärmetauscher mit beiden Händen fest und tupfen Sie ihn trocken, um überschüssiges Wasser zu entfernen. Lassen Sie den Wärmetauscher vollständig trocknen, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einbauen.

DE



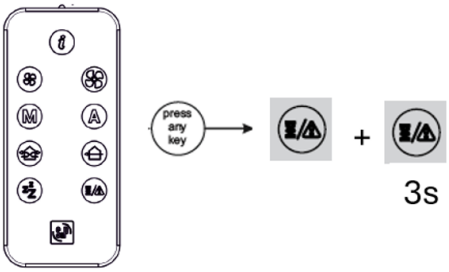
Nachdem die Filter gereinigt wurden, setzen Sie den Filteralarm bitte wie folgt zurück:

FLT

1. Auf dem Display wird „FLT“ angezeigt. Drücken Sie eine beliebige Taste auf der IR-Fernbedienung einmal.

2. Drücken Sie eine Sekunde später einmal die Filter-Reset-Taste.

3. Drücken Sie eine Sekunde später erneut dieselbe Taste und halten Sie sie länger als 3 Sekunden gedrückt. Das Display schaltet sich aus.



DE

E04

Drücken Sie eine beliebige Taste auf der IR-Fernbedienung einmal, um das Display zu aktivieren. (Es ertönt ein Piepton) und „E04" wird angezeigt.

Drücken Sie eine Sekunde später einmal die Filter-Reset-Taste. (Es ertönt kein Piepton.)

Drücken Sie eine Sekunde später erneut dieselbe Taste und halten Sie sie länger als 3 Sekunden gedrückt. (Es ertönt ein Piepton.) Die Meldung „E04" verschwindet.

Verwenden Sie zur Reinigung des inneren Gitters oder des Lüfters ein feuchtes Tuch mit alkoholfreien Reinigungsmitteln, um eventuelle Verschmutzungen zu entfernen. Trocknen Sie die Teile anschließend mit einem weiteren sauberen Tuch ab.

Überprüfen Sie einmal im Jahr die folgenden Punkte:

- Die innere Struktur ist unbeschädigt.
- Die Dichtungen am Lüftermotor und am Wärmetauscher sind unbeschädigt
- Im Inneren des Geräts befindet sich kein Schmutz.
- Im Inneren des Geräts ist keine Korrosion zu erkennen.

NEDERLANDS

INHOUD

VOORWOORD 51

LET OP 51

BESTEMD GEBRUIK 52

ONJUIST GEBRUIK 52

GARANTIE 52

1. INLEIDING 54

2. SCHAKEL DE INTERNETVERBINDING IN 55
   2.1. Optionele elektrische accessoires 55
   2.2. Berichten weergeven 58

3. REINIGING EN ONDERHOUD 59

VOORWOORD

Lees dit document aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt.

Met behulp van dit document kunt u de NARAH 160 RT Decentralised Energy Recovery Unit veilig en doeltreffend installeren, bedienen en onderhouden.

In dit document zullen we naar de NARAH 160 RT-unit verwijzen als 'de unit'. De unit wordt voortdurend verbeterd; daarom kan deze enigszins afwijken van de gegeven beschrijvingen. Wij behouden ons het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen in deze handleiding.

LET OP

Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder, personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met een gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de risico's die hieraan verbonden zijn.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als het correct is geïnstalleerd volgens de richtlijnen in de installatiehandleiding.
- Installatie-, reparatie- en elektriciteitswerkzaamheden mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Houd u altijd aan de geldende nationale veiligheidsvoorschriften en aan de aanwijzingen in deze handleiding.
- Houd u altijd aan de geldende algemene en lokale bouw- en veiligheidsvoorschriften.
- Zolang de ventilatie-unit in werking is, moet het binnendeksel open blijven staan.
- Zorg ervoor dat het buitenrooster vrij blijft van verstoppingen, zoals stof of vreemde voorwerpen, terwijl het apparaat in werking is.
- Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor schade die is veroorzaakt door onjuiste opslag, onjuiste installatie, gebruik of reparaties, onvoldoende onderhoud of gebruik in strijd met de instructies.
- Bewaar de meegeleverde handleidingen op een veilige plaats.
- Breng geen wijzigingen aan het apparaat of aan de specificaties in deze handleiding aan. Elke wijziging kan leiden tot persoonlijk letsel of de werking van het apparaat beïnvloeden.
- Zorg ervoor dat alle stroomverbindingen zijn losgekoppeld voordat u werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Het apparaat kan letsel veroorzaken als het tijdens het gebruik wordt geopend. Zorg ervoor dat niemand de stroomtoevoer per ongeluk weer kan aansluiten.
- Neem altijd veiligheidsmaatregelen in acht wanneer u met elektronische componenten werkt. Deze kunnen door statische elektriciteit worden beschadigd.
- S&P; behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen aan te brengen.
- Vervang de filters niet terwijl het apparaat in werking is. Schakel het apparaat om veiligheidsredenen uit voordat u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Er moeten voorzorgsmaatregelen worden genomen om te voorkomen dat gas uit ketels of andere brandstofverbrandende apparaten de ruimte binnendringt.

Lees de bij het product geleverde instructies zorgvuldig door voordat u begint met het installeren, gebruiken, onderhouden of repareren van het apparaat.

NL

Het uitschakelsysteem moet volgens de bedradingsnormen in de vaste bedrading worden geïntegreerd. Er moet een extern uitschakelapparaat worden aangebracht dat:

1) De fase-draad moet worden losgekoppeld; het loskoppelen van de nuldraad is optioneel;
2) De stand „UIT" moet duidelijk zijn aangegeven;
3) Het mag niet zodanig worden geplaatst dat de werking ervan wordt belemmerd; en
4) De beveiligingsinrichting moet een nominale waarde hebben van minimaal 16 A, 250 V, curve type C.

BESTEMD GEBRUIK

De unit is ontworpen voor gecontroleerde mechanische ventilatie in woon- of commerciële toepassingen, zowel voor nieuwbouw als voor renovaties.

Het apparaat wordt standaard geleverd met twee luchtfilters om een comfortabel en gezond binnenklimaat te garanderen. Bovendien beschermen de filters het apparaat door te voorkomen dat er vuil op de warmtewisselaar ophoopt.

- De installatie, inbedrijfstelling en het onderhoud moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.
- Zodra het apparaat is ingeschakeld, raden wij u aan het niet meer uit te schakelen. Dit kan namelijk leiden tot een aanzienlijke stijging van de luchtvochtigheid en schimmelproblemen.
- Vervang de filters (minstens) om de 4 maanden. We raden ten zeerste aan om ze om de 3 maanden te vervangen om een gezond binnenklimaat en een goede luchtkwaliteit te garanderen.
- Zolang het apparaat in werking is, moet het interne rooster open blijven.

ONJUIST GEBRUIK

Elk ander gebruik dan beschreven in het hoofdstuk 'Beoogd gebruik' is verboden. Het apparaat mag niet worden geïnstalleerd in een ruimte waar de temperatuur lager is dan +12 °C. Sluit het niet aan op een wasdroger of een soortgelijk apparaat.

Het apparaat mag niet zonder filters worden gebruikt. Het mag alleen worden uitgeschakeld voor onderhouds- of reparatiewerkzaamheden.

Gedecentraliseerde ventilatiesystemen zijn ontworpen om continu te werken. Het uitschakelen van het ventilatiesysteem kan de luchtkwaliteit binnenshuis nadelig beïnvloeden.

Dit apparaat is niet geschikt voor het droogzetten van gebouwen. Het mag niet worden gebruikt als warmtebron of luchtontvochtiger.

GARANTIE

Op het apparaat geldt een garantie van 3 jaar, uitsluitend op onderdelen, ingaande op de aankoopdatum.

S&P; verbindt zich ertoe alle onderdelen of eenheden te vervangen waarvan door onze afdelingen is vastgesteld dat ze defect zijn. De garantie dekt geen schade of boetes, zoals exploitatieverliezen, commerciële verliezen en andere immateriële of gevolgschade.

De garantie dekt niet: defecten die het gevolg zijn van gebruik dat niet in overeenstemming is met de aanbevelingen in onze handleidingen; defecten als gevolg van normale slijtage;

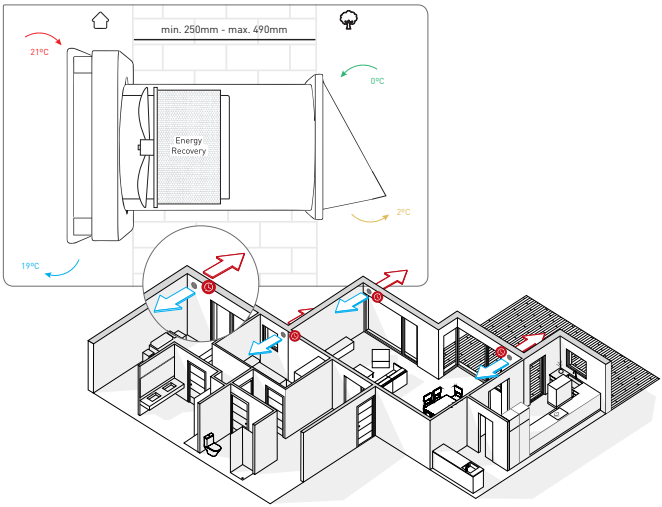
incidenten die zijn veroorzaakt door nalatigheid, gebrek aan toezicht of onderhoud; en defecten als gevolg van onjuiste installatie of slechte opslagomstandigheden.

S&P; aanvaardt geen aansprakelijkheid voor apparatuur die is aangepast of gerepareerd, ook niet gedeeltelijk.

1. INLEIDING

Met de NARAH 160 RT kan een gedecentraliseerd ventilatiesysteem voor woon- of bedrijfsruimten worden gerealiseerd. Het systeem werkt met een omkeerbare ventilator in combinatie met een zeer efficiënte keramische warmtewisselaar, waardoor een optimale luchtverversing en energieterugwinning worden gegarandeerd.

Voor optimale prestaties raden wij aan om NARAH 160 RT-units in paren te installeren om drukverschillen binnenshuis te voorkomen. Draadloze synchronisatie is een belangrijke functie die zowel de installatie als de inbedrijfstelling vereenvoudigt.



Om een voldoende luchtstroom tussen de kamers te garanderen, moeten binnendeuren onderaan een opening van ten minste 1 cm hebben.

De NARAH 160 RT is ontworpen om te zorgen voor een continue luchtverversing in een ruimte. De energieterugwinning vindt plaats via een keramische warmtewisselaar die tijdens de afzuigfase warmte-energie opslaat en deze tijdens de aanzuigfase aan de binnenkomende verse lucht afgeeft.

Het apparaat is ontworpen voor wandmontage. Het is voorzien van een telescopische buis waarin de warmtewisselaar en de ventilator zijn ondergebracht, geschikt voor wanden met een dikte tussen 250 mm en 490 mm. De lengte van de telescopische buis kan ter plaatse worden aangepast aan de diepte van de wand.

2. SCHAKEL DE INTERNETVERBINDING IN

DIP-schakelaar 3 mag alleen worden ingesteld wanneer het product met het internet is verbonden.

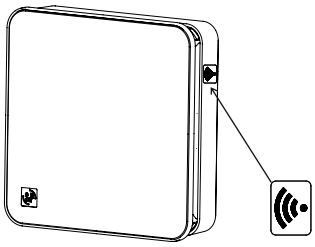
Het accessoire 5800131500 SPCM NARAH is nodig om het apparaat via CONNECTAIR, het IoT-platform van S&P, te bedienen voor het monitoren en beheren van de luchtkwaliteit binnenshuis.

NARAH SPCM-handleiding

2.1. OPTIONELE ELEKTRISCHE ACCESSOIRES

Tip: Als je accessoires hebt, zoals de BOOST-knop (5800131400 BOOST-RF.2) of de slimme luchtkwaliteitssensor (AIRSENS RF.2), kun je deze koppelen terwijl het koppelingsvenster geopend is. Raadpleeg de handleidingen van de accessoires voor gedetailleerde instructies voor het koppelen.

Tip 2: Er wordt een RFID-tag meegeleverd. Bevestig deze uitsluitend aan het hoofdapparaat, zodat de eindgebruiker weet op welk apparaat hij de afstandsbediening moet richten bij het verzenden van opdrachten.



2.1.1. RF.2 BOOST-KNOP

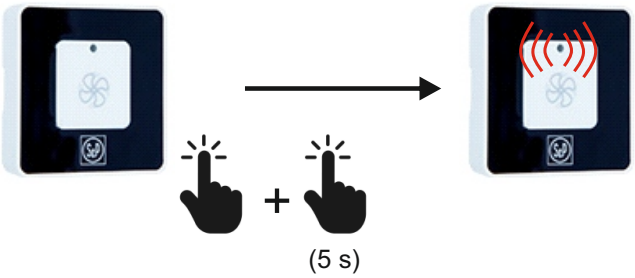
Als accessoire is een radiofrequentie-drukknop verkrijgbaar: 5800131400 BOOST-RF.2.



NL

Wanneer de gebruiker op deze knop drukt, schakelen alle apparaten in het NARAH-netwerk gedurende 30 minuten over op de maximale snelheid.

Om de drukknop met het hoofdapparaat te koppelen, moet u ervoor zorgen dat het hoofdapparaat zich in de koppelingsmodus bevindt (het koppelingsvenster is geopend) en vervolgens de knop twee keer indrukken: eerst één keer kort indrukken en daarna lang ingedrukt houden (5 seconden). Het LED-lampje op de drukknop knippert vijf keer om de koppeling te bevestigen.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Er zijn verschillende versies van AIRSENS-luchtkwaliteitssensoren verkrijgbaar als optionele accessoires. Er kan slechts één AIRSENS-sensor worden gekoppeld aan een hoofdunit (Master):

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: versie met relatieve vochtigheid
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: CO2-versie
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: VOC-versie

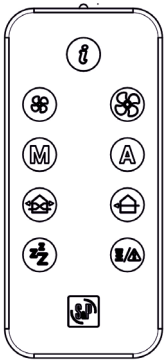
AIRSENS RF.2-handleiding

Wanneer een AIRSENS-sensor is gekoppeld aan de hoofdunit en de hoofdunit is ingesteld op de automatische modus, past het apparaat zijn snelheid automatisch aan op basis van de door de AIRSENS-sensor gemeten binnenluchtkwaliteit.

Ter herinnering: het NARAH-apparaat is voorzien van een ingebouwde vochtigheidssensor. In de automatische modus houdt het systeem rekening met zowel de AIRSENS RF.2-sensor als de ingebouwde vochtigheidssensor om de ventilatieprestaties te optimaliseren.

Om de AIRSENS RF.2 te koppelen aan de Master-unit, moet u ervoor zorgen dat de Master zich in de koppelingsmodus bevindt (het koppelingsvenster is geopend) en vervolgens op de S2-knop op de AIRSENS-printplaat drukken (zie de AIRSENS-handleiding voor meer informatie).

2.1.3. AFSTANDSBEDIENING



	Kort indrukken: Bevestigen / Selecteren / Enter Schakel het scherm in + kort indrukken + lang indrukken (3 s). Ga naar het instellingen-menu
	Doe het rustig aan
	Verhoog de snelheid
	Handmatige modus In deze modus kan de gebruiker handmatig een van de vier snelheidsinstellingen selecteren door op de snelheidsknoppen te drukken. **Opmerking:** De handmatige modus is compatibel met de functies warmteterugwinning, vrije koeling (bypass) en BOOST.
	Automatische modus In deze bedrijfsmodus past het apparaat zijn snelheid aan, afhankelijk van: - De luchtvochtigheid wordt gemeten met behulp van de ingebouwde vochtigheidssensor. De sensor wordt standaard meegeleverd. - De luchtkwaliteit is gemeten met behulp van een externe AIRSENS RF.2-radiofrequentiesensor. Het accessoire wordt apart verkocht. Er kan slechts één externe sensor aan het hoofdapparaat worden gekoppeld. **Opmerking:** De automatische modus is altijd compatibel met de warmteterugwinningsmodus. **Opmerking 2:** De automatische modus is niet compatibel met de vrije-koelingmodus (bypass) als er geen AIRSENS RF.2-accessoire is gekoppeld aan de hoofdunit. **Opmerking 3:** De automatische modus is niet compatibel met de BOOST-functie.

NL

	**Warmteterugwinningsmodus** In deze bedrijfsmodus voert het apparaat toevoer- en afzuigcycli uit om de binnenlucht te verversen en tegelijkertijd energie terug te winnen. Dit is de optimale bedrijfsmodus wat betreft efficiëntie en het verbeteren van de binnenluchtkwaliteit.
	**Vrije koeling (bypass)-modus** In deze bedrijfsmodus zorgt de helft van de units voor de toevoer van verse lucht naar de ruimte, terwijl de andere helft de vervuilde lucht afvoert. Aanbevolen voor gebruik op zomerochtenden of -middagen, wanneer de buitentemperatuur kan helpen om het interieur af te koelen. Deze modus is een timer van 30 minuten. Deze kan worden aangepast in het instellingenmenu.
	**Nachtmodus (NIGHT)** In deze bedrijfsmodus werkt het apparaat 8 uur lang op het laagste toerental. De timer kan in het instellingenmenu worden aangepast.
	**Filteralarm resetten (FLT)** Om de 4 maanden geeft het hoofdapparaat de filterwaarschuwing "FLT" weer. Volg na het reinigen of vervangen van de filters de onderstaande stappen om het alarm te resetten: 1. Druk één keer op de toets 'Filter resetten' op de afstandsbediening om het display te activeren (er klinkt een piepje). Op het display verschijnt „FLT". 2. Wacht ongeveer 1 seconde en druk nogmaals op dezelfde toets (zonder pieptoon). 3. Wacht nog ongeveer 1 seconde en druk nogmaals op dezelfde toets, waarbij u deze 3 seconden ingedrukt houdt (er klinkt een pieptoon). Het display gaat uit en het alarm is gereset. **Opmerking:** Tijdens de eerste stap kan het display, afhankelijk van het moment waarop de toets wordt ingedrukt, tijdelijk de bedrijfsmodus of het debiet weergeven voordat de waarschuwing verschijnt. Fout E04 resetten Als de filterwaarschuwing niet binnen 60 dagen wordt gereset, schakelt het apparaat uit ter bescherming en verschijnt de foutmelding "E04" op het display. Om deze te verhelpen: 1. Druk één keer op de toets 'Filter resetten' op de afstandsbediening om het display te activeren (er klinkt een piepje). Op het display verschijnt "E04". 2. Wacht ongeveer 1 seconde en druk nogmaals op dezelfde toets (zonder pieptoon). 3. Wacht nog ongeveer 1 seconde en druk nogmaals op dezelfde toets, waarbij u deze 3 seconden ingedrukt houdt (er klinkt een pieptoon). De melding "E04" verdwijnt en het apparaat werkt weer normaal.

2.2. BERICHTEN WEERGEVEN

Het NARAH 160 RT-display geeft de huidige bedrijfsmodus weer met behulp van korte codes. Hieronder volgt een overzicht van de meest voorkomende meldingen en hun betekenis:

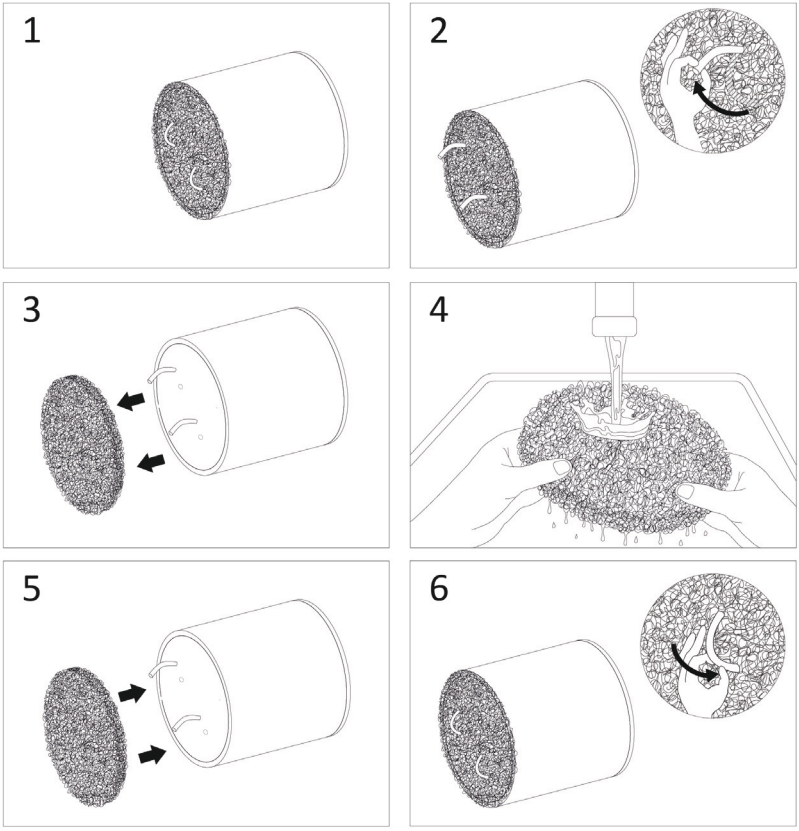
Bericht weergeven	Betekenis
H r m	Warmteterugwinning – Handleiding
H r A	Warmteterugwinning – Automatisch
B P m	Vrije koeling (bypass) – Handleiding
BPA	Vrije koeling (bypass) – Automatisch
S L P	Nachtmodus
FL 1	Stroom 1 (handmatige snelheid 1)
FL 2	Stroom 2 (handmatige snelheid 2)
FL 3	Stroom 3 (handmatige snelheid 3)
FL 4	Stroom 4 (handmatige snelheid 4)
FL 0	Doorstroomhoeveelheid 0 (in stand-by; 0 m³/u)
FLt	Filters vervangen / reinigen
bSt	Snelheidsboost
SuP	PULSE-functie
EXX	Foutcode

3. REINIGING EN ONDERHOUD

⚠ **WAARSCHUWING:** Als de filters door onbevoegd personeel moeten worden onderhouden en gereinigd, moet u uiterst voorzichtig te werk gaan bij het loskoppelen van de motorkabel. Raadpleeg de onderstaande afbeelding en volg de instructies op het informatie-etiket dat zich op het apparaat zelf bevindt, naast de connector.

Het is van essentieel belang om de filters minstens om de 4 maanden te reinigen, zodat het apparaat correct blijft werken en de luchtkwaliteit binnenshuis uitstekend blijft. Op het display verschijnt een filterwaarschuwing om u eraan te herinneren de filters te reinigen. Er zijn vervangende filters verkrijgbaar mochten ze beschadigd raken.

De warmtewisselaar moet om de twee jaar worden gereinigd. Verwijder de warmtewisselaar en dompel deze meerdere keren onder in heet water (maximaal 40 °C). Spoel de warmtewisselaar af onder schoon, heet stromend water (maximaal 40 °C). Houd de warmtewisselaar met beide handen vast en droog deze af om overtollig water te verwijderen. Laat de warmtewisselaar volledig drogen voordat u deze weer in het apparaat monteert.



Zodra de filters zijn gereinigd, kunt u het filteralarm resetten volgens de onderstaande procedure:

FLT

1. Op het display staat 'FLT' vast. Druk één keer op een willekeurige toets op de IR-afstandsbediening.

2. Druk een seconde later één keer op de resetknop van het filter.

3. Druk een seconde later nogmaals op dezelfde toets en houd deze langer dan 3 seconden ingedrukt. Het display gaat uit.

E04

Druk één keer op een willekeurige toets van de IR-afstandsbediening om het display te activeren. (Er klinkt 1 piepje) en er verschijnt "E04".

Druk een seconde later één keer op de filterresetknop. (Er klinkt geen pieptoon.)

Druk een seconde later nogmaals op dezelfde knop en houd deze langer dan 3 seconden ingedrukt. (Er klinkt 1 pieptoon.) De melding „E04" verdwijnt.

Gebruik voor het reinigen van het interne rooster of de ventilator een vochtige doek met alcoholvrije reinigingsmiddelen om eventueel vuil te verwijderen. Droog het vervolgens af met een andere schone doek.

Controleer één keer per jaar de volgende punten:

- De interne structuur is onbeschadigd.
- De afdichtingen van de ventilatormotor en de warmtewisselaar zijn onbeschadigd
- Er zit geen vuil in het apparaat.
- Er is geen corrosie aan de binnenkant van het apparaat.

ITALIANO

INDICE

PREFAZIONE 63

ATTENZIONE 63

DESTINAZIONE D'USO 64

USO IMPROPRIO 64

GARANZIA 64

TRASPORTO E STOCCAGGIO 65

1. INTRODUZIONE 66

2. ATTIVARE LA CONNESSIONE A INTERNET 67
   2.1. Accessori elettrici opzionali 67
   2.2. Messaggi visualizzati 70

3. PULIZIA E MANUTENZIONE 71

IT

PREFAZIONE

Si prega di leggere attentamente il presente documento prima di utilizzare il prodotto.

Il presente documento vi consentirà di installare, utilizzare e effettuare la manutenzione dell'unità decentralizzata di recupero energetico NARAH 160 RT in modo sicuro ed efficace.

Nel presente documento, ci riferiremo all'unità NARAH 160 RT come "l'unità". L'unità è soggetta a continui miglioramenti; pertanto, potrebbe differire leggermente dalle descrizioni fornite. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche al presente manuale.

ATTENZIONE

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure da persone prive di esperienza o conoscenze adeguate, a condizione che siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi connessi.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo se è stato installato correttamente, in conformità con le istruzioni fornite nel manuale di installazione.
- I lavori di installazione, riparazione e di natura elettrica devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato.
- Attenersi sempre alle normative di sicurezza nazionali vigenti, nonché alle istruzioni fornite nel presente manuale.
- Rispettare sempre le norme generali e locali in materia di edilizia e sicurezza.
- Durante il funzionamento dell'unità di ventilazione, il coperchio interno deve rimanere aperto.
- Durante il funzionamento dell'unità, assicurarsi che la griglia esterna sia libera da ostruzioni quali polvere o corpi estranei.
- Non si accetta alcuna responsabilità per danni causati da stoccaggio improprio, installazione, utilizzo o riparazioni non corretti, manutenzione insufficiente o utilizzo contrario alle istruzioni.
- Si prega di conservare i manuali forniti in un luogo sicuro.
- Non modificare l'apparecchio né le specifiche riportate nel presente manuale. Qualsiasi modifica potrebbe causare lesioni personali o compromettere le prestazioni dell'apparecchio.
- Prima di eseguire qualsiasi intervento sull'apparecchio, scollegare sempre tutti i collegamenti elettrici. L'apparecchio può causare lesioni se aperto mentre è in funzione. Assicurarsi che nessuno possa ricollegare accidentalmente l'alimentazione elettrica.
- Quando si lavora con componenti elettronici, è necessario adottare sempre le dovute precauzioni di sicurezza. Questi componenti possono infatti essere danneggiati dall'elettricità statica.
- S&P; si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche.
- Non sostituire i filtri mentre l'apparecchio è in funzione. Per motivi di sicurezza, spegnere l'apparecchio prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione.

È necessario adottare le precauzioni del caso per impedire che i gas provenienti dalle calda-

ie o da altri apparecchi a combustibile entrino nella stanza.

Prima di procedere all'installazione, all'uso, alla manutenzione o alla riparazione dell'apparecchio, si prega di leggere attentamente le istruzioni fornite con il prodotto.

Il sistema di disconnessione deve essere integrato nell'impianto elettrico fisso in conformità alle norme di cablaggio. Deve essere previsto un dispositivo di disconnessione esterno che:

IT

1) Il filo sotto tensione deve essere scollegato, mentre lo scollegamento del filo neutro è facoltativo;
2) La posizione "OFF" deve essere chiaramente indicata;
3) Non deve essere posizionato in modo tale da ostacolarne il funzionamento; e
4) Il dispositivo di protezione deve avere una portata nominale minima di 16 A, 250 V, con curva di tipo C.

DESTINAZIONE D'USO

L'unità è progettata per la ventilazione meccanica controllata in ambito residenziale o commerciale, sia per le nuove costruzioni che per le ristrutturazioni.

L'unità viene fornita di serie con due filtri dell'aria per garantire un ambiente interno confortevole e salubre. Inoltre, i filtri proteggono l'unità impedendo l'accumulo di sporco sullo scambiatore di calore.

- L'installazione, la messa in servizio e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
- Una volta accesa l'unità, si consiglia di non spegnerla. In caso contrario, si potrebbe verificare un aumento significativo dell'umidità e l'insorgere di problemi di muffa.
- Sostituire i filtri (almeno) ogni 4 mesi. Si consiglia vivamente di sostituirli ogni 3 mesi per garantire un ambiente interno salubre e una buona qualità dell'aria.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio, la griglia interna deve rimanere aperta.

USO IMPROPRIO

È vietato qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nella sezione "Uso previsto". L'apparecchio non deve essere installato in un locale in cui la temperatura sia inferiore a +12 °C. Non collegarlo a un'asciugatrice o a un apparecchio simile.

L'apparecchio non deve essere utilizzato senza filtri. Deve essere spento solo per interventi di manutenzione o riparazione.

I sistemi di ventilazione decentralizzati sono progettati per funzionare in modo continuo. Lo spegnimento del sistema di ventilazione può compromettere la qualità dell'aria interna.

Questo apparecchio non è adatto all'essiccazione di edifici. Non deve essere utilizzato come fonte di calore né come deumidificatore.

GARANZIA

L'apparecchio è coperto da una garanzia di 3 anni, valida esclusivamente sui componenti, a partire dalla data di acquisto.

S&P; si impegna a sostituire qualsiasi componente o unità che i nostri reparti abbiano riscontrato difettosa. La garanzia non copre danni o sanzioni, quali perdite operative, perdite commerciali e altri danni immateriali o consequenziali.

Non sono coperti dalla garanzia: i difetti derivanti da un utilizzo non conforme alle raccomandazioni contenute nei nostri manuali; i

guasti dovuti alla normale usura; gli incidenti causati da negligenza, mancanza di sorveglianza o manutenzione; e i guasti dovuti a un'installazione errata o a condizioni di conservazione inadeguate.

S&P; declina ogni responsabilità per le apparecchiature che siano state modificate o riparate, anche solo parzialmente.

TRASPORTO E STOCCAGGIO

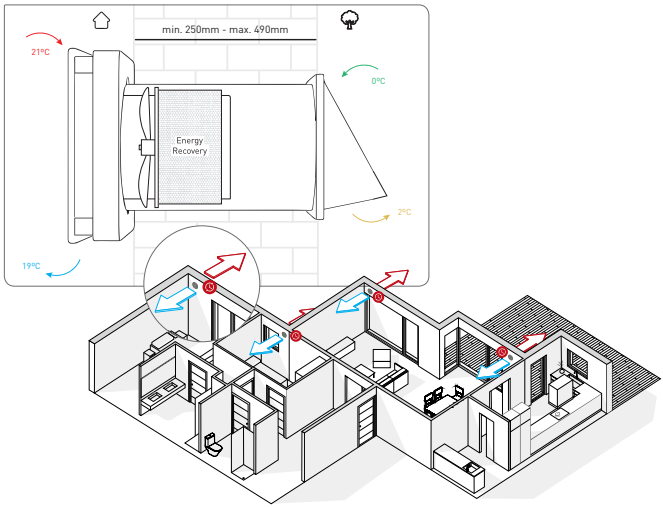
Durante il trasporto, l'apparecchio deve essere protetto da urti, colpi e condizioni meteorologiche avverse. Conservarlo nella confezione originale in un luogo asciutto e ben ventilato, a temperature comprese tra +5 °C e +40 °C.

L'area di stoccaggio deve essere priva di vapori e gas corrosivi o abrasivi. Non sottoporre l'unità immagazzinata a pressioni o altre sollecitazioni.

1. INTRODUZIONE

Il modello NARAH 160 RT consente di realizzare un sistema di ventilazione decentralizzato per locali residenziali o commerciali. Funziona grazie a un ventilatore reversibile abbinato a uno scambiatore di calore in ceramica ad alta efficienza, garantendo un ricambio d'aria ottimale e il recupero di energia.

Per garantire prestazioni ottimali, si consiglia di installare le unità NARAH 160 RT a coppie, al fine di evitare squilibri di pressione all'interno degli ambienti. La sincronizzazione wireless è una caratteristica fondamentale che semplifica sia l'installazione che la messa in servizio.



Per garantire un adeguato ricambio d'aria tra le stanze, le porte interne devono presentare uno spazio libero di almeno 1 cm nella parte inferiore.

Il modello NARAH 160 RT è progettato per garantire il ricambio continuo dell'aria all'interno di un locale. Il recupero di energia avviene tramite uno scambiatore di calore in ceramica che accumula l'energia termica durante la fase di estrazione e la trasferisce all'aria fresca in entrata durante la fase di aspirazione.

L'unità è progettata per il montaggio a parete. È dotata di un condotto telescopico che ospita lo scambiatore di calore e il ventilatore, adatto a pareti con spessore compreso tra 250 mm e 490 mm. La lunghezza del condotto telescopico può essere regolata in loco in base alla profondità della parete.

2. ATTIVARE LA CONNESSIONE A INTERNET

L'impostazione del DIP switch 3 deve essere modificata solo quando il prodotto è connesso a Internet.

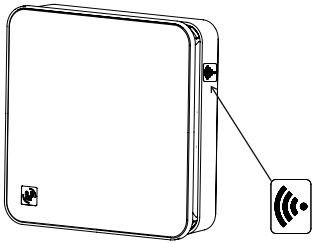
Per controllare l'unità tramite CONNECTAIR, la piattaforma IoT di S&P, ai fini del monitoraggio e della gestione della qualità dell'aria interna, è necessario l'accessorio SPCM NARAH 5800131500.

Manuale SPCM di NARAH

2.1. ACCESSORI ELETTRICI OPZIONALI

Suggerimento: se disponi di accessori quali il pulsante BOOST (5800131400 BOOST-RF.2) o il sensore intelligente per la qualità dell'aria (AIRSENS RF.2), puoi associarli mentre la finestra di associazione è aperta. Per istruzioni dettagliate sull'associazione, consulta i manuali degli accessori.

Suggerimento 2: È incluso un tag a radiofrequenza. Applicatelo esclusivamente all'unità principale, in modo che l'utente finale sappia verso quale unità puntare il telecomando quando invia i comandi.



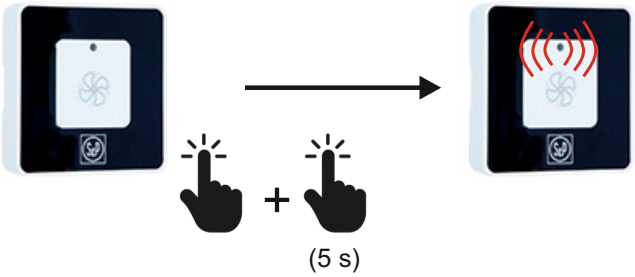
2.1.1. RF.2 PULSANTE BOOST

È disponibile come accessorio un pulsante a radiofrequenza: 5800131400 BOOST-RF.2.



Quando l'utente preme questo pulsante, tutte le unità della rete NARAH passeranno alla velocità massima per 30 minuti.

Per associare il pulsante all'unità principale, assicurarsi che quest'ultima sia in modalità di associazione (finestra di associazione aperta) e premere il pulsante due volte: una pressione breve seguita da una pressione prolungata (5 secondi). L'indicatore LED sul pulsante lampeggerà cinque volte a conferma dell'associazione.



IT

2.1.2. AIRSENS RF.2

Sono disponibili diverse versioni dei sensori di qualità dell'aria AIRSENS come accessori opzionali. È possibile associare un solo sensore AIRSENS a un'unità principale (Master):

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: versione con umidità relativa
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: versione CO2
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: versione VOC

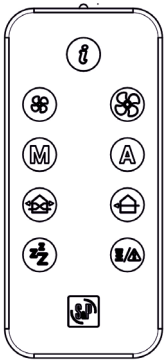
Manuale di
AIRSENS RF.2

Quando un sensore AIRSENS è accoppiato all'unità principale e quest'ultima è impostata in modalità automatica, l'unità regolerà automaticamente la propria velocità in base alle letture relative alla qualità dell'aria interna fornite dal sensore AIRSENS.

Promemoria: l'unità NARAH è dotata di un sensore di umidità integrato. In modalità automatica, il sistema tiene conto sia del sensore AIRSENS RF.2 sia del sensore di umidità integrato per ottimizzare le prestazioni di ventilazione.

Per accoppiare l'AIRSENS RF.2 all'unità Master, assicurarsi che quest'ultima sia in modalità di accoppiamento (finestra di accoppiamento aperta) e premere il pulsante S2 sulla scheda AIRSENS (per ulteriori informazioni, consultare il manuale dell'AIRSENS).

2.1.3. TELECOMANDO



IT

	Pressione breve: Conferma / Seleziona / Invio Accendere il display + pressione breve + pressione prolungata (3 s). Accedere al menu delle impostazioni
	Rallenta
	Aumentare la velocità
	Modalità manuale In questa modalità, l'utente può selezionare manualmente una delle quattro impostazioni di velocità premendo i pulsanti corrispondenti. **Nota:** la modalità manuale è compatibile con le funzioni di recupero di calore, free-cooling (by-pass) e BOOST.
	Modalità automatica In questa modalità di funzionamento, l'unità aumenterà o diminuirà la propria velocità in base a: - L'umidità viene misurata tramite il sensore di umidità integrato. Il sensore è incluso di serie. - La qualità dell'aria è stata misurata utilizzando un sensore a radiofrequenza esterno AIRSENS RF.2. L'accessorio è venduto separatamente. È possibile associare all'unità principale un solo sensore esterno. **Nota:** la modalità automatica è sempre compatibile con la modalità di recupero di calore. **Nota 2:** La modalità automatica non è compatibile con la modalità Free-cooling (by-pass) se l'unità principale non è abbinata all'accessorio AIRSENS RF.2. **Nota 3:** La modalità automatica non è compatibile con la funzione BOOST.

IT

	**Modalità di recupero del calore** In questa modalità di funzionamento, l'unità effettuerà cicli di immissione/estrazione per rinnovare l'aria interna, recuperando al contempo energia. Si tratta della modalità di funzionamento ottimale in termini di efficienza e miglioramento della qualità dell'aria interna.
	**Modalità di raffreddamento libero (by-pass)** In questa modalità di funzionamento, metà delle unità fornirà aria fresca all'interno, mentre l'altra metà aspirerà l'aria viziata. Si consiglia di utilizzarlo nelle mattine o nei pomeriggi estivi, quando la temperatura esterna può contribuire a rinfrescare l'interno. Questa modalità prevede un timer di 30 minuti. È possibile regolarla dal menu delle impostazioni.
	**Modalità notturna (NIGHT)** In questa modalità di funzionamento, l'apparecchio funzionerà alla velocità minima per 8 ore. Il timer può essere regolato nel menu delle impostazioni.
	**Ripristina l'allarme del filtro (FLT)** Ogni 4 mesi, l'unità principale visualizzerà l'avviso relativo al filtro "FLT". Dopo aver pulito o sostituito i filtri, seguire la procedura riportata di seguito per ripristinare l'allarme: 1. Premere una volta il tasto "Reset filtro" sul telecomando per attivare il display (si sentirà un segnale acustico). Il display visualizzerà "FLT". 2. Attendere circa 1 secondo e premere nuovamente lo stesso tasto (senza segnale acustico). 3. Attendere circa 1 secondo in più e premere nuovamente lo stesso tasto, tenendolo premuto per 3 secondi (si sentirà un segnale acustico). Il display si spegnerà e l'allarme sarà ripristinato. **Nota:** durante il primo passaggio, a seconda del momento in cui si preme il tasto, il display potrebbe visualizzare temporaneamente la modalità di funzionamento o la portata prima di mostrare l'avviso. **Ripristina errore E04** Se l'avviso relativo al filtro non viene ripristinato entro 60 giorni, l'unità si arresterà per motivi di autoprotezione e il display visualizzerà l'errore "E04". Per eliminarlo: 1. Premere una volta il tasto "Reset filtro" sul telecomando per riattivare il display (si sentirà un segnale acustico). Il display visualizzerà "E04". 2. Attendere circa 1 secondo e premere nuovamente lo stesso tasto (senza segnale acustico). 3. Attendere circa 1 secondo in più e premere nuovamente lo stesso tasto, tenendolo premuto per 3 secondi (si sentirà un segnale acustico). Il messaggio "E04" scomparirà e l'unità tornerà a funzionare normalmente.

2.2. MESSAGGI VISUALIZZATI

Il display del NARAH 160 RT utilizza codici abbreviati per indicare la modalità operativa corrente. Di seguito è riportato un elenco dei messaggi più comuni e del loro significato:

Mostra messaggio	Significato
H r m	Recupero di calore – Manuale
H r A	Recupero di calore – Automatico
B P m	Raffreddamento libero (by-pass) – Manuale
BPA	Raffreddamento libero (by-pass) – Automatico
S L P	Modalità notturna
FL 1	Flusso 1 (velocità manuale 1)
FL 2	Flusso 2 (velocità manuale 2)
FL 3	Flusso 3 (velocità manuale 3)
FL 4	Flusso 4 (velocità manuale 4)
FL 0	Portata 0 (in standby; 0 m^3/h)
FLt	Sostituire / Pulire i filtri
bSt	Aumento della velocità
SuP	Funzione PULSE
EXX	Codice di errore

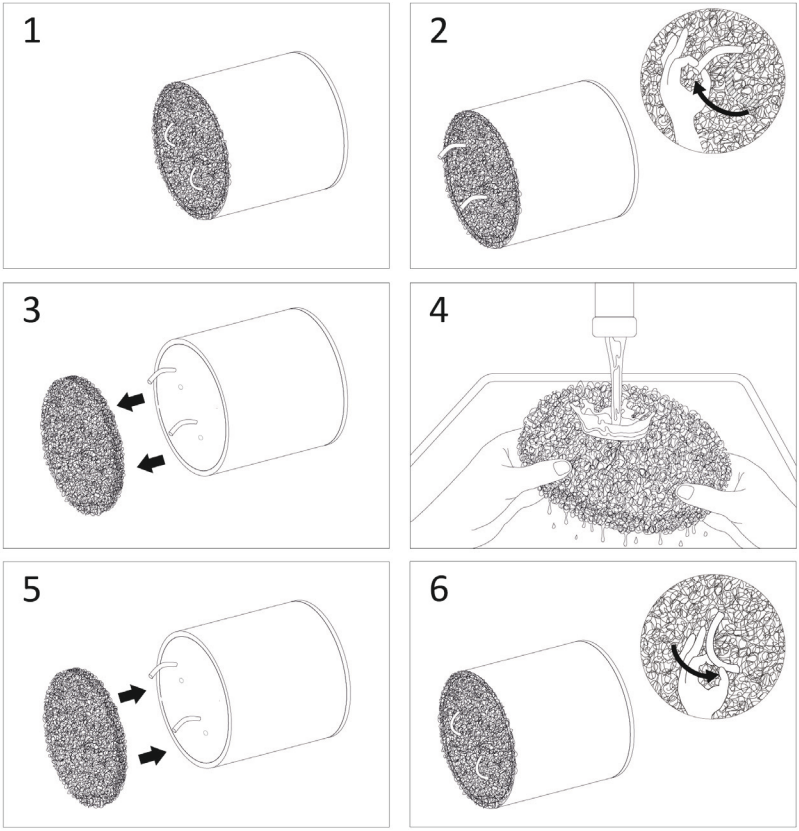
IT

3. PULIZIA E MANUTENZIONE

⚠ **AVVERTENZA:** se la manutenzione e la pulizia dei filtri devono essere eseguite da personale non qualificato, prestare la massima attenzione durante lo scollegamento del connettore del motore. Fare riferimento all'immagine riportata di seguito e seguire le istruzioni riportate sull'etichetta informativa situata sull'unità stessa, accanto al connettore.

È fondamentale pulire i filtri almeno ogni 4 mesi per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio e mantenere un'ottima qualità dell'aria interna. Il display visualizzerà un avviso relativo ai filtri per ricordarti di pulirli. Sono disponibili filtri di ricambio nel caso in cui quelli esistenti dovessero danneggiarsi.

Lo scambiatore di calore deve essere pulito ogni due anni. Rimuovere lo scambiatore di calore e immergerlo più volte in acqua calda (massimo 40 °C). Sciacquarlo sotto acqua corrente calda e pulita (massimo 40 °C). Tenere lo scambiatore di calore con entrambe le mani e asciugarlo per rimuovere l'acqua in eccesso. Lasciare asciugare completamente lo scambiatore di calore prima di rimontarlo sull'unità.



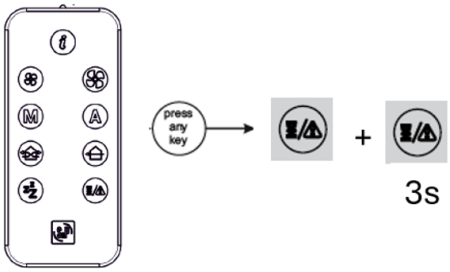
Una volta puliti i filtri, procedere a ripristinare l'allarme dei filtri seguendo la procedura descritta di seguito:

FLT

1. Il display mostra la scritta FLT fissa. Premere una volta un tasto qualsiasi del telecomando a infrarossi.

2. Un secondo dopo, premere una volta il tasto di reset del filtro.

3. Un secondo dopo, premere nuovamente lo stesso tasto e tenerlo premuto per più di 3 secondi. Il display si spegne.



E04

Premere una volta un tasto qualsiasi del telecomando IR per attivare il display. (Si sente un segnale acustico) e compare "E04".

Un secondo dopo, premere una volta il tasto di reset del filtro. (Non si sente alcun segnale acustico).

Un secondo dopo, premere nuovamente lo stesso tasto e tenerlo premuto per più di 3 secondi. (Si sente 1 segnale acustico). Il messaggio "E04" scompare.

Per pulire la griglia interna o la ventola, utilizzare un panno umido e prodotti detergenti privi di alcol per rimuovere lo sporco. Asciugare con un altro panno pulito.

Una volta all'anno, controllare i seguenti punti:

- La struttura interna non presenta danni.
- Le guarnizioni del motore del ventilatore e dello scambiatore di calore non presentano danni
- All'interno dell'unità non c'è sporco.
- All'interno dell'unità non si riscontra alcuna traccia di corrosione.

PORTUGUÊS

ÍNDICE

PREFÁCIO 75

ATENÇÃO 75

UTILIZAÇÃO PREVISTA 76

UTILIZAÇÃO INADEQUADA 76

GARANTIA 76

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO 77

1. INTRODUÇÃO 78

2. ATIVAR A LIGAÇÃO À INTERNET 79
   2.1. Acessórios elétricos opcionais 79
   2.2. Mensagens no ecrã 82

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO 83

PT

PREFÁCIO

Por favor, leia atentamente este documento antes de utilizar o produto.

Este documento irá permitir-lhe instalar, operar e manter a Unidade Descentralizada de Recuperação de Energia NARAH 160 RT de forma segura e eficaz.

Neste documento, referir-nos-emos à unidade NARAH 160 RT como «a unidade». A unidade está sujeita a melhorias contínuas; por conseguinte, poderá diferir ligeiramente das descrições aqui apresentadas. Reservamo-nos o direito de introduzir alterações técnicas neste manual.

ATENÇÃO

O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos ou mais, pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas com falta de experiência ou conhecimentos, desde que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

- O aparelho só deve ser utilizado se tiver sido instalado corretamente, de acordo com as orientações fornecidas no manual de instalação.
- A instalação, a reparação e os trabalhos elétricos só devem ser realizados por pessoal qualificado.
- Cumpra sempre as normas de segurança nacionais em vigor, bem como as instruções fornecidas neste manual.
- Cumpra sempre os regulamentos gerais e locais aplicáveis em matéria de construção e segurança.
- Enquanto a unidade de ventilação estiver em funcionamento, a tampa interior deve permanecer aberta.
- Mantenha a grelha externa livre de obstruções, tais como pó ou objetos estranhos, enquanto a unidade estiver em funcionamento.
- Não se assume qualquer responsabilidade por danos causados por armazenamento inadequado, instalação, utilização ou reparações incorretas, manutenção insuficiente ou utilização contrária às instruções.
- Por favor, guarde os manuais fornecidos num local seguro.
- Não altere o aparelho nem as especificações indicadas neste manual. Qualquer alteração poderá causar ferimentos ou afetar o desempenho do equipamento.
- Desligue sempre todas as ligações elétricas antes de realizar qualquer intervenção na unidade. A unidade pode causar ferimentos se for aberta enquanto estiver em funcionamento. Certifique-se de que ninguém possa voltar a ligar acidentalmente a alimentação elétrica.
- Tome sempre precauções de segurança ao trabalhar com componentes eletrónicos. Estes podem ser danificados pela eletricidade estática.
- A S&P; reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas.

- Não substitua os filtros enquanto o aparelho estiver a funcionar. Por razões de segurança, desligue o aparelho antes de realizar qualquer operação de manutenção.

É necessário tomar precauções para impedir que os gases provenientes de caldeiras ou de outros aparelhos a combustível entrem na divisão.

Antes de iniciar a instalação, utilização, manutenção ou reparação do aparelho, leia atentamente as instruções fornecidas com o produto.

PT

O sistema de desconexão deve ser integrado na instalação elétrica fixa, em conformidade com as normas de instalação elétrica. Deve ser previsto um dispositivo de desconexão externo que:

1) O fio sob tensão deve ser desligado, sendo opcional desligar o fio neutro;
2) A sua posição «OFF» deve estar claramente assinalada;
3) Não deve ser colocado de forma a impedir o seu funcionamento; e
4) O dispositivo de proteção deve ter uma capacidade nominal mínima de 16 A, 250 V, curva do tipo C.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

A unidade foi concebida para ventilação mecânica controlada em aplicações residenciais ou comerciais, tanto em edifícios novos como em remodelações.

A unidade é fornecida de série com dois filtros de ar para garantir um ambiente interior confortável e saudável. Além disso, os filtros protegem a unidade, impedindo a acumulação de sujidade no permutador de calor.

- A instalação, a colocação em funcionamento e a manutenção devem ser realizadas por pessoal qualificado.
- Depois de ligar o aparelho, recomendamos que não o desligue. Se o fizer, poderá ocorrer um aumento significativo da humidade e surgirem problemas de bolor.
- Substitua os filtros (pelo menos) de 4 em 4 meses. Recomendamos vivamente que os substitua de 3 em 3 meses, para garantir um ambiente interior saudável e uma boa qualidade do ar.
- Enquanto a unidade estiver em funcionamento, a grelha interna deve permanecer aberta.

UTILIZAÇÃO INADEQUADA

É proibida qualquer utilização que não seja a descrita na secção «Utilização prevista». O aparelho não deve ser instalado numa divisão onde a temperatura seja inferior a +12 °C. Não o ligue a uma máquina de secar roupa nem a qualquer aparelho semelhante.

O aparelho não deve ser utilizado sem filtros. Só deve ser desligado para trabalhos de manutenção ou reparação.

Os sistemas de ventilação descentralizados foram concebidos para funcionar de forma contínua. Desligar o sistema de ventilação pode prejudicar a qualidade do ar interior.

Este aparelho não é adequado para secar edifícios. Não deve ser utilizado como fonte de calor nem como desumidificador.

GARANTIA

O aparelho está coberto por uma garantia de 3 anos, aplicável apenas aos componentes, a contar da data de compra.

A S&P compromete-se a substituir quaisquer componentes ou unidades que os nossos departamentos tenham considerado defeituosos. A garantia não cobre danos ou penalizações, tais como perdas operacionais, perdas comerciais e outros danos intangíveis ou consequenciais.

A garantia não cobre: defeitos resultantes de uma utilização que não cumpra as recomendações constantes dos nossos manuais; avarias resultantes do desgaste normal; incidentes causados por negligência, falta de supervisão ou de manutenção; e avarias decorrentes de uma instalação incorreta ou de más condições de armazenamento.

A S&P; não assume qualquer responsabilidade por equipamento que tenha sido modificado ou reparado, mesmo que parcialmente.

TRANSPORTE E ARMAZENAMENTO

O aparelho deve ser protegido contra choques, impactos e condições meteorológicas adversas durante o transporte. Guarde-o na sua embalagem original, num local seco e bem ventilado, a temperaturas compreendidas entre +5 °C e +40 °C.

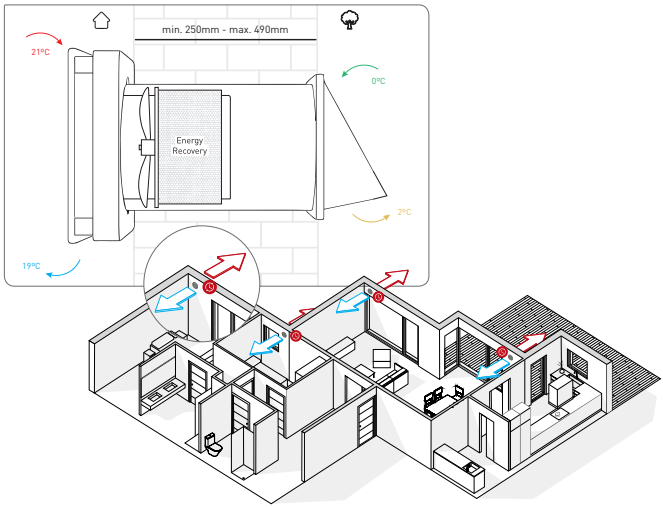
A área de armazenamento deve estar isenta de vapores e gases corrosivos ou abrasivos. Não submeta a unidade armazenada a pressão ou a outras tensões.

PT

1. INTRODUÇÃO

O NARAH 160 RT permite a criação de um sistema de ventilação descentralizado para edifícios residenciais ou comerciais. Funciona através de um ventilador reversível combinado com um permutador de calor cerâmico de alta eficiência, garantindo uma renovação ideal do ar e a recuperação de energia.

Para um desempenho ideal, recomendamos a instalação das unidades NARAH 160 RT em pares, de forma a evitar desequilíbrios de pressão no interior. A sincronização sem fios é uma funcionalidade essencial que simplifica tanto a instalação como a colocação em funcionamento.



Para garantir uma circulação de ar adequada entre as divisões, as portas internas devem ter uma folga de, pelo menos, 1 cm na parte inferior.

O NARAH 160 RT foi concebido para assegurar a renovação contínua do ar no interior de uma divisão. A recuperação de energia é conseguida através de um permutador de calor cerâmico que armazena energia térmica durante a fase de extração e a transfere para o ar fresco que entra durante a fase de admissão.

A unidade foi concebida para montagem na parede. Inclui um conduto telescópico que aloja o permutador de calor e o ventilador, adequado para paredes com espessura entre 250 mm e 490 mm. O comprimento do conduto telescópico pode ser ajustado no local, de acordo com a profundidade da parede.

2. ATIVAR A LIGAÇÃO À INTERNET

O interruptor DIP 3 só deve ser alterado quando o produto estiver ligado à Internet.

O acessório SPCM NARAH 5800131500 é necessário para controlar a unidade através da CONNECTAIR, a plataforma de IoT da S&P, com vista à monitorização e gestão da qualidade do ar interior.

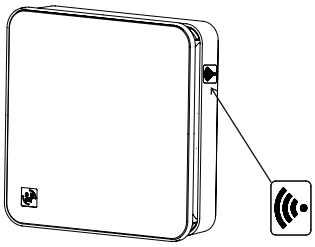
Manual do
NARAH SPCM

PT

2.1. ACESSÓRIOS ELÉTRICOS OPCIONAIS

Dica: Se tiver acessórios como o botão BOOST (5800131400 BOOST-RF.2) ou o sensor inteligente de qualidade do ar (AIRSENS RF.2), pode emparelhá-los enquanto a janela de emparelhamento estiver aberta. Consulte os manuais dos acessórios para obter instruções detalhadas sobre o emparelhamento.

Dica 2: Está incluída uma etiqueta de radiofrequência. Coloque-a apenas na unidade principal, para que o utilizador final saiba para qual unidade deve apontar o comando à distância ao enviar comandos.



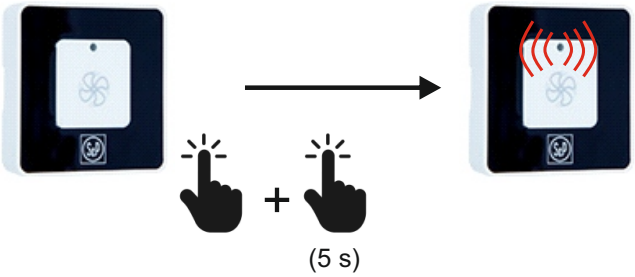
2.1.1. RF.2 BOTÃO BOOST

Está disponível como acessório um botão de radiofrequência: 5800131400 BOOST-RF.2.



Quando o utilizador premir este botão, todas as unidades da Rede NARAH passarão a funcionar à velocidade máxima durante 30 minutos.

Para emparelhar o botão com a unidade principal, certifique-se de que a unidade principal se encontra no modo de emparelhamento (janela de emparelhamento aberta) e prima o botão duas vezes: uma vez e, em seguida, mantenha-o premido durante 5 segundos. O indicador LED no botão piscará cinco vezes para confirmar o emparelhamento.



PT

2.1.2. AIRSENS RF.2

Estão disponíveis várias versões de sensores de qualidade do ar AIRSENS como acessórios opcionais. Apenas um sensor AIRSENS pode ser emparelhado com uma unidade principal (Master):

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: Versão com humidade relativa
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: versão para CO2
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: versão VOC

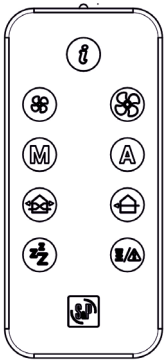
Manual do
AIRSENS RF.2

Quando um sensor AIRSENS é emparelhado com a unidade principal e esta está configurada no modo automático, a unidade ajusta automaticamente a sua velocidade com base nas leituras da qualidade do ar interior fornecidas pelo sensor AIRSENS.

Lembrete: A unidade NARAH possui um sensor de humidade integrado. No modo automático, o sistema tem em conta tanto o sensor AIRSENS RF.2 como o sensor de humidade integrado para otimizar o desempenho da ventilação.

Para emparelhar o AIRSENS RF.2 com a unidade principal, certifique-se de que a unidade principal se encontra no modo de emparelhamento (janela de emparelhamento aberta) e prima o botão S2 na placa de circuito impresso do AIRSENS (consulte o manual do AIRSENS para obter mais informações).

2.1.3. CONTROLO REMOTO



PT

	Pressão curta: Confirmar / Selecionar / Enter Accendere il display + pressione breve + pressione prolungata (3 s). Accedere al menu delle impostazioni
	Vai com calma
	Aumentar a velocidade
	Modo manual Neste modo, o utilizador pode selecionar manualmente uma das quatro configurações de velocidade, premindo os botões de velocidade. **Nota:** O modo manual é compatível com as funções de recuperação de calor, arrefecimento livre (by-pass) e BOOST.
	Modo automático Neste modo de funcionamento, a unidade aumentará ou diminuirá a sua velocidade em função de: - A humidade é medida através do sensor de humidade incorporado. O sensor está incluído de série. - A qualidade do ar foi medida utilizando um sensor de radiofrequência externo AIRSENS RF.2. O acessório é vendido separadamente. Só é possível emparelhar um sensor externo com a unidade principal. **Nota:** O modo automático é sempre compatível com o modo de recuperação de calor. **Nota 2:** O modo automático não é compatível com o modo de refrigeração livre (by-pass) se o acessório AIRSENS RF.2 não estiver emparelhado com a unidade principal. **Nota 3:** O modo automático não é compatível com a função BOOST.

PT

	**Modo de recuperação de calor** Neste modo de funcionamento, a unidade realizará ciclos de insuflação/extração para renovar o ar interior, ao mesmo tempo que recupera energia. Este é o modo de funcionamento ideal em termos de eficiência e de melhoria da qualidade do ar interior.
	**Modo de arrefecimento livre (by-pass)** Neste modo de funcionamento, metade das unidades fornecerá ar fresco ao interior, enquanto a outra metade extrairá o ar viciado. Recomenda-se a sua utilização nas manhãs ou tardes de verão, quando a temperatura exterior pode ajudar a refrescar o interior. Este modo consiste num temporizador de 30 minutos. Pode ser ajustado no menu de definições.
	**Modo noturno (NIGHT)** Neste modo de funcionamento, o aparelho funcionará à velocidade mínima durante 8 horas. O temporizador pode ser ajustado no menu de configurações.
	**Reiniciar o alarme do filtro (FLT)** Ogni 4 mesi, l'unità principale visualizzerà l'avviso relativo al filtro "FLT". Dopo aver pulito o sostituito i filtri, seguire la procedura riportata di seguito per ripristinare l'allarme: 1. Premere una volta il tasto "Reset filtro" sul telecomando per attivare il display (si sentirà un segnale acustico). Il display visualizzerà "FLT". 2. Attendere circa 1 secondo e premere nuovamente lo stesso tasto (senza segnale acustico). 3. Attendere circa 1 secondo in più e premere nuovamente lo stesso tasto, tenendolo premuto per 3 secondi (si sentirà un segnale acustico). Il display si spegnerà e l'allarme sarà ripristinato. Nota: durante il primo passaggio, a seconda del momento in cui si preme il tasto, il display potrebbe visualizzare temporaneamente la modalità di funzionamento o la portata prima di mostrare l'avviso. **Reset dell'errore E04** Se l'avviso relativo al filtro non viene resettato entro 60 giorni, l'unità si arresterà per autoprotezione e il display visualizzerà l'errore "E04". Per eliminarlo: 1. Premere una volta il tasto "Reset filtro" sul telecomando per riattivare il display (si sentirà un segnale acustico). Il display visualizzerà "E04". 2. Attendere circa 1 secondo e premere nuovamente lo stesso tasto (senza segnale acustico). 3. Attendere circa 1 secondo in più e premere nuovamente lo stesso tasto, tenendolo premuto per 3 secondi (si sentirà un segnale acustico). Il messaggio "E04" scomparirà e l'unità tornerà a funzionare normalmente.

2.2. MENSAGENS NO ECRÃ

O visor do NARAH 160 RT utiliza códigos abreviados para indicar o modo de funcionamento atual. Segue-se uma lista das mensagens mais comuns e dos seus significados:

Mostrar mensagem	Significado
H r m	Recuperação de calor – Manual
H r A	Recuperação de calor – Automática
B P m	Arrefecimento livre (by-pass) – Manual
BPA	Arrefecimento livre (by-pass) – Automático
S L P	Modo noturno
FL 1	Fluxo 1 (velocidade manual 1)
FL 2	Fluxo 2 (velocidade manual 2)
FL 3	Fluxo 3 (velocidade manual 3)
FL 4	Fluxo 4 (velocidade manual 4)
FL 0	Caudal 0 (em modo de espera; 0 m^3/h)
FLt	Substituir / Limpar os filtros
bSt	Aumento de velocidade
SuP	Função PULSE
EXX	Código de erro

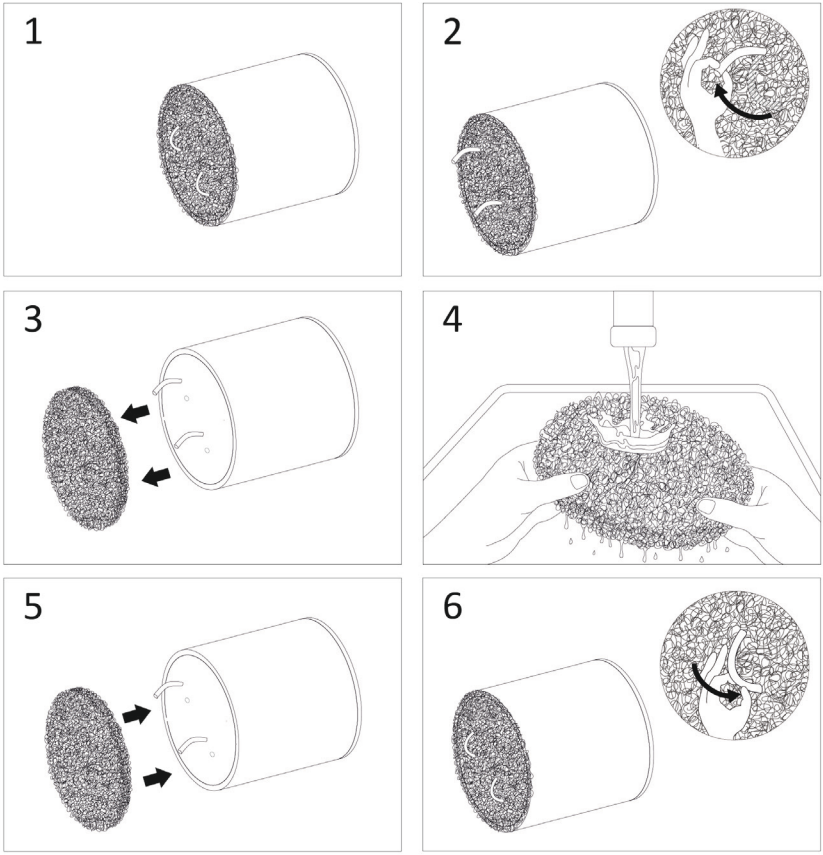
PT

3. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

⚠ **AVISO:** Caso a manutenção e limpeza dos filtros sejam realizadas por pessoal não qualificado, tenha extremo cuidado ao desligar o conector do motor. Consulte a imagem abaixo e siga as instruções constantes da etiqueta informativa localizada na própria unidade, junto ao conector.

É essencial limpar os filtros pelo menos a cada 4 meses para garantir o bom funcionamento do aparelho e manter uma excelente qualidade do ar interior. O ecrã exibirá um alarme de filtro para o lembrar de os limpar. Estão disponíveis filtros de substituição, caso os existentes fiquem danificados.

O permutador de calor deve ser limpo de dois em dois anos. Retire o permutador de calor e mergulhe-o várias vezes em água quente (máximo 40 °C). Enxague-o sob água corrente limpa e quente (máximo 40 °C). Segure o permutador de calor com ambas as mãos e seque-o para remover qualquer excesso de água. Deixe o permutador de calor secar completamente antes de o voltar a instalar na unidade.



Una volta puliti i filtri, procedere a ripristinare l'allarme dei filtri seguendo la procedura descritta di seguito:

FLT

1. Il display mostra "FLT fisso". Premere una volta un tasto qualsiasi del telecomando a infrarossi.

2. Un secondo dopo, premere una volta il tasto di reset del filtro.

3. Un secondo dopo, premere nuovamente lo stesso tasto e tenerlo premuto per più di 3 secondi. Il display si spegne.

E04

Premere una volta un tasto qualsiasi del telecomando IR per attivare il display. (Si sente un segnale acustico) e compare "E04".

Un secondo dopo, premere una volta il tasto di reset del filtro. (Non si sente alcun segnale acustico).

Un secondo dopo, premere nuovamente lo stesso tasto e tenerlo premuto per più di 3 secondi. (Si sente 1 segnale acustico). Il messaggio "E04" scompare.

Para limpar a grelha interna ou a ventoinha, utilize um pano húmido com produtos de limpeza sem álcool para remover qualquer sujidade. Utilize outro pano limpo para secar.

Uma vez por ano, verifique os seguintes pontos:

- A estrutura interna não apresenta danos.
- As juntas do motor do ventilador e do permutador de calor não apresentam danos
- Não há sujidade no interior do aparelho.
- Não há corrosão no interior da unidade.

ČESKY

OBSAH

PŘEDMLUVA 87

UPOZORNĚNÍ 87

ÚČEL POUŽITÍ 88

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ 88

ZÁRUKA 88

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ 88

1. ÚVOD 89

2. ZAPNĚTE PŘIPOJENÍ K INTERNETU 90
   2.1. Volitelné elektrické příslušenství 90
   2.2. Zobrazení zpráv 93

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA 94

CS

PŘEDMLUVA

Před použitím výrobku si prosím pečlivě přečtěte tento dokument.

Tento dokument vám umožní bezpečně a efektivně nainstalovat, provozovat a provádět údržbu decentralizované jednotky pro zpětné získávání energie NARAH 160 RT.

V tomto dokumentu budeme zařízení NARAH 160 RT označovat jako „zařízení". Zařízení prochází neustálým zdokonalováním, a proto se může mírně lišit od uvedených popisů. Vyhrazujeme si právo provádět technické změny v tomto návodu.

UPOZORNĚNÍ

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez dostatečných zkušeností či znalostí, za předpokladu, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou s tím spojená rizika.

Děti se nesmí s tímto spotřebičem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.

- Zařízení smí být používáno pouze v případě, že bylo správně nainstalováno v souladu s pokyny uvedenými v instalačním návodu.
- Instalace, opravy a elektrické práce smí provádět pouze kvalifikovaný personál.
- Vždy dodržujte platné vnitrostátní bezpečnostní předpisy i pokyny uvedené v tomto návodu.
- Vždy dodržujte příslušné obecné i místní stavební a bezpečnostní předpisy.
- Během provozu ventilační jednotky musí zůstat vnitřní kryt otevřený.
- Během provozu zařízení udržujte vnější mřížku bez překážek, jako je prach nebo cizí předměty.
- Nepřijímáme žádnou odpovědnost za škody způsobené nesprávným skladováním, nesprávnou instalací, používáním nebo opravami, nedostatečnou údržbou či používáním v rozporu s pokyny.
- Prosíme, uložte dodané návody na bezpečném místě.
- Neupravujte zařízení ani technické parametry uvedené v tomto návodu. Jakákoli úprava by mohla vést ke zranění osob nebo ovlivnit výkon zařízení.
- Před prováděním jakýchkoli prací na zařízení vždy odpojte všechna napájecí připojení. Otevření zařízení během provozu může způsobit zranění. Zajistěte, aby nikdo nemohl náhodně znovu připojit napájení.
- Při práci s elektronickými součástkami vždy dodržujte bezpečnostní opatření. Tyto součástky mohou být poškozeny statickou elektřinou.
- Společnost S&P; si vyhrazuje právo provádět technické úpravy.
- Filtry nevyměňujte za chodu zařízení. Z bezpečnostních důvodů před provedením jakékoli údržby zařízení vypněte.

Je třeba přijmout opatření, aby se zabránilo pronikání plynů z kotlů nebo jiných zařízení spalujících palivo do místnosti.

Než začnete s instalací, používáním, údržbou nebo opravou zařízení, pečlivě si prosím přečtěte návod dodaný s výrobkem.

Odpojovací systém musí být zapojen do pevné elektroinstalace v souladu s normami pro elektroinstalaci. Musí být zajištěno externí odpojovací zařízení, které:

1) Fázový vodič musí být odpojen, zatímco odpojení nulového vodiče je volitelné;
2) Poloha „OFF" musí být zřetelně označena;
3) Nesmí být umístěn tak, aby bránil jeho provozu; a
4) Ochranné zařízení musí mít jmenovitou hodnotu minimálně 16 A, 250 V a křivku typu C.

ÚČEL POUŽITÍ

Toto zařízení je určeno pro řízené mechanické větrání v obytných i komerčních objektech, a to jak v novostavbách, tak při rekonstrukcích.

Zařízení je standardně dodáváno se dvěma vzduchovými filtry, které zajišťují příjemné a zdravé vnitřní prostředí. Filtry navíc chrání zařízení tím, že zabraňují usazování nečistot na výměníku tepla.

- Instalaci, uvedení do provozu a údržbu musí provádět kvalifikovaný personál.
- Jakmile je zařízení zapnuté, doporučujeme jej nevypínat. Mohlo by to vést k výraznému zvýšení vlhkosti a vzniku plísní.
- Filtry vyměňujte (alespoň) každých 4 měsíců. Důrazně doporučujeme vyměňovat je každé 3 měsíce, abyste zajistili zdravé vnitřní prostředí a dobrou kvalitu vzduchu.
- Během provozu zařízení musí zůstat vnitřní mřížka otevřená.

NESPRÁVNÉ POUŽITÍ

Jakékoli použití jiné než to, které je popsáno v části „Určení", je zakázáno. Zařízení nesmí být instalováno v místnosti, kde je teplota nižší než +12 °C. Nepřipojujte jej k sušičce prádla ani k podobnému spotřebiči.

Zařízení nesmí být provozováno bez filtrů. Vypínat by se mělo pouze za účelem údržby nebo oprav.

Decentralizované ventilační systémy jsou navrženy pro nepřetržitý provoz. Vypnutí ventilačního systému může negativně ovlivnit kvalitu vzduchu v interiéru.

Toto zařízení není určeno k vysoušení budov. Nesmí se používat jako zdroj tepla ani jako odvlhčovač.

ZÁRUKA

Na zařízení se vztahuje tříletá záruka, která se vztahuje pouze na součásti a počíná dnem zakoupení.

Společnost S&P; se zavazuje vyměnit veškeré součásti nebo jednotky, u nichž naše oddělení zjistila závadu. Záruka se nevztahuje na škody ani sankce, jako jsou provozní ztráty, obchodní ztráty a jiné nehmotné nebo následné škody.

Záruka se nevztahuje na: vady vyplývající z používání, které není v souladu s doporučeními uvedenými v našich návodech; závady způsobené běžným opotřebením; události způsobené nedbalostí, nedostatečným dohledem nebo údržbou; a závady způsobené nesprávnou instalací nebo nevhodnými skladovacími podmínkami.

Společnost S&P; nepřebírá žádnou odpovědnost za zařízení, které bylo jakkoli upraveno nebo opraveno, a to ani částečně.

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ

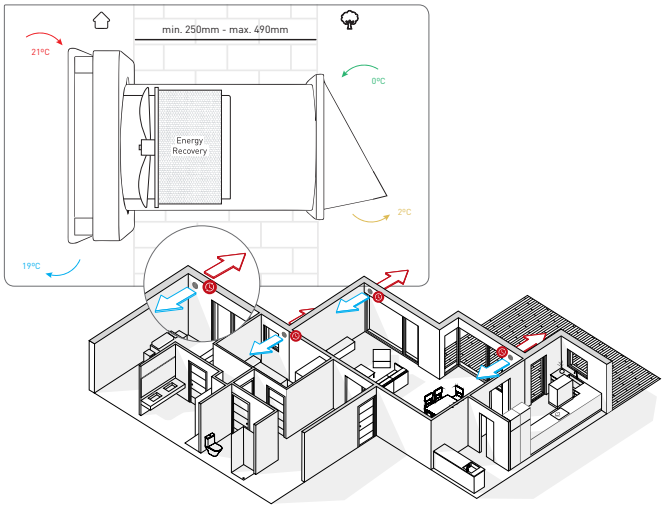
Během přepravy je nutné zařízení chránit před nárazy, otřesy a nepříznivými povětrnostními podmínkami. Skladujte jej v původním obalu na suchém a dobře větraném místě při teplotách v rozmezí +5 °C až +40 °C.

Skladovací prostor musí být prostý korozivních nebo abrazivních výparů a plynů. Neskladujte zařízení tak, aby bylo vystaveno tlaku nebo jiným namáháním.

1. ÚVOD

Zařízení NARAH 160 RT umožňuje vytvoření decentralizovaného ventilačního systému pro obytné nebo komerční prostory. Funguje na principu reverzibilního ventilátoru v kombinaci s vysoce účinným keramickým výměníkem tepla, čímž zajišťuje optimální výměnu vzduchu a rekuperaci energie.

Pro dosažení optimálního výkonu doporučujeme instalovat jednotky NARAH 160 RT vždy v párech, aby se zabránilo tlakovým nerovnováhám v interiéru. Bezdrátová synchronizace je klíčovou funkcí, která zjednodušuje jak instalaci, tak uvedení do provozu.



Aby byl zajištěn dostatečný průtok vzduchu mezi místnostmi, musí mít vnitřní dveře ve spodní části mezeru o šířce nejméně 1 cm.

Zařízení NARAH 160 RT je navrženo tak, aby zajišťovalo nepřetržitou výměnu vzduchu v místnosti. Rekuperace energie je zajištěna pomocí keramického výměníku tepla, který během fáze odvodu vzduchu akumuluje tepelnou energii a během fáze přívodu vzduchu ji předává přiváděnému čerstvému vzduchu.

Zařízení je určeno k montáži na stěnu. Součástí je teleskopické potrubí, v němž je umístěn výměník tepla a ventilátor, vhodné pro stěny o tloušťce 250 mm až 490 mm. Délku teleskopického potrubí lze na místě přizpůsobit hloubce stěny.

2. ZAPNĚTE PŘIPOJENÍ K INTERNETU

Nastavení DIP přepínače 3 by se mělo měnit pouze tehdy, je-li výrobek připojen k internetu.

Pro ovládání jednotky prostřednictvím CONNECTAIR, platformy IoT společnosti S&P, určené k monitorování a řízení kvality vnitřního vzduchu, je nutné použít příslušenství 5800131500 SPCM NARAH.

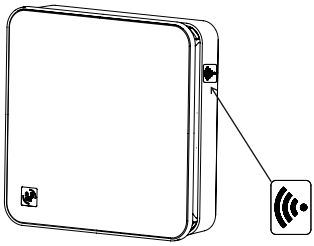
Příručka k systému NARAH SPCM

2.1. VOLITELNÉ ELEKTRICKÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

CS

Tip: Pokud máte příslušenství, jako je například tlačítko BOOST (5800131400 BOOST-RF.2) nebo inteligentní senzor kvality vzduchu (AIRSENS RF.2), můžete je spárovat, dokud je otevřené okno pro párování. Podrobné pokyny k párování najdete v návodech k použití příslušného příslušenství.

Tip 2: Součástí balení je radiofrekvenční štítek. Připevněte jej pouze na hlavní jednotku, aby koncový uživatel věděl, na kterou jednotku má při odesílání příkazů namířit dálkové ovládání.



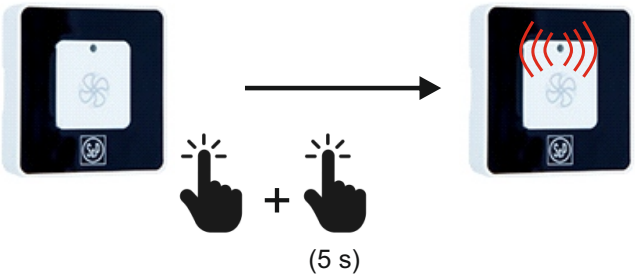
2.1.1. RF.2 TLAČÍTKO BOOST

Jako příslušenství je k dispozici rádiové tlačítko: 5800131400 BOOST-RF.2.



Jakmile uživatel stiskne toto tlačítko, všechny jednotky v síti NARAH přepnou na maximální rychlost na dobu 30 minut.

Chcete-li spárovat tlačítko s hlavní jednotkou, ujistěte se, že je hlavní jednotka v režimu párování (otevřené okno pro párování), a stiskněte tlačítko dvakrát: nejprve jednou krátce a poté dlouze (5 sekund). LED kontrolka na tlačítku pětkrát zabliká, čímž potvrdí spárování.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Jako volitelné příslušenství jsou k dispozici různé verze senzorů kvality ovzduší AIRSENS. S hlavní jednotkou (Master) lze spárovat pouze jeden senzor AIRSENS:

CS

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: Verze s měřením relativní vlhkosti
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: verze pro měření CO2
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: verze pro měření VOC

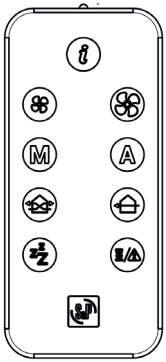
Návod k použití
AIRSENS RF.2

Jakmile je snímač AIRSENS spárován s řídicí jednotkou a je-li tato jednotka nastavena do automatického režimu, automaticky přizpůsobí svou rychlost na základě údajů o kvalitě vnitřního vzduchu, které poskytuje snímač AIRSENS.

Upozornění: Jednotka NARAH je vybavena vestavěným snímačem vlhkosti. V automatickém režimu systém zohledňuje jak snímač AIRSENS RF.2, tak vestavěný snímač vlhkosti, aby optimalizoval výkon ventilace.

Chcete-li spárovat zařízení AIRSENS RF.2 s jednotkou Master, ujistěte se, že je jednotka Master v režimu párování (otevřené okno pro párování), a stiskněte tlačítko S2 na desce AIRSENS (další informace najdete v návodu k použití zařízení AIRSENS).

2.1.3. DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ



CS

	Krátké stisknutí: Potvrdit / Vybrat / Enter Encender display + pulsación corta + pulsación larga (3 s). Entrar al menú de configuración
	Zpomal
	Zvyšte rychlost
	Ruční režim V tomto režimu si uživatel může stisknutím tlačítek pro volbu rychlosti ručně vybrat jednu ze čtyř rychlostí. **Poznámka:** Ruční režim je kompatibilní s funkcemi rekuperace tepla, přirozeného chlazení (bypass) a BOOST.
	Automatický režim V tomto provozním režimu zařízení zvyšuje nebo snižuje své otáčky v závislosti na: - Vlhkost se měří pomocí vestavěného snímače vlhkosti. Snímač je součástí standardní výbavy. - Kvalita ovzduší byla měřena pomocí externího vysokofrekvenčního senzoru AIRSENS RF.2. Toto příslušenství se prodává samostatně. S hlavní jednotkou lze spárovat pouze jeden externí senzor. **Poznámka:** Automatický režim je vždy kompatibilní s režimem rekuperace tepla. **Poznámka 2:** Automatický režim není kompatibilní s režimem volného chlazení (bypass), pokud není k hlavní jednotce spárováno příslušenství AIRSENS RF.2. **Poznámka 3:** Automatický režim není kompatibilní s funkcí BOOST.

	**Režim rekuperace tepla** V tomto provozním režimu bude jednotka provádět cykly přívodu a odvodu vzduchu za účelem obnovy vzduchu v místnosti a zároveň bude zpětně získávat energii. Jedná se o optimální provozní režim z hlediska účinnosti a zlepšení kvality vzduchu v místnosti.
	**Režim volného chlazení (bypass)** V tomto provozním režimu bude polovina jednotek přivádět čerstvý vzduch do vnitřních prostor, zatímco druhá polovina bude odvádět použitý vzduch. Doporučuje se používat v letních dopoledních nebo odpoledních hodinách, kdy venkovní teplota může přispět k ochlazení interiéru. Tento režim je 30minutový časovač. Lze jej nastavit v nabídce nastavení.
	**Noční režim (NIGHT)** V tomto provozním režimu bude zařízení běžet na minimální rychlost po dobu 8 hodin. Časovač lze nastavit v nabídce nastavení.
	**Vynulovat výstrahu filtru (FLT)** Každé 4 měsíce se na hlavní jednotce zobrazí varování týkající se filtru „FLT". Po vyčištění nebo výměně filtrů proveďte následující postup k resetování alarmu: 1. Jednou stiskněte tlačítko „Reset filtru" na ovladači, aby se rozsvítil displej (ozve se pípnutí). Na displeji se zobrazí „FLT". 2. Počkejte přibližně 1 sekundu a stiskněte znovu stejné tlačítko (bez pípnutí). 3. Počkejte ještě přibližně 1 sekundu a stiskněte znovu stejné tlačítko, které podržte stisknuté po dobu 3 sekund (ozve se pípnutí). Displej se vypne a alarm bude resetován. **Poznámka:** Během prvního kroku může displej v závislosti na okamžiku stisknutí tlačítka dočasně zobrazit provozní režim nebo průtok, než se zobrazí varování. **Obnovit chybu E04** Pokud se varování o filtru do 60 dnů nevymaže, zařízení se z důvodu vlastní ochrany zastaví a na displeji se zobrazí chyba „E04". Chcete-li ji odstranit: 1. Jednou stiskněte tlačítko „Reset filtru" na ovladači, aby se rozsvítil displej (ozve se pípnutí). Na displeji se zobrazí „E04". 2. Počkejte přibližně 1 sekundu a stiskněte znovu stejné tlačítko (bez pípnutí). 3. Počkejte ještě přibližně 1 sekundu a stiskněte znovu stejné tlačítko, které podržte stisknuté po dobu 3 sekund (ozve se pípnutí). Hlášení „E04" zmizí a zařízení bude opět fungovat normálně.

2.2. ZOBRAZENÍ ZPRÁV

Displej přístroje NARAH 160 RT používá zkrácené kódy k označení aktuálního provozního režimu. Níže je uveden seznam nejčastějších hlášení a jejich významů:

Zobrazit zprávu	Význam
H r m	Regenerace tepla – Návod k použití
H r A	Regenerace tepla – automatická
B P m	Přirozené chlazení (bypass) – Ruční režim
BPA	Přirozené chlazení (bypass) – automatické
S L P	Noční režim
FL 1	Průtok 1 (ruční nastavení rychlosti 1)
FL 2	Průtok 2 (ruční nastavení rychlosti 2)
FL 3	Průtok 3 (ruční nastavení rychlosti 3)
FL 4	Průtok 4 (ruční nastavení rychlosti 4)
FL 0	Průtok 0 (v pohotovostním režimu; 0 m³/h)
FLt	Výměna / Čištění filtrů
bSt	Zvýšení rychlosti
SuP	Funkce PULSE
EXX	Chybový kód

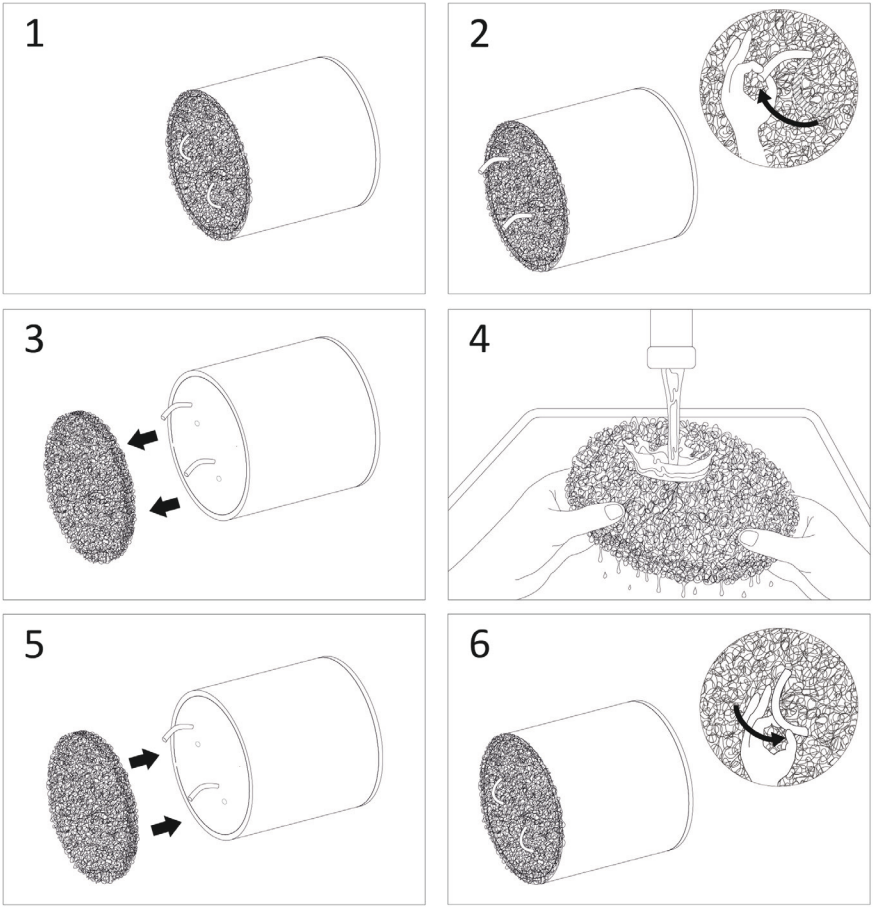
CS

3. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

⚠ **UPOZORNĚNÍ:** Pokud mají údržbu a čištění filtrů provádět nekvalifikovaní pracovníci, je třeba při odpojování konektoru motoru postupovat s maximální opatrností. Podívejte se na obrázek níže a řiďte se pokyny uvedenými na informačním štítku umístěném přímo na zařízení vedle konektoru.

Čištění filtrů alespoň jednou za 4 měsíce je nezbytné pro zajištění správného fungování zařízení a udržení vynikající kvality vzduchu v interiéru. Na displeji se zobrazí výstraha týkající se filtrů, která vám připomene, že je třeba je vyčistit. V případě poškození jsou k dispozici náhradní filtry.

Výměník tepla je nutné čistit každé dva roky. Výměník tepla vyjměte a několikrát jej ponořte do horké vody (maximálně 40 °C). Opláchněte jej pod čistou, horkou tekoucí vodou (maximálně 40 °C). Výměník tepla držte oběma rukama a osušte jej, abyste odstranili přebytečnou vodu. Než výměník tepla znovu namontujete do zařízení, nechte jej zcela vyschnout.



CS

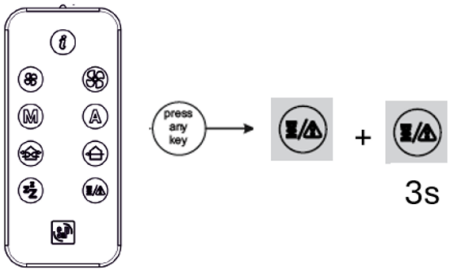
Jakmile budou filtry vyčištěny, proveďte resetování filtračního alarmu podle následujícího postupu:

FLT

1. Na displeji se zobrazuje stálý nápis FLT. Stiskněte libovolné tlačítko na infračerveném ovladači jednou.

2. O vteřinu později jednou stiskněte tlačítko pro resetování filtru.

3. O vteřinu později stiskněte znovu stejné tlačítko a podržte ho stisknuté déle než 3 sekundy. Displej se vypne.



E04

Stiskněte libovolné tlačítko na infračerveném ovladači, aby se rozsvítil displej. (Ozve se 1 pípnutí) a zobrazí se „E04".

CS

O vteřinu později jednou stiskněte tlačítko pro resetování filtru. (Nezazní žádný pípavý signál.)

O vteřinu později stiskněte znovu stejné tlačítko a podržte ho stisknuté déle než 3 sekundy. (Zazní 1 pípnutí.) Hlášení „E04" zmizí.

K čištění vnitřní mřížky nebo ventilátoru použijte vlhký hadřík s čisticím prostředkem bez obsahu alkoholu a odstraňte veškeré nečistoty. K osušení použijte další čistý hadřík.

Jednou ročně zkontrolujte následující body:

- Vnitřní struktura je nepoškozená.
- Těsnění na motoru ventilátoru a na výměníku tepla jsou nepoškozená
- Uvnitř přístroje není žádná nečistota.
- Uvnitř jednotky nedochází ke korozi.

ROMANA

CUPRINS

PREFAȚĂ 98

ATENȚIE 98

UTILIZARE PREVĂZUTĂ 99

UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE 99

GARANȚIE 99

1. INTRODUCERE 100

2. ACTIVEAZĂ CONEXIUNEA LA INTERNET 101
   2.1. Accesorii electrice opționale 101
   2.2. Afișarea mesajelor 104

3. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE 105

RO

PREFAȚĂ

Vă rugăm să citiți cu atenție acest document înainte de a utiliza produsul.

Acest document vă va permite să instalați, să utilizați și să întrețineți unitatea descentralizată de recuperare a energiei NARAH 160 RT în condiții de siguranță și eficiență.

În prezentul document, ne vom referi la unitatea NARAH 160 RT ca la „unitatea". Unitatea face obiectul unor îmbunătățiri continue; prin urmare, este posibil să prezinte mici diferențe față de descrierile furnizate. Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări tehnice acestui manual.

RO

ATENȚIE

Aparatul poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani, de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum și de persoane fără experiență sau cunoștințe în acest domeniu, cu condiția ca acestea să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului și să înțeleagă riscurile implicate.

Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuate de copii fără supraveghere.

- Aparatul trebuie utilizat numai dacă a fost instalat corect, în conformitate cu instrucțiunile din manualul de instalare.
- Lucrările de instalare, reparație și electrice trebuie efectuate exclusiv de personal calificat.
- Respectați întotdeauna normele naționale de siguranță în vigoare, precum și instrucțiunile din prezentul manual.
- Respectați întotdeauna normele generale și locale aplicabile în materie de construcții și siguranță.
- Pe durata funcționării unității de ventilație, capacul interior trebuie să rămână deschis.
- Asigurați-vă că grila exterioară nu este blocată de praf sau obiecte străine în timpul funcționării aparatului.
- Nu se acceptă nicio răspundere pentru daunele cauzate de depozitarea necorespunzătoare, instalarea, utilizarea sau reparațiile incorecte, întreținerea insuficientă sau utilizarea contrară instrucțiunilor.
- Vă rugăm să păstrați manualele furnizate într-un loc sigur.
- Nu modificați aparatul sau specificațiile prezentate în acest manual. Orice modificare ar putea duce la vătămări corporale sau ar putea afecta performanța echipamentului.
- Deconectați întotdeauna toate conexiunile de alimentare înainte de a efectua orice operațiune asupra aparatului. Deschiderea aparatului în timpul funcționării poate provoca vătămări. Asigurați-vă că nimeni nu poate reconecta accidental alimentarea cu energie electrică.
- Respectați întotdeauna măsurile de siguranță atunci când lucrați cu componente electronice. Acestea pot fi deteriorate de electricitatea statică.
- S&P; își rezervă dreptul de a efectua modificări tehnice.
- Nu schimbați filtrele în timp ce aparatul funcționează. Din motive de siguranță, opriți aparatul înainte de a efectua orice operațiune de întreținere.

Trebuie luate măsuri de precauție pentru a împiedica pătrunderea în încăpere a gazelor

provenite de la cazane sau de la alte aparate care funcționează pe bază de combustibil.

Înainte de a începe instalarea, utilizarea, întreținerea sau repararea aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu produsul.

Sistemul de deconectare trebuie integrat în instalația electrică fixă, în conformitate cu standardele de cablare. Trebuie prevăzut un dispozitiv extern de deconectare care:

1) Firul sub tensiune trebuie deconectat, în timp ce deconectarea firului neutru este opțională;
2) Poziția „OFF" trebuie să fie marcată în mod clar;
3) Nu trebuie amplasat într-un mod care să împiedice funcționarea sa; și
4) Dispozitivul de protecție trebuie să aibă o capacitate nominală de cel puțin 16 A, 250 V, cu curba de tip C.

UTILIZARE PREVĂZUTĂ

Unitatea este concepută pentru ventilație mecanică controlată în aplicații rezidențiale sau comerciale, atât pentru clădiri noi, cât și pentru lucrări de renovare.

Unitatea este livrată în configurația standard cu două filtre de aer, pentru a asigura un mediu interior confortabil și sănătos. În plus, filtrele protejează unitatea, împiedicând acumularea de murdărie pe schimbătorul de căldură.

- Instalarea, punerea în funcțiune și întreținerea trebuie efectuate de personal calificat.
- Odată ce aparatul a fost pornit, vă recomandăm să nu îl opriți. Acest lucru ar putea duce la o creștere semnificativă a umidității și la apariția problemelor legate de mucegai.
- Înlocuiți filtrele (cel puțin) o dată la 4 luni. Vă recomandăm cu tărie să le înlocuiți o dată la 3 luni pentru a asigura un mediu interior sănătos și o bună calitate a aerului.
- Pe durata funcționării aparatului, grila internă trebuie să rămână deschisă.

UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Este interzisă orice utilizare diferită de cea descrisă în secțiunea „Utilizare prevăzută". Aparatul nu trebuie instalat într-o încăpere în care temperatura este sub +12 °C. Nu îl conectați la un uscător de rufe sau la un aparat similar.

Aparatul nu trebuie pus în funcțiune fără filtre. Acesta trebuie oprit doar pentru lucrări de întreținere sau reparații.

Sistemele de ventilație descentralizate sunt proiectate să funcționeze în mod continuu. Oprirea sistemului de ventilație poate afecta calitatea aerului din interior.

Acest aparat nu este potrivit pentru uscarea clădirilor. Nu trebuie utilizat ca sursă de căldură sau ca dezumidificator.

GARANȚIE

Aparatul beneficiază de o garanție de 3 ani, valabilă exclusiv pentru componente, începând de la data achiziției.

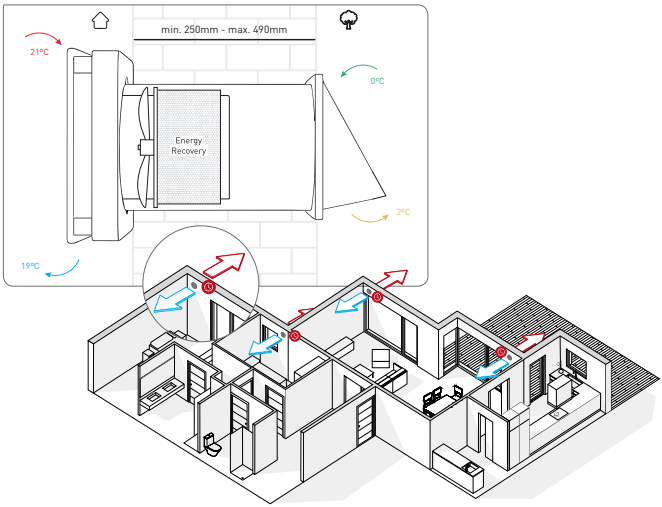
S&P; se angajează să înlocuiască orice componente sau unități despre care departamentele noastre au constatat că sunt defecte. Garanția nu acoperă daunele sau penalitățile, cum ar fi pierderile operaționale, pierderile comerciale și alte daune intangibile sau indirecte.

Garanția nu acoperă următoarele: defectele rezultate din utilizarea care nu respectă.

1. INTRODUCERE

Modelul NARAH 160 RT permite realizarea unui sistem de ventilație descentralizat pentru spații rezidențiale sau comerciale. Acesta funcționează cu ajutorul unui ventilator reversibil combinat cu un schimbător de căldură ceramic de înaltă eficiență, asigurând o reînnoire optimă a aerului și recuperarea energiei.

Pentru o performanță optimă, recomandăm instalarea unităților NARAH 160 RT în perechi, pentru a preveni dezechilibrele de presiune în interior. Sincronizarea fără fir este o caracteristică esențială care simplifică atât instalarea, cât și punerea în funcțiune.



Pentru a asigura o circulație adecvată a aerului între încăperi, ușile interioare trebuie să aibă un spațiu liber de cel puțin 1 cm în partea de jos.

Modelul NARAH 160 RT este conceput pentru a asigura reînnoirea continuă a aerului într-o încăpere. Recuperarea energiei se realizează cu ajutorul unui schimbător de căldură ceramic, care stochează energia termică în timpul fazei de extracție și o transferă către aerul proaspăt de admisie în timpul fazei de admisie.

Unitatea este concepută pentru montare pe perete. Aceasta include un canal telescopic în care sunt încorporate schimbătorul de căldură și ventilatorul, fiind potrivită pentru pereți cu grosimi cuprinse între 250 mm și 490 mm. Lungimea canalului telescopic poate fi ajustată la fața locului, în funcție de adâncimea peretelui.

2. ACTIVEAZĂ CONEXIUNEA LA INTERNET

Comutatorul DIP 3 trebuie modificat numai atunci când produsul este conectat la internet.

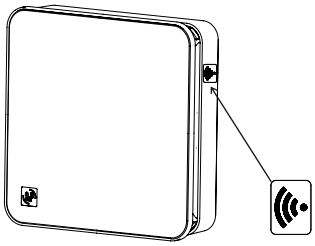
Accesoriul 5800131500 SPCM NARAH este necesar pentru controlul unității prin intermediul CONNECTAIR, platforma IoT a S&P, în scopul monitorizării și gestionării calității aerului din interior.

Manualul
NARAH SPCM

2.1. ACCESORII ELECTRICE OPȚIONALE

Sfaturi: Dacă dețineți accesorii precum butonul BOOST (5800131400 BOOST-RF.2) sau senzorul inteligent de calitate a aerului (AIRSENS RF.2), le puteți conecta în timp ce fereastra de conectare este deschisă. Vă rugăm să consultați manualele accesoriilor pentru instrucțiuni detaliate privind conectarea.

Sfaturi nr. 2: Este inclus un etichetă cu radiofrecvență. Atașați-o numai la unitatea principală, astfel încât utilizatorul final să știe către ce unitate trebuie să îndrepte telecomanda atunci când transmite comenzi.



2.1.1. RF.2 BUTONUL BOOST

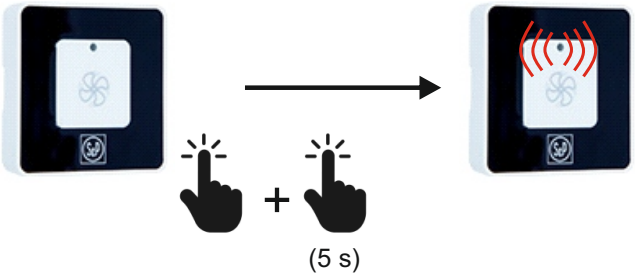
Ca accesoriu este disponibil un buton cu radiofrecvență: 5800131400 BOOST-RF.2.



Când utilizatorul apasă acest buton, toate unitățile din rețeaua NARAH vor trece la viteza maximă timp de 30 de minute.

RO

Pentru a asocia butonul cu unitatea principală, asigurați-vă că unitatea principală se află în modul de asociere (fereastra de asociere este deschisă) și apăsați butonul de două ori: o apăsare scurtă, urmată de o apăsare lungă (5 secunde). Indicatorul LED de pe buton va clipi de cinci ori pentru a confirma asocierea.



2.1.2. AIRSENS RF.2

RO

Sunt disponibile diverse versiuni ale senzorilor de calitate a aerului AIRSENS ca accesorii opționale. La o unitate principală (Master) se poate conecta un singur senzor AIRSENS:

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: versiune pentru umiditate relativă
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: versiunea pentru CO2
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: versiunea pentru COV

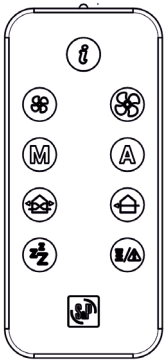
Manualul AIR-SENS RF.2

Atunci când un senzor AIRSENS este asociat cu unitatea principală, iar aceasta este setată pe modul automat, unitatea își va regla automat viteza în funcție de valorile privind calitatea aerului din interior furnizate de senzorul AIRSENS.

Reamintim: Unitatea NARAH este dotată cu un senzor de umiditate încorporat. În modul automat, sistemul ia în considerare atât senzorul AIRSENS RF.2, cât și senzorul de umiditate încorporat pentru a optimiza performanța de ventilație.

Pentru a asocia dispozitivul AIRSENS RF.2 cu unitatea Master, asigurați-vă că unitatea Master se află în modul de asociere (fereastra de asociere este deschisă) și apăsați butonul S2 de pe placa de circuit imprimat (PCB) a dispozitivului AIRSENS (consultați manualul AIRSENS pentru informații suplimentare).

2.1.3. TELECOMANDA



	Apăsare scurtă: Confirmare / Selectare / Enter Porniți ecranul + apăsați scurt + apăsați lung (3 s). Accesați meniul de configurare
	Ia-o mai încet
	Măriți viteza
	Modul manual În acest mod, utilizatorul poate selecta manual una dintre cele patru setări de viteză apăsând butoanele de viteză. **Notă:** Modul manual este compatibil cu funcțiile de recuperare a căldurii, răcire naturală (by-pass) și BOOST.
	Modul automat În acest mod de funcționare, aparatul își va mări sau va reduce viteza în funcție de: - Umiditatea este măsurată cu ajutorul senzorului de umiditate încorporat. Senzorul este inclus în dotarea standard. - Calitatea aerului a fost măsurată cu ajutorul unui senzor extern de radiofrecvență AIRSENS RF.2. Accesoriul se vinde separat. Se poate conecta un singur senzor extern la unitatea principală. **Notă:** Modul automat este întotdeauna compatibil cu modul de recuperare a căldurii. **Nota 2:** Modul automat nu este compatibil cu modul de răcire liberă (by-pass) dacă accesoriul AIRSENS RF.2 nu este asociat cu unitatea principală. **Nota 3:** Modul automat nu este compatibil cu funcția BOOST.

RO

	**Modul de recuperare a căldurii** În acest mod de funcționare, aparatul va efectua cicluri de alimentare și extracție pentru a reîmprospăta aerul din interior, recuperând în același timp energia. Acesta este modul de funcționare optim din punct de vedere al eficienței și al îmbunătățirii calității aerului din interior.
	**Modul de răcire naturală (by-pass)** În acest mod de funcționare, jumătate dintre unități vor asigura alimentarea cu aer proaspăt a spațiului interior, în timp ce cealaltă jumătate va evacua aerul viciat. Se recomandă utilizarea în diminețile sau după-amiezile de vară, când temperatura exterioară poate contribui la răcorirea interiorului. Acest mod este un cronometru de 30 de minute. Poate fi reglat din meniul de setări.
	**Modul nocturn (NIGHT)** În acest mod de funcționare, aparatul va funcționa la viteza minimă timp de 8 ore. Temporizatorul poate fi reglat din meniul de setări.
	**Resetare alarmă filtru (FLT)** La fiecare 4 luni, unitatea principală va afișa avertismentul privind filtrul „FLT". După curățarea sau înlocuirea filtrelor, urmați pașii de mai jos pentru a reseta alarma: 1. Apăsați o dată tasta „Resetare filtru" de pe telecomandă pentru a activa afișajul (se va auzi un bip). Ecranul va afișa „FLT". 2. Așteptați aproximativ 1 secundă și apăsați din nou aceeași tastă (fără semnal sonor). 3. Așteptați încă aproximativ 1 secundă și apăsați din nou aceeași tastă, ținând-o apăsată timp de 3 secunde (se va auzi un semnal sonor). Ecranul se va stinge, iar alarma va fi resetată. **Notă:** În timpul primului pas, în funcție de momentul în care se apasă tasta, ecranul poate afișa temporar modul de funcționare sau debitul înainte de a afișa avertismentul. Reinițializare eroare E04 Dacă avertismentul privind filtrul nu este resetat în termen de 60 de zile, aparatul se va opri din motive de autoprotecție, iar afișajul va indica eroarea „E04". Pentru a o elimina: 1. Apăsați o dată tasta „Resetare filtru" de pe telecomandă pentru a activa afișajul (se va auzi un bip). Ecranul va afișa „E04". 2. Așteptați aproximativ 1 secundă și apăsați din nou aceeași tastă (fără semnal sonor). 3. Așteptați încă aproximativ 1 secundă și apăsați din nou aceeași tastă, ținând-o apăsată timp de 3 secunde (se va auzi un semnal sonor). Mesajul „E04" va dispărea, iar aparatul va funcționa din nou normal.

RO

2.2. AFIȘAREA MESAJELOR

Ecranul aparatului NARAH 160 RT utilizează coduri scurte pentru a indica modul de funcționare curent. Mai jos se află o listă cu cele mai frecvente mesaje și semnificațiile acestora:

Afișează mesajul	Înțeles
H r m	Recuperarea căldurii – Manual
H r A	Recuperarea căldurii – Automată
B P m	Răcire naturală (by-pass) – Manual
BPA	Răcire naturală (by-pass) – Automată
S L P	Modul nocturn
FL 1	Debit 1 (viteză manuală 1)
FL 2	Debit 2 (viteză manuală 2)
FL 3	Debit 3 (viteză manuală 3)
FL 4	Debit 4 (viteză manuală 4)
FL 0	Debit 0 (în standby; 0 m³/h)
FLt	Schimbarea / Curățarea filtrelor
bSt	Creșterea vitezei
SuP	Funcția PULSE
EXX	Cod de eroare

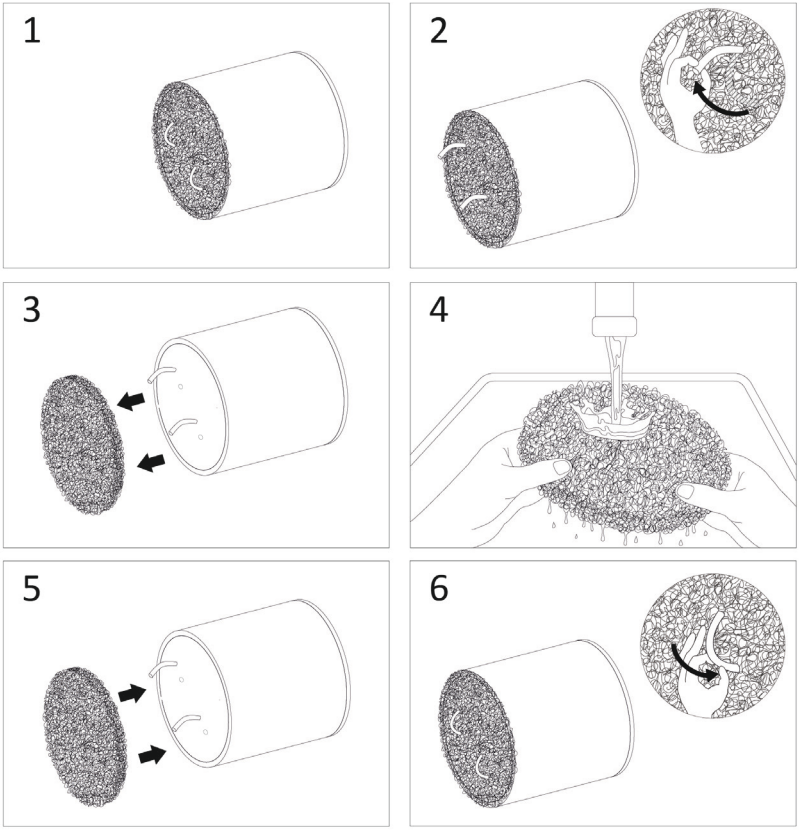
RO

3. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

⚠ **AVERTISMENT:** În cazul în care întreținerea și curățarea filtrelor sunt efectuate de personal necalificat, acordați o atenție deosebită la deconectarea conectorului motorului. Consultați imaginea de mai jos și urmați instrucțiunile de pe eticheta informativă amplasată pe aparatul însuși, lângă conector.

Curățarea filtrelor cel puțin o dată la 4 luni este esențială pentru a asigura funcționarea corectă a aparatului și pentru a menține o calitate excelentă a aerului din interior. Pe ecran va apărea o alarmă privind filtrele, pentru a vă reaminti să le curățați. În cazul în care acestea se deteriorează, sunt disponibile filtre de schimb.

Schimbătorul de căldură trebuie curățat o dată la doi ani. Scoateți schimbătorul de căldură și scufundați-l de câteva ori în apă fierbinte (maximum 40 °C). Clătiți-l sub un jet de apă curată și fierbinte (maximum 40 °C). Țineți schimbătorul de căldură cu ambele mâini și uscați-l pentru a îndepărta excesul de apă. Lăsați schimbătorul de căldură să se usuce complet înainte de a-l monta din nou pe aparat.



RO

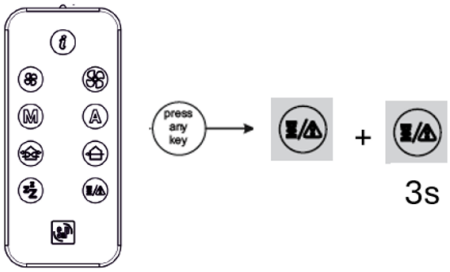
După ce ați curățat filtrele, resetați alarma de filtre urmând procedura descrisă mai jos:

FLT

1. Ecranul afișează mesajul „FLT" fix. Apăsați o dată orice tastă de pe telecomanda IR.

2. După o secundă, apăsați o dată tasta de resetare a filtrului.

3. După o secundă, apăsați din nou aceeași tastă și țineți-o apăsată mai mult de 3 secunde. Ecranul se stinge.



E04

Apăsați o dată orice tastă de pe telecomanda IR pentru a activa afișajul. (Se aude un singur bip) și apare „E04".

O secundă mai târziu, apăsați o dată tasta de resetare a filtrului. (Nu se aude niciun semnal sonor).

O secundă mai târziu, apăsați din nou aceeași tastă și mențineți-o apăsată timp de mai mult de 3 secunde. (Se aude un singur semnal sonor). Mesajul „E04" dispare.

RO

Pentru a curăța grila internă sau ventilatorul, folosiți o cârpă umedă și produse de curățare fără alcool pentru a îndepărta murdăria. Folosiți o altă cârpă curată pentru a le usca.

O dată pe an, verificați următoarele aspecte:

- Structura internă nu prezintă deteriorări.
- Garniturile de etanșare ale motorului ventilatorului și ale schimbătorului de căldură nu prezintă semne de deteriorare
- În interiorul aparatului nu se află murdărie.
- Nu există urme de coroziune în interiorul unității.

LIETUVIŲ

TURINYS

ĮVADAS 109

ĮSPĖJIMAS 109

NAUDOJIMO PASKIRTIS 110

NETINKAMAS NAUDOJIMAS 110

GARANTIJA 110

TRANSPORTAS IR SAUGOJIMAS 110

1. ĮVADAS 111

2. ĮJUNKITE INTERNETO RYŠĮ 112
   2.1. Pasirinktiniai elektriniai priedai 112
   2.2. Pranešimų rodymas 116

3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA 116

LT

ĮVADAS

Prieš pradėdami naudoti šį produktą, atidžiai perskaitykite šį dokumentą.

Šis dokumentas padės jums saugiai ir veiksmingai įdiegti, eksploatuoti ir prižiūrėti decentralizuotą energijos atkūrimo įrenginį „NARAH 160 RT".

Šiame dokumente NARAH 160 RT įrenginį vadinsime „įrenginiu". Įrenginys nuolat tobulinamas, todėl jis gali šiek tiek skirtis nuo pateiktų aprašymų. Pasiliekame teisę daryti techninius šio vadovo pakeitimus.

ĮSPĖJIMAS

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų, asmenys, turintys ribotas fizines, jutimo ar protines galimybes, arba asmenys, kuriems trūksta patirties ar žinių, su sąlyga, kad jie yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti, kaip saugiai naudoti prietaisą, ir supranta su tuo susijusią riziką.

Vaikai neturi žaisti su šiuo prietaisu. Vaikai be suaugusiųjų priežiūros neturi atlikti valymo ir priežiūros darbų.

- Įrenginį leidžiama naudoti tik tuo atveju, jei jis buvo tinkamai sumontuotas pagal montavimo instrukcijoje pateiktas gaires.
- Montavimo, remonto ir elektros darbus turi atlikti tik kvalifikuoti specialistai.
- Visada laikykitės galiojančių nacionalinių saugos taisyklių, taip pat šioje instrukcijoje pateiktų nurodymų.
- Visada laikykitės atitinkamų bendrųjų ir vietinių statybos bei saugos taisyklių.
- Kol ventiliacijos įrenginys veikia, vidinis dangtis turi likti atidarytas.
- Kai įrenginys veikia, užtikrinkite, kad išorinė grotelė būtų laisva nuo kliūčių, pavyzdžiui, dulkių ar svetimkūnių.
- Neprisiimama jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo saugojimo, neteisingo montavimo, naudojimo ar remonto, nepakankamos priežiūros arba naudojimo nesilaikant instrukcijų.
- Prašome pateiktus naudojimo vadovus laikyti saugioje vietoje.
- Negalima modifikuoti prietaiso ar šioje instrukcijoje nurodytų techninių charakteristikų. Bet kokia modifikacija gali sukelti sužalojimus arba pakenkti įrangos veikimui.
- Prieš atliekant bet kokius darbus su įrenginiu, visada atjunkite visus maitinimo jungimus. Jei įrenginys atidaromas jam veikiant, tai gali sukelti sužalojimus. Užtikrinkite, kad niekas negalėtų netyčia vėl prijungti maitinimo šaltinio.
- Dirbdami su elektroniniais komponentais visada laikykitės saugos priemonių. Juos gali sugadinti statinė elektra.
- „S&P" pasilieka teisę daryti techninius pakeitimus.
- Nekeiskite filtrų, kol įrenginys veikia. Saugumo sumetimais prieš atliekant bet kokius techninės priežiūros darbus išjunkite įrenginį.

Reikia imtis atsargumo priemonių, kad į patalpą nepatektų dujos iš katilų ar kitų kuro deginimo įrenginių.

Prieš pradėdami montuoti, naudoti, prižiūrėti ar remontuoti įrenginį, atidžiai perskaitykite su produktu pateiktas instrukcijas.

Atsijungimo sistema turi būti įmontuota į stacionarią elektros instaliaciją laikantis elektros instaliacijos standartų. Turi būti numatytas išorinis atsijungimo įrenginys, kuris:

1) Būtina atjungti fazinį laidą, o neutraliojo laido atjungimas nėra privalomas;
2) Jo „IŠJUNGTA“ padėtis turi būti aiškiai pažymėta;
3) Jis neturi būti išdėstytas taip, kad trukdytų jo veikimui; ir
4) Apsauginis įtaisas turi būti skirtas ne mažesnei nei 16 A, 250 V srovei, C tipo kreivei.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

Šis įrenginys skirtas kontroliuojamai mechaninei ventiliacijai gyvenamosiose arba komercinėse patalpose, tiek naujos statybos, tiek renovuojamuose pastatuose.

Įrenginys standartinėje komplektacijoje tiekiamas su dviem oro filtrais, kurie užtikrina patogią ir sveiką patalpų aplinką. Be to, filtrai apsaugo įrenginį, neleidžiant nešvarumams kauptis ant šilumokaičio.

LT

- Montavimą, paleidimą ir techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti specialistai.
- Įjungus prietaisą, rekomenduojame jo neišjungti. Tai gali sukelti drėgmės lygio žymų padidėjimą ir pelėsių susidarymą.
- Filtrus keiskite (bent jau) kas 4 mėnesius. Norėdami užtikrinti sveiką patalpų aplinką ir gerą oro kokybę, primygtinai rekomenduojame juos keisti kas 3 mėnesius.
- Kol įrenginys veikia, vidinė grotelė turi likti atidaryta.

NETINKAMAS NAUDOJIMAS

Draudžiama naudoti prietaisą kitaip, nei nurodyta skyriuje „Paskirtis“. Prietaiso negalima montuoti patalpoje, kurioje temperatūra yra žemesnė nei +12 °C. Neprijunkite jo prie džiovintuvo ar panašaus prietaiso.

Įrenginys neturi būti eksploatuojamas be filtrų. Jį išjungti reikėtų tik atliekant techninės priežiūros ar remonto darbus.

Decentralizuotos ventiliacijos sistemos yra skirtos nuolatiniam veikimui. Ventiliacijos sistemos išjungimas gali pabloginti patalpų oro kokybę.

Šis įrenginys nėra skirtas pastatų džiovinimui. Jo negalima naudoti kaip šilumos šaltinio ar oro sausintuvo.

GARANTIJA

Šiam įrenginiui suteikiama 3 metų garantija, taikoma tik jo sudedamosioms dalims, skaičiuojama nuo pirkimo dienos.

„S&P“ įsipareigoja pakeisti bet kurias sudedamąsias dalis ar mazgus, kuriuos mūsų padaliniai pripažino esantys sugedę. Garantija neapima nuostolių ar baudų, pavyzdžiui, veiklos nuostolių, komercinių nuostolių ir kitų nematerialių ar netiesioginių nuostolių.

Garantija neapima: defektų, atsiradusių dėl naudojimo, neatitinkančio mūsų instrukcijose pateiktų rekomendacijų; gedimų, atsiradusių dėl įprasto nusidėvėjimo; incidentų, įvykusių dėl neatsargumo, priežiūros ar techninės priežiūros trūkumo; bei gedimų, atsiradusių dėl netinkamo montavimo ar netinkamų laikymo sąlygų.

„S&P“ neprisiima jokios atsakomybės už įrangą, kuri buvo modifikuota ar remontuota, net ir iš dalies.

TRANSPORTAS IR SAUGOJIMAS

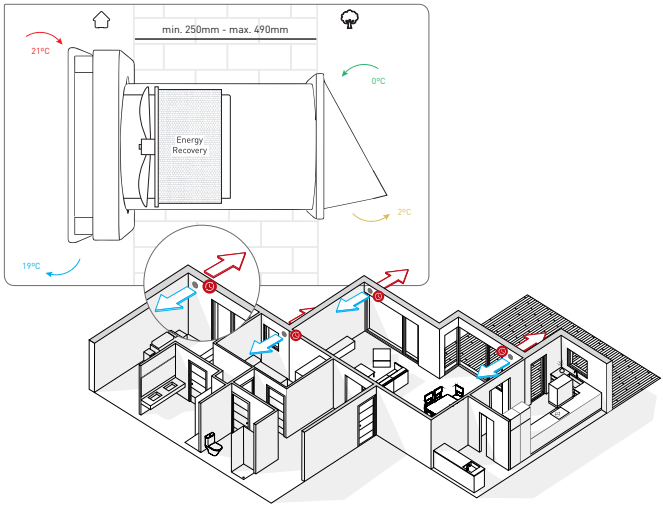
Vežant įrenginį būtina apsaugoti nuo smūgių, sukrėtimų ir nepalankių oro sąlygų. Laikykite jį originalioje pakuotėje sausoje, gerai vėdinamoje vietoje, esant temperatūrai nuo +5 °C iki +40 °C.

Sandėliavimo patalpoje neturi būti koroziją sukeliančių ar abrazyvinių garų bei dujų. Sandėliuojamo įrenginio neturi veikti slėgis ar kiti įtempiai.

1. ĮVADAS

„NARAH 160 RT" leidžia sukurti decentralizuotą vėdinimo sistemą gyvenamosioms arba komercinėms patalpoms. Ji veikia naudojant dvipusį ventiliatorių kartu su aukšto efektyvumo keraminiu šilumokaičiu, užtikrinančiu optimalų oro atnaujinimą ir energijos rekuperaciją.

Siekiant užtikrinti optimalų veikimą, rekomenduojame „NARAH 160 RT" įrenginius montuoti poromis, kad būtų išvengta slėgio disbalanso patalpose. Belaidė sinchronizacija yra pagrindinė funkcija, kuri supaprastina tiek montavimą, tiek paleidimą.



Siekiant užtikrinti pakankamą oro srautą tarp kambarių, vidinių durų apačioje turi būti ne mažesnė kaip 1 cm anga.

„NARAH 160 RT" yra suprojektuotas užtikrinti nuolatinį oro atnaujinimą patalpoje. Energijos rekuperacija vyksta naudojant keraminį šilumokaitį, kuris ištraukimo etapu kaupia šiluminę energiją ir įsiurbimo etapu ją perduoda į patenkančius šviežius orus.

Įrenginys skirtas montuoti ant sienos. Jame yra teleskopinis kanalas, kuriame įmontuotas šilumokaitis ir ventiliatorius; jis tinka montuoti ant 250–490 mm storio sienų. Teleskopinio kanalo ilgį galima reguliuoti montavimo vietoje, pritaikant jį prie sienos gylio.

2. ĮJUNKITE INTERNETO RYŠĮ

DIP jungiklio 3 padėtį reikėtų keisti tik tada, kai gaminys yra prijungtas prie interneto.

Norint valdyti įrenginį per „CONNECTAIR" – „S&P" daiktų interneto (IoT) platformą – ir stebėti bei valdyti patalpų oro kokybę, reikalingas priedas 5800131500 SPCM NARAH.

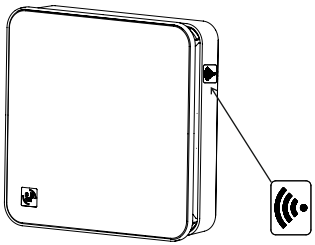
„NARAH SPCM" vadovas

2.1. PASIRINKTINIAI ELEKTRINIAI PRIEDAI

Patarimas: Jei turite tokių priedų kaip „BOOST" mygtukas (5800131400 BOOST-RF.2) arba išmanusis oro kokybės jutiklis (AIRSENS RF.2), galite juos susieti, kol atidarytas susiejimo langas. Išsamias susiejimo instrukcijas rasite priedų naudojimo vadovuose.

2 patarimas: Komplekte yra radijo dažnio žymė. Priklijuokite ją tik prie pagrindinio įrenginio, kad galutinis vartotojas žinotų, į kurį įrenginį nukreipti nuotolinio valdymo pultą, siunčiant komandas.

LT



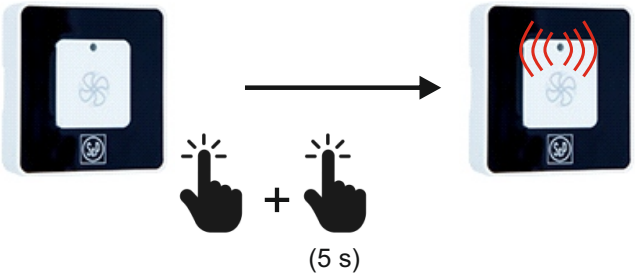
2.1.1. RF.2 „BOOST" MYGTUKAS

Kaip priedas siūlomas radijo dažnio mygtukas: 5800131400 BOOST-RF.2.



Kai vartotojas paspaudžia šį mygtuką, visi „NARAH" tinklo įrenginiai 30 minučių veiks maksimaliu greičiu.

Norėdami susieti mygtuką su pagrindiniu įrenginiu, įsitikinkite, kad pagrindinis įrenginys yra susiejimo režime (atidarytas susiejimo langas), ir du kartus paspauskite mygtuką: pirmiausia vieną kartą, o po to ilgai (5 sekundes). Mygtuko šviesos diodas mirksės penkis kartus, patvirtindamas susiejimą.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Kaip papildomą įrangą galima įsigyti įvairių modelių „AIRSENS" oro kokybės jutiklių. Su pagrindiniu įrenginiu („Master") galima susieti tik vieną „AIRSENS" jutiklį:

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: versija su santykine drėgme
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: CO2 versija
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: VOC versija

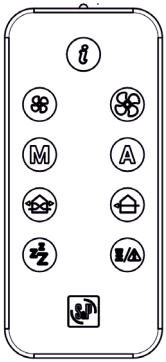
„AIRSENS RF.2" naudojimo instrukcija

Kai „AIRSENS" jutiklis susietas su pagrindiniu įrenginiu, o pastarasis nustatytas į automatinį režimą, įrenginys automatiškai reguliuos savo greitį, remdamasis „AIRSENS" jutiklio pateikiamais patalpų oro kokybės rodmenimis.

Primename: „NARAH" įrenginyje yra įmontuotas drėgmės jutiklis. Automatiniame režime sistema, siekdama optimizuoti ventiliacijos našumą, atsižvelgia tiek į „AIRSENS RF.2" jutiklį, tiek į įmontuotą drėgmės jutiklį.

Norėdami susieti „AIRSENS RF.2" su pagrindiniu įrenginiu, įsitikinkite, kad pagrindinis įrenginys yra susiejimo režime (atidarytas susiejimo langas), ir paspauskite „S2" mygtuką ant „AIRSENS" plokštės (daugiau informacijos rasite „AIRSENS" naudojimo instrukcijoje).

2.1.3. NUOTOLINIS VALDYMAS



	Trumpas paspaudimas: patvirtinti / pasirinkti / įvesti Įjunkite ekraną + trumpas paspaudimas + ilgas paspaudimas (3 s). Įeikite į nustatymų meniu
	Sulėtinkite
	Padidinkite greitį
	Rankinis režimas Šiame režime vartotojas, paspaudęs greičio mygtukus, gali rankiniu būdu pasirinkti vieną iš keturių greičio nustatymų. **Pastaba:** Rankinis režimas suderinamas su šilumos rekuperacijos, natūralaus aušinimo (by-pass) ir „BOOST" funkcijomis.
	Automatinis režimas Šiame veikimo režime įrenginys didins arba mažins savo greitį priklausomai nuo: - Drėgmė matuojama naudojant įmontuotą drėgmės jutiklį. Jutiklis įeina į standartinę komplektaciją. - Oro kokybė matuojama naudojant išorinį „AIRSENS RF.2" radijo dažnio jutiklį. Šis priedas parduodamas atskirai. Su pagrindiniu įrenginiu galima susieti tik vieną išorinį jutiklį. **Pastaba:** Automatinis režimas visada suderinamas su šilumos rekuperacijos režimu. **2 pastaba:** Automatinis režimas nesuderinamas su natūralaus aušinimo (by-pass) režimu, jei prie pagrindinio įrenginio nėra susietas „AIRSENS RF.2" priedas. **3 pastaba:** Automatinis režimas nesuderinamas su „BOOST" funkcija.
	Šilumos rekuperacijos režimas Šiame veikimo režime įrenginys vykdys oro įpūtimo ir ištraukimo ciklus, kad atnaujintų patalpų orą ir tuo pačiu metu atgautų energiją. Tai yra optimalus veikimo režimas, atsižvelgiant į efektyvumą ir patalpų oro kokybės gerinimą.

LT

	**Laisvojo aušinimo (aplinkkelio) režimas** Šiame veikimo režime pusė įrenginių tieks šviežią orą į patalpą, o kita pusė – išsiurbs pasenusį orą. Rekomenduojama naudoti vasaros rytais arba popietėmis, kai lauko temperatūra gali padėti atvėsinti patalpą. Šis režimas yra 30 minučių laikmatis. Jį galima nustatyti nustatymų meniu.
	**Naktinis režimas (NIGHT)** Šiame veikimo režime prietaisas veiks mažiausiu greičiu 8 valandas. Laikmatį galima nustatyti nustatymų meniu.
	**Atstatyti filtro signalą (FLT)** Kas 4 mėnesius pagrindiniame įrenginyje pasirodys filtro įspėjimas „FLT“. Išvalę arba pakeitę filtrus, atlikite šiuos veiksmus, kad iš naujo nustatytumėte signalą: 1. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką „Reset“ (Filtro iš naujo nustatymas), kad įjungtumėte ekraną (pasigirs pyptelėjimas). Ekrane pasirodys „FLT“. 2. Palaukite maždaug 1 sekundę ir vėl paspauskite tą patį mygtuką (be pyptelėjimo). 3. Palaukite dar maždaug 1 sekundę ir vėl paspauskite tą patį mygtuką, laikydami jį nuspaustą 3 sekundes (pasigirs pyptelėjimas). Ekranas išsijungs, o signalas bus iš naujo nustatytas. **Pastaba:** Atliekant pirmąjį veiksmą, priklausomai nuo to, kada paspaudžiamas mygtukas, ekrane prieš pasirodant įspėjimui gali trumpam pasirodyti veikimo režimas arba srautas. **Klaidos E04 išvalymas** Jei filtro įspėjimas nebus išvalytas per 60 dienų, įrenginys sustos dėl automatinės apsaugos, o ekrane pasirodys klaida „E04“. Norėdami ją pašalinti: 1. Vieną kartą paspauskite nuotolinio valdymo pulto mygtuką „Reset filtro“, kad įjungtumėte ekraną (pasigirs pyptelėjimas). Ekrane pasirodys „E04“. 2. Palaukite maždaug 1 sekundę ir vėl paspauskite tą patį mygtuką (be pyptelėjimo). 3. Palaukite dar maždaug 1 sekundę ir vėl paspauskite tą patį mygtuką, laikydami jį nuspaustą 3 sekundes (pasigirs pyptelėjimas). Pranešimas „E04“ išnyks, o įrenginys vėl veiks įprastai.

2.2. PRANEŠIMŲ RODYMAS

„NARAH 160 RT“ ekrane trumpais kodais rodomas esamas veikimo režimas. Toliau pateikiamas dažniausiai pasitaikančių pranešimų sąrašas ir jų reikšmės:

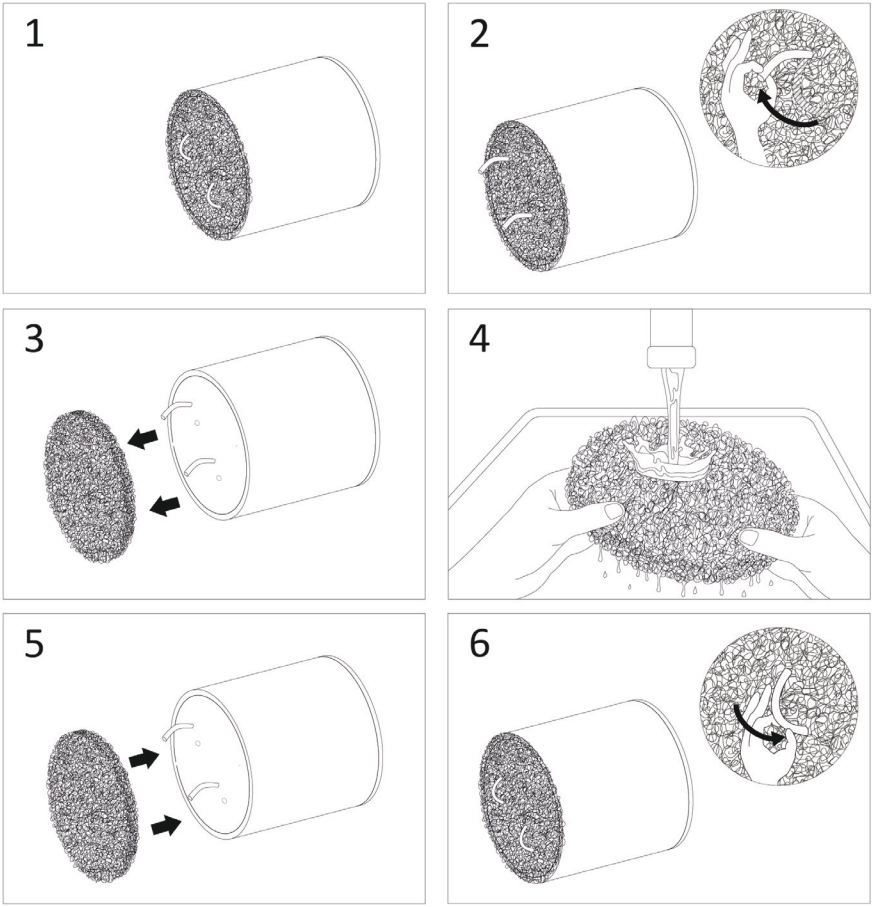
Rodyti pranešimą	Reikšmė
H r m	Šilumos rekuperacija – Naudojimo instrukcija
H r A	Šilumos rekuperacija – automatinė
B P m	Natūralus aušinimas (aplinkkelis) – Rankinis režimas
BPA	Natūralus aušinimas (aplinkkelis) – automatinis
S L P	Naktinis režimas
FL 1	Srautas 1 (rankinis greitis 1)
FL 2	Srautas 2 (rankinis greitis 2)
FL 3	Srautas 3 (rankinis greitis 3)
FL 4	Srautas 4 (rankinis greitis 4)
FL 0	Srautas 0 (budėjimo režimas; 0 m³/h)
FLt	Pakeisti / Išvalyti filtrus
bSt	Greičio padidinimas
SuP	Funkcija „PULSE“
EXX	Klaidos kodas

3. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

⚠ **ĮSPĖJIMAS:** Jei filtrus turi aptarnauti ir valyti nekvalifikuotas personalas, atjungiant variklio jungtį reikia laikytis ypatingo atsargumo. Žiūrėkite žemiau pateiktą paveikslėlį ir laikykitės instrukcijų, nurodytų ant pačio įrenginio, šalia jungties esančioje informacinėje etiketėje.

Filtrus būtina valyti bent kas 4 mėnesius, kad įrenginys veiktų tinkamai ir būtų užtikrinta puiki patalpų oro kokybė. Ekrane pasirodys filtro perspėjimas, priminsiantis, kad reikia juos išvalyti. Jei filtrai sugadės, galima įsigyti atsarginius.

Šilumokaitį būtina valyti kas dvejus metus. Išimkite šilumokaitį ir keletą kartų panardinkite jį į karštą vandenį (ne daugiau kaip 40 °C). Nuplaukite jį po švariu, karštu tekančiu vandeniu (ne daugiau kaip 40 °C). Laikydami šilumokaitį abiem rankomis, nusausinkite jį, kad pašalintumėte vandens perteklių. Prieš vėl įmontuodami šilumokaitį į įrenginį, palaukite, kol jis visiškai išdžius.



LT

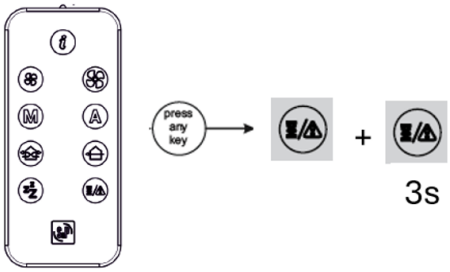
Išvalę filtrus, atstatykite filtrų signalą, laikydamiesi toliau aprašytos tvarkos:

FLT

1. Ekrane rodomas užrašas „FLT“. Paspaudkite bet kurį infraraudonųjų spindulių pultelio mygtuką vieną kartą.

2. Po sekundės vieną kartą paspauskite filtro iš naujo nustatymo mygtuką.

3. Po sekundės vėl paspauskite tą patį mygtuką ir laikykite jį nuspaustą ilgiau nei 3 sekundes. Ekranas išsijungs.



E04

Paspaudžiant bet kurį infraraudonųjų spindulių nuotolinio valdymo pultelio mygtuką vieną kartą, įjungiamas ekranas. (Pasigirsta 1 pyptelėjimas) ir ekrane pasirodo „E04“.

Po sekundės vieną kartą paspauskite filtro iš naujo nustatymo mygtuką. (Piropos nebus.)

Po sekundės vėl paspauskite tą patį mygtuką ir laikykite jį nuspaustą ilgiau nei 3 sekundes. (Išgirsite 1 pyptelėjimą.) Pranešimas „E04“ išnyks.

LT

Norėdami išvalyti vidinį grotelių tinklelį arba ventiliatorių, naudokite drėgną skudurėlį su valymo priemonėmis be alkoholio, kad pašalintumėte nešvarumus. Išdžiovinkite jį kitu švariu skudurėliu.

Kartą per metus patikrinkite šiuos dalykus:

- Vidinė struktūra yra nepažeista.
- Ventiliatoriaus variklio ir šilumokaičio sandarikliai yra nepažeisti
- Prietaiso viduje nėra nešvarumų.
- Įrenginio viduje nėra korozijos.

LATVIEŠU

SATURS

PRIEKŠVĀRDS 120

BRĪDINĀJUMS 120

LIETOŠANAS MĒRĶIS 121

NEPAREIZA LIETOŠANA 121

GARANTIJA 121

TRANSPORTS UN UZGLABĀŠANA 121

1. IEVADS 122

2. AKTIVIZĒJIET INTERNETA SAVIENOJUMU 123
   2.1. Papildus elektriskie pārīkas 123
   2.2. Ziņojumu parādīšana 127

3. TĪRĪŠANA UN APKOPE 127

LV

PRIEKŠVĀRDS

Lūdzu, pirms izstrādājuma lietošanas rūpīgi izlasiet šo dokumentu.

Šis dokuments ļaus jums droši un efektīvi uzstādīt, ekspluatēt un veikt NARAH 160 RT decentralizētās enerģijas reģenerācijas iekārtas apkopi.

Šajā dokumentā NARAH 160 RT iekārtu sauksim par „iekārtu". Iekārta tiek nepārtraukti uzlabota, tāpēc tā var nedaudz atšķirties no sniegtajiem aprakstiem. Mēs paturam tiesības veikt tehniskas izmaiņas šajā rokasgrāmatā.

BRĪDINĀJUMS

Ierīci drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma, personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām, kā arī personas ar nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir saņēmušas norādījumus par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.

Bērniem ir aizliegts spēlēties ar ierīci. Bērniem bez pieaugušo uzraudzības ir aizliegts veikt tīrīšanu un apkopi.

- Ierīci drīkst lietot tikai tad, ja tā ir pareizi uzstādīta saskaņā ar uzstādīšanas rokasgrāmatā sniegtajām norādēm.
- Uzstādīšanas, remonta un elektrodarbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Vienmēr ievērojiet spēkā esošos valsts drošības noteikumus, kā arī šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.
- Vienmēr ievērojiet attiecīgos vispārējos un vietējos būvniecības un drošības noteikumus.
- Kamēr ventilācijas iekārta darbojas, iekšējais vāks ir jāatstāj atvērts.
- Ierīces darbības laikā nodrošiniet, lai ārējā restē nebūtu nekādu šķēršļu, piemēram, putekļu vai svešķermeņu.
- Netiks uzņemta nekāda atbildība par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzglabāšanas, nepareizas uzstādīšanas, lietošanas vai remonta, nepietiekamas apkopes vai lietošanas, kas neatbilst instrukcijām, dēļ.
- Lūdzu, glabājiet pievienotos lietošanas pamācības drošā vietā.
- Nelietojiet ierīci citādi, nekā paredzēts, un nemainiet šajā rokasgrāmatā norādītos tehniskos parametrus. Jebkādas izmaiņas var izraisīt traumas vai ietekmēt iekārtas darbību.
- Pirms jebkādu darbu veikšanas ar ierīci vienmēr atvienojiet visus barošanas savienojumus. Ierīce var izraisīt traumas, ja to atver, kamēr tā darbojas. Pārliecinieties, ka neviens nevar nejauši atkal pieslēgt barošanu.
- Strādājot ar elektroniskajām detaļām, vienmēr ievērojiet drošības pasākumus. Tās var tikt bojātas statiskās elektrības dēļ.
- S&P; patur tiesības veikt tehniskus labojumus.
- Nekādā gadījumā nemainiet filtrus, kamēr ierīce darbojas. Drošības apsvērumu dēļ pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas izslēdziet ierīci.

Ir jāveic piesardzības pasākumi, lai novērstu gāzes iekļūšanu telpā no katliem vai citām degvielu sadedzinošām ierīcēm.

Pirms sākat ierīces uzstādīšanu, lietošanu, apkopi vai remontu, lūdzu, uzmanīgi izlasiet produktam pievienoto lietošanas instrukciju.

Atvienošanas sistēma jāintegrē stacionārajā elektroinstalācijā saskaņā ar elektroinstalācijas standartiem. Jānodrošina ārēja atvienošanas ierīce, kurai:

1) Strāvas vads ir jāatvieno, savukārt neitrālā vada atvienošana nav obligāta;
2) Tās „OFF" stāvoklim jābūt skaidri atzīmētam;
3) to nedrīkst novietot tā, lai tas traucētu tā darbību; un
4) Aizsardzības ierīces nominālajai strāvai jābūt vismaz 16 A, spriegumam — 250 V, un tai jāatbilst C tipa līknei.

LIETOŠANAS MĒRĶIS

Ierīce ir paredzēta kontrolētai mehāniskajai ventilācijai dzīvojamās vai komerciālās telpās, gan jaunbūvēs, gan renovētos objektos.

Ierīce standarta komplektācijā tiek piegādāta ar diviem gaisa filtriem, lai nodrošinātu komfortablu un veselīgu iekštelpu vidi. Turklāt filtri aizsargā ierīci, novēršot netīrumu uzkrāšanos uz siltummainī.

- Uzstādīšanu, nodošanu ekspluatācijā un apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts personāls.
- Kad ierīce ir ieslēgta, iesakām to neizslēgt. Tas var izraisīt ievērojamu mitruma pieaugumu un pelējuma problēmas.
- Filtrus nomainiet (vismaz) reizi 4 mēnešos. Mēs stingri iesakām tos nomainīt reizi 3 mēnešos, lai nodrošinātu veselīgu iekštelpu vidi un labu gaisa kvalitāti.
- Kamēr ierīce darbojas, iekšējai restītei jāpaliek atvērtā stāvoklī.

NEPAREIZA LIETOŠANA

Jebkāda izmantošana, kas neatbilst sadaļā „Paredzētais lietojums" aprakstītajam, ir aizliegta. Ierīci nedrīkst uzstādīt telpā, kurā temperatūra ir zemāka par +12 °C. To nedrīkst pieslēgt veļas žāvētājam vai līdzīgai ierīcei.

Ierīci nedrīkst ekspluatēt bez filtriem. To drīkst izslēgt tikai apkopes vai remonta darbu veikšanai.

Decentralizētās ventilācijas sistēmas ir paredzētas nepārtrauktai darbībai. Ventilācijas sistēmas izslēgšana var pasliktināt gaisa kvalitāti telpās.

Šī ierīce nav piemērota ēku žāvēšanai. To nedrīkst izmantot kā siltuma avotu vai gaisa sausinātāju.

GARANTIJA

Ierīcei ir 3 gadu garantija, kas attiecas tikai uz detaļām un stājas spēkā no pirkuma datuma.

S&P apņemas nomainīt jebkuras detaļas vai mezglus, kurus mūsu nodaļas ir atzinušas par bojātiem. Garantija neattiecas uz zaudējumiem vai sodiem, piemēram, darbības zaudējumiem, komerciāliem zaudējumiem un citiem nemateriāliem vai netiešiem zaudējumiem.

Garantija neattiecas uz šādiem gadījumiem: defekti, kas radušies, izmantojot izstrādājumu neatbilstoši mūsu rokasgrāmatās sniegtajiem ieteikumiem; defekti, kas radušies normālas nolietošanās rezultātā; negadījumi, kas izraisīti ar nevērību, uzraudzības vai apkopes trūkumu; kā arī defekti, kas radušies nepareizas uzstādīšanas vai neatbilstošu uzglabāšanas apstākļu dēļ.

S&P; neuzņemas nekādu atbildību par aprīkojumu, kas ir pārveidots vai remontēts, pat ja tas ir veikts tikai daļēji.

TRANSPORTS UN UZGLABĀŠANA

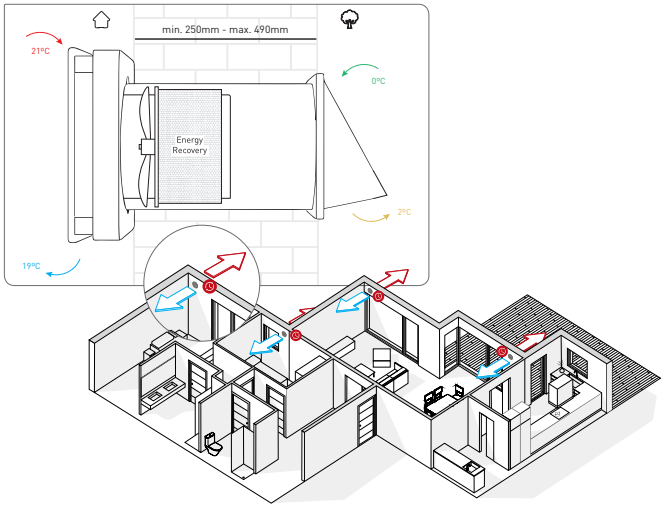
Pārvadāšanas laikā ierīce ir jāaizsargā no triecieniem, sitieniem un nelabvēlīgiem laika apstākļiem. Glabājiet to oriģinālajā iepakojumā sausā, labi vēdināmā vietā, temperatūrā no +5 °C līdz +40 °C.

Uzglabāšanas telpā nedrīkst būt korozīvi vai abrazīvi tvaiki un gāzes. Uzglabājamajai ierīcei nedrīkst radīt spiedienu vai citas slodzes.

1. IEVADS

NARAH 160 RT ļauj izveidot decentralizētu ventilācijas sistēmu dzīvojamām vai komerciālām telpām. Tā darbojas, izmantojot reversējamu ventilatoru kopā ar augstas efektivitātes keramisko siltummaini, nodrošinot optimālu gaisa apmaiņu un enerģijas reģenerāciju.

Lai nodrošinātu optimālu darbību, ieteicams uzstādīt NARAH 160 RT iekārtas pāros, lai novērstu spiediena nelīdzsvarotību telpās. Bezvadu sinhronizācija ir galvenā funkcija, kas atvieglo gan uzstādīšanu, gan nodošanu ekspluatācijā.



Lai nodrošinātu pietiekamu gaisa plūsmu starp telpām, iekšdurvju apakšējai malai jābūt vismaz 1 cm platai spraugai.

NARAH 160 RT ir paredzēts nepārtrauktai gaisa atjaunošanai telpā. Enerģijas reģenerācija tiek nodrošināta ar keramiskā siltummaina palīdzību, kas izplūdes fāzē uzkrāj siltumenerģiju un ieplūdes fāzē to nodod ieplūstošajam svaigajam gaisam.

Ierīce ir paredzēta uzstādīšanai uz sienas. Tajā ietilpst teleskopiskais kanāls, kurā atrodas siltummainis un ventilators, un kas ir piemērots sienām ar biezumu no 250 mm līdz 490 mm. Teleskopiskā kanāla garumu var pielāgot uz vietas atbilstoši sienas dziļumam.

2. AKTIVIZĒJIET INTERNETA SAVIENOJUMU

DIP slēdzi Nr. 3 drīkst mainīt tikai tad, ja izstrādājums ir pieslēgts internetam.

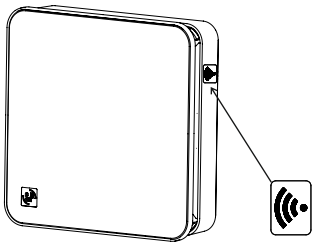
Lai vadītu ierīci, izmantojot S&P IoT platformu CONNECTAIR, un veiktu iekštelpu gaisa kvalitātes uzraudzību un pārvaldību, ir nepieciešams piederums 5800131500 SPCM NARAH.

NARAH SPCM
rokasgrāmata

2.1. PAPILDUS ELEKTRISKIE PĀRĪKAS

Padoms: Ja jums ir tādi piederumi kā BOOST poga (5800131400 BOOST-RF.2) vai viedais gaisa kvalitātes sensors (AIRSENS RF.2), tos varat savienot, kamēr ir atvērts savienošanas logs. Sīkākas instrukcijas par savienošanu skatiet piederumu lietošanas rokasgrāmatās.

Padoms Nr. 2: Komplektā ir iekļauta radiofrekvences birka. Pievienojiet to tikai galvenajai ierīcei, lai gala lietotājs zinātu, uz kuru ierīci vērst tālvadības pulti, nosūtot komandas.



LV

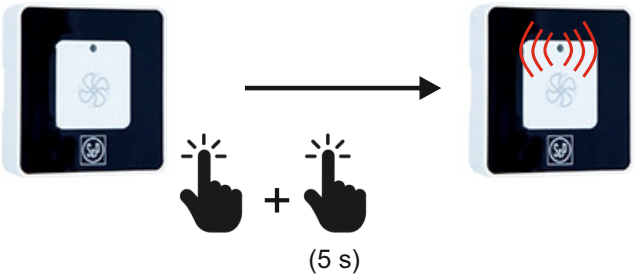
2.1.1. RF.2 PAAUGSTINĀŠANAS POGU

Kā piederums ir pieejama radiofrekvences pogas slēdzis: 5800131400 BOOST-RF.2.



Kad lietotājs nospiež šo pogu, visas NARAH tīkla vienības 30 minūšu garumā sāks darboties ar maksimālo ātrumu.

Lai savienotu pogu ar galveno ierīci, pārliecinieties, ka galvenā ierīce atrodas savienošanas režīmā (ir atvērts savienošanas logs), un nospiediet pogu divreiz: vispirms vienu reizi, pēc tam ilgstoši (5 sekundes). Poga LED indikators mirgos piecas reizes, apstiprinot savienošanu.



2.1.2. AIRSENS RF.2

Kā papildu piederumi ir pieejamas dažādas AIRSENS gaisa kvalitātes sensoru versijas. Ar galveno vienību (Master) var savienot tikai vienu AIRSENS sensoru:

5416176000	AIRSENS RF.2 RH: versija ar relatīvā mitruma mērīšanu
5416176100	AIRSENS RF.2 CO2: CO2 versija
5416176200	AIRSENS RF.2 COV: VOC versija

LV

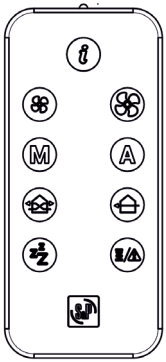
AIRSENS RF.2 lietošanas rokasgrāmata

Kad AIRSENS sensors ir savienots ar galveno vienību un galvenajai vienībai ir iestatīts automātiskais režīms, ierīce automātiski pielāgos savu ātrumu, pamatojoties uz AIRSENS sensora sniegtajiem iekštelpu gaisa kvalitātes rādījumiem.

Atgādinājums: NARAH ierīcē ir iebūvēts mitruma sensors. Automātiskajā režīmā sistēma, lai optimizētu ventilācijas darbību, ņem vērā gan AIRSENS RF.2 sensoru, gan iebūvēto mitruma sensoru.

Lai savienotu AIRSENS RF.2 ar galveno vienību, pārliecinieties, ka galvenā vienība atrodas savienošanas režīmā (ir atvērts savienošanas logs), un nospiediet pogu S2 uz AIRSENS plašu (sīkāku informāciju skatiet AIRSENS lietošanas rokasgrāmatā).

2.1.3. TĀLVADĪBAS PULTS



	Īss nospiediens: Apstiprināt / Izvēlēties / Ievadīt Ieslēgt displeju + īss nospiediens + garš nospiediens (3 s). Atvērt iestatījumu izvēlni
	Samazini ātrumu
	Palielināt ātrumu
	Manuālais režīms Šajā režīmā lietotājs, nospiežot ātruma pogas, var manuāli izvēlēties vienu no četriem ātruma iestatījumiem. **Piezīme:** Manuālais režīms ir saderīgs ar siltuma reģenerācijas, brīvās dzesēšanas (by-pass) un BOOST funkcijām.
	Automātiskais režīms Šajā darbības režīmā iekārta palielinās vai samazinās savu ātrumu atkarībā no: -Mitrums tiek mērīts, izmantojot iebūvēto mitruma sensoru. Sensors ir iekļauts standarta komplektācijā. - Gaisa kvalitāte tika mērīta, izmantojot ārējo radiofrekvences sensoru AIRSENS RF.2. Šis piederums tiek pārdots atsevišķi. Ar galveno ierīci var savienot tikai vienu ārējo sensoru. **Piezīme:** Automātiskais režīms vienmēr ir savietojams ar siltuma reģenerācijas režīmu. **2. piezīme:** Automātiskais režīms nav savietojams ar brīvās dzesēšanas (by-pass) režīmu, ja ar galveno vienību nav savienots AIRSENS RF.2 piederums. **3. piezīme:** Automātiskais režīms nav savietojams ar BOOST funkciju.

LV

	**Siltuma reģenerācijas režīms** Šajā darbības režīmā iekārta veiks pieplūdes/izplūdes ciklus, lai atjaunotu gaisu telpās, vienlaikus reģenerējot enerģiju. Šis ir optimālais darbības režīms gan efektivitātes, gan telpu gaisa kvalitātes uzlabošanas ziņā.
	**Brīvās dzesēšanas (by-pass) režīms** Šajā darbības režīmā puse no iekārtām nodrošinās svaiga gaisa pieplūdi telpās, savukārt otra puse izsūks izlietoto gaisu. Ieteicams lietot vasaras rītos vai pēcpusdienās, kad āra temperatūra var palīdzēt atdzesēt telpas. Šis režīms ir 30 minūšu taimeris. To var iestatīt iestatījumu izvēlnē.
	**Nakts režīms (NIGHT)** Šajā darbības režīmā ierīce darbosies ar minimālo ātrumu 8 stundas. Taimeri var iestatīt iestatījumu izvēlnē.
	**Atjaunot filtra trauksmi (FLT)** Ik pēc 4 mēnešiem galvenajā blokā parādīsies brīdinājums par filtru „FLT". Pēc filtru tīrīšanas vai nomainīšanas, lai atiestatītu trauksmi, rīkojieties šādi: 1. Vienu reizi nospiediet tālvadības pults pogu „Reset" (filtra atiestatīšana), lai ieslēgtu displeju (skanēs signāls). Displejā parādīsies „FLT". 2. Pagaidiet aptuveni 1 sekundi un atkārtoti nospiediet to pašu pogu (bez signāla). 3. Pagaidiet vēl aptuveni 1 sekundi un atkārtoti nospiediet to pašu pogu, turiet to nospiestu 3 sekundes (būs dzirdams signāls). Displejs izslēgsies, un brīdinājums tiks atjaunots. **Piezīme:** Pirmajā solī, atkarībā no tā, kad tiek nospiesta poga, displejs var īslaicīgi parādīt darbības režīmu vai plūsmas ātrumu, pirms parādās brīdinājums. **Kļūdas E04 atjaunošana** Ja filtra brīdinājums netiek atiestatīts 60 dienu laikā, ierīce automātiski izslēgsies pašaizsardzības nolūkā, un displejā parādīsies kļūda „E04". Lai to novērstu: 1. Vienu reizi nospiediet tālvadības pults pogu „Reset filter", lai aktivizētu displeju (būs dzirdams signāls). Displejā parādīsies „E04". 2. Pagaidiet aptuveni 1 sekundi un atkārtoti nospiediet to pašu pogu (bez signāla). 3. Pagaidiet vēl aptuveni 1 sekundi un atkārtoti nospiediet to pašu pogu, turiet to nospiestu 3 sekundes (būs dzirdams signāls). Ziņojums „E04" pazudīs, un ierīce atkal darbosies normāli.

LV

2.2. ZIŅOJUMU PARĀDĪŠANA

NARAH 160 RT displejs izmanto īsus kodus, lai norādītu pašreizējo darbības režīmu. Zemāk ir sniegts saraksts ar visbiežāk sastopamajiem ziņojumiem un to nozīmēm:

Rādīt ziņojumu	Nozīme
H r m	Siltuma reģenerācija – Rokasgrāmata
H r A	Siltuma reģenerācija – automātiska
B P m	Dabiskā dzesēšana (apvedceļš) – Manuāla
BPA	Dabiskā dzesēšana (apvedceļš) – automātiska
S L P	Nakts režīms
FL 1	Plūsma 1 (manuālais ātrums 1)
FL 2	Režīms 2 (manuālais ātrums 2)
FL 3	Plūsma 3 (manuālais ātrums 3)
FL 4	Plūsma 4 (manuālais ātrums 4)
FL 0	Plūsmas ātrums 0 (gaidstāves režīmā; 0 m^3/h)
FLt	Filtru nomaiņa / tīrīšana
bSt	Ātruma palielināšana
SuP	PULSE funkcija
EXX	Kļūdas kods

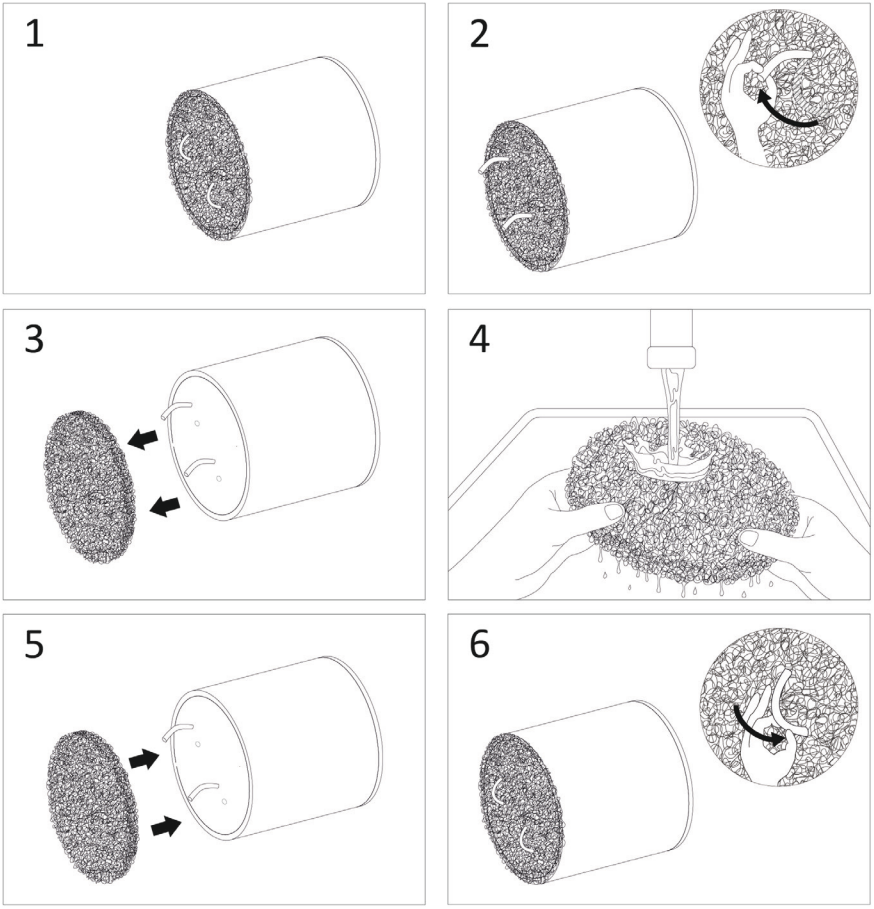
3. TĪRĪŠANA UN APKOPE

LV

⚠ **BRĪDINĀJUMS:** Ja filtru apkopi un tīrīšanu veic nekvalificēts personāls, atvienojot motora savienotāju, jāievēro īpaša piesardzība. Skatieties attēlu zemāk un ievērojiet norādījumus, kas sniegti uz informācijas uzlīmes, kura atrodas uz paša agregāta blakus savienotājam.

Lai nodrošinātu ierīces pareizu darbību un saglabātu izcilu gaisa kvalitāti telpās, ir ļoti svarīgi vismaz reizi četros mēnešos iztīrīt filtrus. Displejā parādīsies filtra brīdinājums, lai atgādinātu par nepieciešamību tos iztīrīt. Ja filtri tiek bojāti, ir pieejami rezerves filtri.

Siltummaini jāiztīra reizi divos gados. Izņemiet siltummaini un vairākas reizes iegremdējiet to karstā ūdenī (ne vairāk kā 40 °C). Noskalojiet to zem tīra, karsta tekoša ūdens (ne vairāk kā 40 °C). Turiet siltummaini ar abām rokām un nosusiniet to, lai noņemtu lieko ūdeni. Ļaujiet siltummainim pilnībā nožūt, pirms to atkal uzstādāt ierīcē.



LV

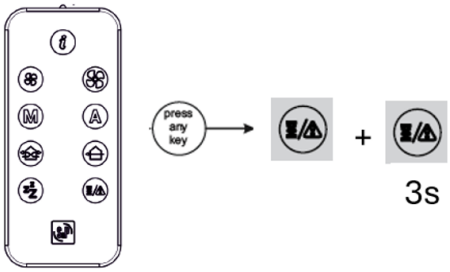
Kad filtri ir iztīrīti, atjaunojiet filtru trauksmi, rīkojoties saskaņā ar turpmāk aprakstīto procedūru:

FLT

1. Displejā tiek parādīts fiksēts uzraksts „FLT". Nospiediet jebkuru infrasarkanā tālvadības pults pogu vienu reizi.

2. Pēc sekundes vienu reizi nospiediet filtra atiestatīšanas pogu.

3. Pēc sekundes atkārtoti nospiediet to pašu taustiņu un turiet to nospiestu ilgāk par 3 sekundēm. Displejs izslēdzas.



E04

Nospiediet jebkuru infrasarkanā tālvadības pults taustiņu vienu reizi, lai ieslēgtu displeju. (Skan 1 signāls) un parādās „E04".

Pēc sekundes vienu reizi nospiediet filtra atiestatīšanas pogu. (Skaņas signāls nav dzirdams.)

Pēc sekundes atkārtoti nospiediet to pašu pogu un turiet to nospiestu ilgāk par 3 sekundēm. (Skan 1 signāls.) Ziņojums „E04" pazūd.

Lai notīrītu iekšējo resti vai ventilatoru, izmantojiet mitru drānu ar tīrīšanas līdzekli bez spirta, lai noņemtu netīrumus. Izžāvējiet to ar citu tīru drānu.

Reizi gadā pārbaudiet šādus punktus:

- Iekšējā struktūra nav bojāta.
- Ventilatora motora un siltummaina blīvējumi nav bojāti
- Ierīces iekšpusē nav netīrumu.
- Iekārtas iekšpusē nav korozijas.



Para más información, ver el manual técnico, de instalación e usuario en el QR.

For more information, see the technical, installation and user manual in the QR.

Pour plus d'informations, consultez le manuel technique, d'installation et d'utilisation dans le QR .

Voor meer informatie, raadpleeg de technische, installatie- en gebruikershandleiding in de QR.

Per maggiori informazioni, consultare il manuale tecnico, di installazione e uso nel QR.

Para mais informações, consulte o manual técnico, de instalação e utilização no QR.

Pro více informací si prohlédněte technickou, instalační a uživatelskou příručku v QR.

Pentru mai multe informații, consultați manualul tehnic, de instalare și utilizare din QR.

Dėl išsamesnės informacijos žiūrėkite techninės, montavimo ir naudojimosi instrukcijas su QR kodu.

Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet tehnisko, uzstādīšanas un lietotāja rokasgrāmatu, uz kuru ved QR kods.

S&P SISTEMAS DE VENTILACIÓN, S.L.U.

C. Llevant, 4
Polígono Industrial Llevant
08150 Parets del Vallès
Barcelona - España

Tel. +34 93 571 93 00
www.solerpalau.com

CE

Ref. 250926

Soler&Palau Ventilation Group